

Vlaams
Parlement

ingediend op **709** (2020-2021) – Nr. 1
26 maart 2021 (2020-2021)

Ontwerp van decreet

houdende instemming
met het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021
tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap,
het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap
en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
betreffende de gegevensoverdracht
van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde
entiteiten, de lokale overheden of politiediensten
met als doel het handhaven
van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers
komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine
of testing verplicht is bij aankomst in België

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet.....	7
Advies van de Vlaamse Toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens	11
Advies van de Raad van State	23
Advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit	43
Ontwerp van decreet.....	65
Bijlage: Tekst van het samenwerkingsakkoord	69

MEMORIE VAN TOELICHTING

A. Algemene toelichting**1. Situering**

Een jaar geleden heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) de uitbraak van het SARS-CoV-2-virus, dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt, uitgeroepen tot een pandemie.

In het kader van de COVID-19-gezondheids crisis die daarop ook in België is gevolgd en om een verdere verspreiding van het SARS-CoV-2-virus en zijn steeds toenemend aantal varianten hier tegen te gaan, werd het Overlegcomité, waarin de vertegenwoordigers van de Federale Staat en van de gefedereerde entiteiten zetelen, belast om op elkaar afgestemde maatregelen te nemen.

Die varianten zijn vaak besmettelijker dan de varianten die al in België waren en blijken het land vaak binnen te komen via reizigers uit het buitenland, zo rapporteert ook Sciensano.

In afwachting van een verdere vaccinatie van de bevolking is het essentieel de verspreiding te vertragen door verplichte quarantaine en COVID-19-testen voor wie in een hoogrisicogebied is geweest.

De verschillende gefedereerde entiteiten hebben daartoe de nodige regelgeving voorzien: artikel 47/1 van het Vlaams decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, hoofdstuk III van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid van 29 september 2011, artikel 13 en 13/1 van de Brusselse ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en artikel 10.3 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie.

Conform artikel 21 van het federale ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zijn de reizigers vanuit het buitenland naar België verplicht een Passagier Lokalisatie Formulier (PLF) in te vullen.

Om de voormelde quarantaine- en testmaatregelen beter te kunnen handhaven, is het noodzakelijk gegevens uit het PLF met de gefedereerde autoriteiten, de lokale overheid en de politiediensten te delen. Daartoe werd een samenwerkingsakkoord voorbereid. Dit ontwerp van decreet houdt de instemming met dat samenwerkingsakkoord door het Vlaams Parlement in.

2. Bespreking van het advies van de Vlaamse Toezichtscommissie voor de verwerking van persoonsgegevens

De Vlaamse Toezichtscommissie voor de verwerking van persoonsgegevens (hierna: VTC) gaf advies op 19 maart 2021.

Het advies gaf aanleiding tot aanpassingen van het samenwerkingsakkoord.

Opmerkingen uit het advies van de VTC zijn gelijklopend met het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit (zie punt 5 van deze memorie van toelichting), dus worden deze aanpassingen slechts één keer besproken:

- wat betreft de oprichting van de databank 'PLF' (artikel 7 van het samenwerkingsakkoord) werd de verwerkingsverantwoordelijkheid verduidelijkt, evenals

- de doelstellingen van die databank en de rol van het Informatieveiligheidscomité van de Sociale Zekerheid bij de verdere uitwisseling van persoonsgegevens;
- verduidelijkt werd dat, voor wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, de wettelijke basis voor de doorgifte van de persoonsgegevens vervat ligt in artikel 34/1 van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, zodat uit de bewoordingen "ofwel ... ofwel ..." geen schending van het legaliteitsbeginsel kan worden afgeleid;
 - verduidelijking werd aangebracht bij de bewaartermijnen en de bestemmingen van die verplichtingen.

3. Bespreking van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit

De Gegevensbeschermingsautoriteit (hierna: GBA) gaf advies 27/2020 op 17 maart 2021.

Naar aanleiding van het advies van de GBA werden aanpassingen en verduidelijkingen aangebracht aan het samenwerkingsakkoord:

- in de bepalingen omtrent de databank 'PLF' (artikel 7 van het samenwerkingsakkoord) werd verduidelijkt dat het samenwerkingsakkoord enkel de doorgifte van persoonsgegevens met het oog op de handhaving van de verplichte tijdelijke afzondering en testing als doelstelling heeft. Gegevensverwerking in het PLF, gebaseerd op andere doelstellingen, worden niet geregeld in het samenwerkingsakkoord;
- verduidelijkt werd dat de verplichting tot quarantaine en testing gebaseerd is op de regelgeving van de gefedereerde entiteiten. Wat betreft de Vlaamse Gemeenschap liggen die verplichtingen vervat in artikel 47/1 van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;
- verduidelijking werd aangebracht dat de bestemmingen van de gegevens uit het 'PLF' bepaald worden in de regelgeving van de "gefedereerde entiteiten". Voor wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, ligt deze regeling vervat in artikel 34/1 en 47/1 van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;
- 'Saniport' wordt uitdrukkelijk vermeld als verwerkingsverantwoordelijke.

4. Bespreking van het advies van de Raad van State

De afdeling Wetgeving van de Raad van State gaf advies 69.000/VR op 16 maart 2021.

Het samenwerkingsakkoord werd aangepast naar aanleiding van opmerkingen van de Raad van State:

- de definitie van "Algemene Verordening Gegevensbescherming" in artikel 1, 1°, van het samenwerkingsakkoord werd weggelaten, aangezien in de verdere tekst van het samenwerkingsakkoord niet naar die verordening wordt verwezen;
- aan de definitie van het "Passenger Locator Form (PLF)" in artikel 1, 2°, van het samenwerkingsakkoord werd "in voorkomend geval" toegevoegd, aangezien bij de initiële definitie ("een formulier dat de reizigers voorafgaand aan hun reis naar België moeten invullen en voorleggen aan de vervoerder voorafgaand aan de boarding") uit het oog verloren is dat de reis naar België niet noodzakelijk door een vervoerder gebeurt, maar ook door de reiziger op eigen kracht, bijvoorbeeld in een eigen voertuig, kan gebeuren;
- in dezelfde definitie van het "PLF" (artikel 1, 2°, van het samenwerkingsakkoord) werd bepaald dat "uit deze gegevens (...) de gefedereerde entiteiten een selectie van de reizigers met een risicoprofiel opmaken" en dat "afhankelijk van dit risicoprofiel (...) hen al dan niet een verplichte quarantaine of verplichte testing wordt opgelegd". Aangezien dergelijke normatieve bepalingen niet thuishoren

- in een definitie, werden die bepalingen verplaatst naar artikel 3 en 4 van het samenwerkingsakkoord;
- doordat gebruikgemaakt wordt van de formulering “ofwel ... ofwel ...” zou artikel 3, §2, van het samenwerkingsakkoord de indruk kunnen wekken dat de PLF-gegevens doorgegeven zouden kunnen worden buiten het kader van de bepalingen van de regelgeving van de betrokken gefedereerde entiteiten om “indien de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd”.

Aangezien overeenkomstig artikel 22 van de Grondwet evenwel bij elke verwerking van persoonsgegevens en, meer in het algemeen, bij elke aantasting van het recht op eerbiediging van het privéleven het legaliteitsbeginsel in acht genomen moet worden, moeten bijgevolg de essentiële elementen van de verwerking van persoonsgegevens, naargelang het geval, in de wet, het decreet of de ordonnantie zelf vastgelegd worden. Het spreekt vanzelf dat, ingeval, zoals in artikel 3, §2, vermeld wordt, vermoed wordt dat de quarantaine niet nageleefd wordt, de PLF-gegevens met eerbiediging van dat legaliteitsbeginsel doorgegeven moeten worden en dat de gevallen waarin die gegevensoverdracht plaatsvindt en de nadere regels die daarbij gevolgd worden, wat de essentiële elementen daarvan betreft, bijgevolg door de bevoegde wetgever vastgesteld moeten zijn.

Voor wat de Vlaamse Gemeenschap betreft ligt de wettelijke basis voor de doorgifte van de persoonsgegevens in het artikel 34/1 van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid:

- de gegevensstromen tussen de PLF-gegevensdatabank en de beslissingsorganen van de gefedereerde entiteiten met betrekking tot de testing en de quarantaine komen duidelijker tot uiting in het dispositief;
- de oorsprong van de CTPC-gegevens werd in de situering bij het samenwerkingsakkoord verduidelijkt, zodat het samenwerkingsakkoord minstens uitdrukt welke gegevensstromen uit welke databanken met elkaar worden gecombineerd. De databank met de CTPC-gegevens wordt immers nergens in het ontwerp van decreet geïdentificeerd, hoewel die even cruciaal is als de PLF-gegevensdatabank voor de tenuitvoerlegging van het samenwerkingsakkoord (CTPC: COVID-19 Test Prescription Code);
- het begrip ‘Algemene Nationale Gegevensbank’ werd in het samenwerkingsakkoord verduidelijkt door aan te geven dat het gaat om de gegevensbank bedoeld in artikel 44/2, §1, tweede lid, 1^o, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;
- in de situering bij het samenwerkingsakkoord werd verduidelijking aangebracht omtrent de voorziene bewaartermijnen;
- verduidelijkingen werden toegevoegd omtrent de verantwoordelijkheden voor het wissen van de gegevens;
- wat betreft de oprichting van de databank ‘PLF’ (artikel 7 van het samenwerkingsakkoord) werd de verwerkingsverantwoordelijkheid verduidelijkt, evenals de doelstellingen van die databank en de rol van het Informatieveiligheidscomité van de Sociale Zekerheid bij de verdere uitwisseling van persoonsgegevens;
- overeenkomstig artikel 92bis, §5, vierde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 werd in artikel 8 verduidelijkt op welke wijze de leden van het samenwerkingsgerecht, met uitzondering van de voorzitter, aangewezen worden;
- de inwerkingtredingsbepaling werd verduidelijkt in die zin dat het aanknopingspunt wordt gelegd bij het moment van de publicatie van de laatste instemmingsakte bij het samenwerkingsakkoord;
- artikel 10, §2, van het samenwerkingsakkoord werd verduidelijkt zodat geen verwarring kan ontstaan omtrent “de maatregelen tot stand gebracht middels dit samenwerkingsakkoord”.

B. Toelichting bij de artikelen

De artikelen van het instemmingsdecreet spreken voor zich.

Voor een bespreking van de artikelen van het samenwerkingsakkoord wordt verwezen naar de memorie van toelichting bij het samenwerkingsakkoord.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Jan JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,

Wouter BEKE

VOORONTWERP VAN DECREET



Voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van (DATUM) tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers afkomstig uitkomende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding

Na beraadslaging,

DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van (DATUM) tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers afkomstig uitkomende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Jan JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,

Wouter BEKE

ADVIES VAN DE VLAAMSE TOEZICHTCOMMISSIE
VOOR DE VERWERKING VAN PERSOONSGEGEVENS



Vlaamse Toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens

Advies wetgeving VTC nr. 2021/25 van maart 2021

(zie datum ondertekening)
betreffende

tekst	voorontwerp van decreet
van	van de Vlaamse Regering
titel	houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van (DATUM) tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van reizigers afkomstig uitkomende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.
roepnaam	(decreet SWA handhaving vaccinatie)
datum	zoals principieel goedgekeurd op 5 maart 2021

De Vlaamse Toezichtcommissie (hierna "de VTC");

Gelet op het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer (hierna: "het e-govdecreet"), inzonderheid artikel 10/4, §1;

Gelet op de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad Van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (hierna AVG), inzonderheid artikel 36, 4, artikel 57, 1, c) en artikel 58, 3;

Gelet op de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens (hierna "WVG");

Gelet op het verzoek om advies bij hoogdringendheid van 8 maart 2021 van de heer Beke, Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding;

Gelet op de schriftelijke procedure;

Brengt het volgend advies uit:

I. VOORWERP VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. De Vlaamse minister bevoegd voor Volksgezondheid (hierna “de aanvrager”) verzocht bij mail van 8 maart 2021 om het advies van de Vlaamse Toezichtcommissie (hierna “VTC”) over een voorontwerp van decreet *houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van (DATUM) tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van reizigers afkomstig uitkomende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België* (hierna “het Ontwerp”).
2. Aangezien de adviesbevoegdheid van de VTC op grond van artikel 10/4, § 1 van het e-govdecreet betrekking heeft op de verwerkingen van persoonsgegevens, is haar adviesverlening hiertoe beperkt.

Context

3. Voor de algemene context verwijst de VTC naar haar vorige adviezen¹ in het kader van decreten en besluiten naar aanleiding van de COVID-19-pandemie.
4. De toelichting bij het Ontwerp stelt dat uit de moleculaire surveillance van SARS-COV-2, waarover in het wekelijks epidemiologisch rapport van Sciensano wordt gerapporteerd, blijkt dat varianten vaak België binnenkomen via reizigers uit het buitenland. Deze varianten zijn vaak besmettelijker dan de varianten die al aanwezig zijn in België.

¹ VTC/A/W/2021/13: Advies wetgeving Vlaamse Toezichtcommissie nr. 2021/13 van 17 februari 2021 over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Regering houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van (DATUM) tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19.
https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_A_W_2021_13_advies.pdf

VTC/A/W/2021/08: Advies wetgeving Vlaamse Toezichtcommissie nr. 2021/08 van 6 januari 2021 over het ontwerp van besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van artikel 34/1, tweede lid, en artikel 47/1 van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van diverse bepalingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 2020 tot uitvoering van het decreet van 29 mei 2020 tot organisatie van de meldingsplicht en het contactonderzoek in het kader van COVID-19

https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_A_W_2021_08_advies.pdf

VTC/A/W/2020/49: Advies wetgeving Vlaamse Toezichtcommissie nr. 2020/49 van 17 november 2020 over het voorstel van decreet van het Vlaams Parlement tot wijziging van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en van het decreet van 29 mei 2020 tot organisatie van de meldingsplicht en het contactonderzoek in het kader van COVID-19.

https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_A_W_2020_49_advies.pdf

VTC/A/W/2020/23: Advies wetgeving Vlaamse Toezichtcommissie nr. 2020/23 van 16 juli 2020 over het voorstel van decreet van het Vlaams Parlement houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van ... tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde regionale overheden of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano.

https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_A_W_2020_23_advies.pdf

VTC/A/W/2021/17: Advies wetgeving Vlaamse Toezichtcommissie nr. 2020/17 van 6 augustus 2020 over het voorontwerp van besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van het decreet van 29 mei 2020 tot organisatie van contactonderzoek in het kader van COVID-19.

https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_A_W_2020_17_advies.pdf

VTC/A/W/2020/13: Advies wetgeving van de Vlaamse Toezichtcommissie nr. 2020/13 van 18 mei 2020 over het voorstel van decreet tot organisatie van contactonderzoek in het kader van COVID-19.

https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_A_W_2020_13_advies.pdf

Door **verplichte quarantaine of testing op te leggen bij aankomst in België en deze streng te handhaven** wordt beoogd de verspreiding te vertragen in afwachting van een vaccinatie van de bevolking.

5. Overeenkomstig artikel 21 van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken², zijn de reizigers vanuit het buitenland naar België verplicht een Passenger Locator Form (PLF) in te vullen.
6. In toepassing van artikel 47/1 van het Vlaams Decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, van hoofdstuk III van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid van 29 september 2011, artikel 13 en 13/1 van de Brusselse Ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en artikel 10.3 van het Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie moeten de personen die terugkeren uit een zogenaamde rode zone zich onderwerpen aan een zelfquarantaine en een test.
7. Om die maatregelen beter te kunnen handhaven, is een gegevensdeling met de gefedereerde autoriteiten, de lokale overheid en de politiediensten noodzakelijk.
8. Het instemmingsdecreet van het samenwerkingsakkoord hiervoor wordt nu dus voorgelegd voor advies.

II. ONDERZOEK VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. Kwaliteit van de regelgevende grondslag

9. Het komt de stellers van het Ontwerp toe om erover te waken dat – en dit ook voor de bestaande wet- en regelgeving – elke verwerking die in onderhavige context zal plaatsvinden een rechtvaardigingsgrond vindt in artikel 6 AVG (zie ook onder deel 5) en voor sommige verwerkingen in artikel 10 en eventueel in artikel 9 AVG³, en dat de in randnummer 12 opgesomde elementen in de regelgeving opgenomen worden⁴.
10. De VTC wenst in herinnering te brengen dat elke overheidsinmenging in de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zoals gewaarborgd door artikel 8 van het EVRM en artikel 22 van de Grondwet moet worden voorgeschreven in 'voldoende precieze wettelijke bepaling' die beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de nagestreefde doelstelling. In een dergelijke precieze wettelijke bepaling moeten de essentiële elementen van de met de overheidsinmenging gepaard gaande verwerkingen van persoonsgegevens omschreven zijn.⁵
11. De VTC onderlijnt in het bijzonder artikel 6.3 van de AVG dat – samen gelezen met artikel 8 van het EVRM en artikel 22 van de Grondwet – voorschrijft dat regelgeving die verwerkingen in de zin van artikel 6.1, punt c)⁶ of punt e)⁷ van de AVG omkadert, in principe minstens de volgende essentiële elementen van die verwerkingen zou moeten vermelden:
 - het doel van de verwerking;

² <http://www.ejustice.just.fgov.be/eli/bsluit/2020/10/28/2020010455/justel>

³ Wat ook de mogelijkheid van de verwerkingen ervan beperkt.

⁴ Minstens in de Memorie van Toelichting had moeten verduidelijkt worden welke rechtvaardigingsgrond de opstellers inroepen.

⁵ Zie DEGRAVE, E., *"L'État-gouvernement et la protection de la vie privée – Légalité, transparence et contrôle"*, Collection du CRIDS, Larcier, Brussel, 2014, p. 161 e.v. (zie o.m. : EHRM, arrest *Rotaru c. Roumania*, 4 mei 2000); Zie ook enkele arresten van het Grondwettelijk Hof: Arrest nr. 44/2015 van 23 april 2015 (p. 63), Arrest nr. 108/2017 van 5 oktober 2017 (p. 17) en Arrest nr. 29/2018 van 15 maart 2018 (p. 26), Arrest nr. 2/2021 van 14 januari 2021, overw. B.22.1. e.v. Zie ook SCHRAM, F., *Privacy & persoonsgegevens. Handboek*, Brussel, Politeia, 2019, 75-98, 111-116.

⁶ "c) de verwerking is noodzakelijk om te voldoen aan een wettelijke verplichting die op de verwerkingsverantwoordelijke rust;"

⁷ "e) de verwerking is noodzakelijk voor de vervulling van een taak van algemeen belang of van een taak in het kader van de uitoefening van het openbaar gezag dat aan de verwerkingsverantwoordelijke is opgedragen;"

- de types of categorieën van te verwerken persoonsgegevens; Deze gegevens moeten bovendien beperkt zijn tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt („minimale gegevensverwerking”)⁸;
 - de betrokkenen;
 - de entiteiten waaraan en doeleinden waarvoor de persoonsgegevens mogen worden verstrekt;
 - de opslagperioden⁹;
 - de aanduiding van de verwerkingsverantwoordelijke(n)¹⁰.
12. De VTC constateert alvast dat uit de tekst van het Ontwerp en de memorie van toelichting, wel kan afgeleid worden
- wat het doeleinde is van de vooropgestelde verwerkingen;
 - wie de betrokkenen zijn;
 - aan wie de gegevens worden verstrekt;
 - welke persoonsgegevens worden verwerkt;
 - wat de bewaartermijnen zijn.
13. De aanduiding van de verwerkingsverantwoordelijke(n) gebeurt niet, alhoewel dit zeer aangewezen is en de VAG dat aanbeveelt. Dit is bijzonder cruciaal in deze context, ook rekening houdend met de schaal en gevoeligheid van de gegevens, en het gegeven dat betrokkenen moeten weten tot wie zij zich kunnen wenden voor de uitoefening van hun rechten. Er zijn ook nog diverse onduidelijkheden (zie infra) Bijkomende aanvullingen en preciseringen dringen zich dan ook op. Hierbij moet er op gelet worden dat in een eventueel uitvoeringsbesluit (mits delegatie aan de Vlaamse Regering) verdere modaliteiten kunnen worden bepaald, maar dat de essentie over de gegevensdeling in het samenwerkingsakkoord zelf moet worden opgenomen. De VTC verwijst naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof inzake delegatie door de wetgever¹¹.)
14. De VTC wijst erop dat er mogelijk ook sprake is van persoonsgegevens als bedoeld in artikel 10, AVG, aangezien het over de verwerking van persoonsgegevens in het kader van handhaving gaat¹².
15. Bijzondere categorieën van persoonsgegevens in de zin van de artikel 10 AVG behoeven strengere beveiligingsmaatregelen. De VTC wijst op de toepasselijkheid van artikel 10, §2, WVG dat aangeven welke bijkomende veiligheidsmaatregelen moeten voorzien worden:
- de categorieën van personen aanwijzen die de persoonsgegevens kunnen raadplegen, waarbij hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig moet worden omschreven;
 - de lijst van de aldus aangewezen categorieën van personen ter beschikking houden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit voor gegevensbescherming;
 - ervoor zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

⁸ Zie artikel 5.1.c), AVG.

⁹ Zie ook artikel 5.1.e), AVG.

¹⁰ Als er male verantwoordelijken voor de verwerking zouden aangeduid worden, dient desgevallend ook rekening gehouden te worden met artikel 26 van de AVG, dat de verplichting oplegt om tussen gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken in een onderlinge contractuele regeling te voorzien waarin hun respectieve verantwoordelijkheden worden vastgelegd. Het dient in elk geval voor elke verwerking duidelijk te zijn welke actor(en) als verwerkingsverantwoordelijke(n) optreden.

¹¹ bv. GwH nr. 166/2011, 10 november 2011, overw. B.43.3 e.v.

¹² Het lijkt ook niet uitgesloten dat het om persoonsgegevens als bedoeld in artikel 9 zou gaan als zou blijken dat de gegevens een kwalificatie inhouden van risicopersoon.

16. Andere maatregelen kunnen geformuleerd worden op basis van een gegevensbeschermingseffectbeoordeling.

2. Doelbinding

17. Persoonsgegevens moeten voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden worden verzameld en mogen vervolgens niet verder op een met die doeleinden onverenigbare wijze worden verwerkt (artikel 5, 1, b), AVG).

18. Het Samenwerkingsakkoord is geschreven om gegevensdeling voor handhaving een wettelijke basis te geven.

19. Het Samenwerkingsakkoord bevat de doelstellingen van de verwerking, namelijk in artikel 2 (onderlijning VTC):

- *de nodige gegevens te kunnen bezorgen aan de gefedereerde entiteiten en aan de lokale overheden en politiediensten teneinde de verplichte quarantaine te kunnen opvolgen voor reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine verplicht is bij aankomst in België conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten;*

- *de nodige gegevens te integreren in de Algemene Nationale Gegevensbank teneinde de politiediensten toe te laten de verplichte testing te handhaven voor reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een testing verplicht is bij aankomst in België conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn, de CTPC niet is geactiveerd voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een Covid-19 test.*

20. De toelichting verduidelijkt dit als volgt (onderlijning VTC):

“De doelstelling van het voorliggende samenwerkingsakkoord is een betere naleving van de verplichte quarantaine en testing na aankomst (of terugkomst) in België te verkrijgen door meer in te zetten op de handhaving daarvan.

Om deze doelstelling te kunnen verwezenlijken, dienen gegevens te worden gedeeld. Om dit evenwel zo beperkt en proportioneel mogelijk te doen, worden twee onderscheiden scenario's voorzien: het ene met betrekking tot de handhaving van de verplichte quarantaine; het andere met betrekking tot de handhaving van de verplichte testing.

Voor de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine bij aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België, worden PLF-gegevens doorgegeven aan de gefedereerde entiteiten. De gefedereerde entiteiten kunnen de gegevens verder doorgeven aan de lokale overheden ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel bij vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd. Zij kunnen dan desgevallend de betreffende personen contacteren om te verifiëren of zij de quarantaine naleven en of alles goed met hen gaat.

De overdracht van de PLF-gegevens naar de politiediensten door de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden is mogelijk ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd.

Voor de handhaving van de verplichte testing bij aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België, wordt voorzien in een dagelijkse integratie in de Algemene Nationale Gegevensbank van de noodzakelijke gegevens uit de PLF, die worden ingevuld door reizigers komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.

Deze gegevens kunnen enkel worden gebruikt voor de opvolging en de handhaving van de verplichte quarantaine of testing.”

21. De VTC wijst erop dat in de toelichting sprake is van de omstandigheid “ofwel bij vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd”, terwijl dit niet in het samenwerkingsakkoord staat en dat deze omschrijving zonder criteria te bepalen of aan te duiden wie dat vermoeden bepaalt, niet kan beschouwd worden als een welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinde. Bovendien zou het, ongeacht een eventuele duidelijke omschrijving ervan, hoe dan ook niet mogelijk zijn om een dergelijk vermoeden via een samenwerkingsakkoord te positioneren als een alternatief voor de naleving van de regelgeving van de gefedereerde entiteit (*“ofwel overeenkomstig de regelgeving [...] ofwel indien [zij] vermoeden...”*). De gegevens kunnen dan ook niet louter op grond van zo een vermoeden worden doorgegeven.
22. Ook het doeleinde “verifiëren of alles goed met hen gaat”, wordt niet in de tekst van het samenwerkingsakkoord zelf opgenomen en kan dan ook niet als verantwoording dienen om de betrokkenen te contacteren op basis van de hier bedoelde PLF-gegevens buiten het handhavingsdoel. Een dergelijk doeleinde zou een duidelijke wettelijke omkadering vereisen.
23. Voor wat de PLF-databank betreft (zie infra), wordt de doelstelling ruimer geformuleerd dan handhaving van quarantaine en testing. De VTC veronderstelt dat dit is omdat deze gegevensbank nog geen wettelijke basis had voor de andere doeleinden.

“Deze gegevens mogen enkel worden gebruikt voor de doeleinden van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres.”
24. In de toelichting wordt dit als volgt gemotiveerd:

“Meer bepaald kunnen ze in dat kader worden verwerkt voor het vastleggen en meedelen aan de betrokkene van de exakte quarantaineduur, voor het uitnodigen van de betrokken personen voor het ondergaan van één of meerdere testen, of voor het contacteren van de betrokken personen in het kader van de contactopsporing en –opvolging. De concrete organisatie van de verwerking van deze persoonsgegevens vormt het voorwerp van een overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en de gezondheidsinspectiediensten van de deelgebieden.”
25. De VTC wijst erop dat de formulering in het akkoord zeer algemeen is: een gebruik “voor de doeleinden van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19” laat immers quasi-elk gebruik toe zolang er een link gevonden kan worden met de pandemie. De tekst van het akkoord dient beter en nauwer afgestemd te worden op de tekst van de toelichting.

3. Verantwoordelijkheid

26. Artikel 4.7) AVG bepaalt dat voor de verwerkingen waarvan de regelgeving het doel en de middelen vastlegt, de verwerkingsverantwoordelijke diegene is die daarin als dusdanig wordt aangewezen.
27. Het Ontwerp bevat geen expliciete bepalingen. Het is nochtans van belang dat de betrokkenen perfect weten tot wie zich te richten met het oog op het uitoefenen en afdwingen van de hen door de AVG toegekende rechten.
28. De persoonsgegevens van het PLF-formulier worden in eerste instantie verzameld door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu¹³ in haar “PLF-gegevensdatabank” (artikel 1, 5° en artikel 7 van het Ontwerp). De verantwoordelijkheden en verplichtingen van de AVG liggen dus in eerste instantie bij deze FOD. Dat geldt voor het verzamelen van de gegevens en ook voor de mededeling ervan aan de andere bevoegde overheden. De VTC herinnert eraan dat persoonsgegevens die zonder wettelijke basis zouden worden verzameld, ook niet rechtmatig kunnen doorgegeven worden. Teneinde te verzekeren dat mededelingen door en naar Vlaamse instanties gebeuren conform de bepalingen van de AVG adviseert de VTC dat de FOD ook uitdrukkelijk wordt

¹³ De toelichting vermeldt dat het om de dienst Saniport, de sanitaire politie voor het internationaal verkeer gaat.

aangeduid als verwerkingsverantwoordelijke, zodat de betrokkenen weten tot wie ze zich kunnen richten voor de uitoefening van hun rechten op basis van de AVG.

29. De VTC merkt op dat het ministerieel besluit van 28 oktober 2020¹⁴ houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken bepaalt dat de persoonsgegevens ingezameld via het Passagier Lokalisatie Formulier in uitvoering van paragrafen 3, 4 en 5 van dat besluit kunnen worden opgeslagen in de Gegevensbank I bedoeld in artikel 1, § 1, 6° van het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano, en worden verwerkt en uitgewisseld voor de verwerkingsdoeleinden bepaald in artikel 3 van dat samenwerkingsakkoord. Uit de tekst van het nu voorliggend samenwerkingsakkoord lijkt nu te kunnen worden afgeleid (omdat daar niets over wordt vermeld) dat de vermelde gegevens voor het doeleinde toezicht niet doorgegeven worden aan of door Sciensano.
30. De andere verantwoordelijken in het kader van de hier bedoelde handhaving zijn volgens de VTC mogelijk
 - de gefedereerde entiteiten (voor Vlaanderen is dat het agentschap Zorg en Gezondheid);
 - de lokale overheden;
 - de politiediensten;
 - de Algemene Nationale Gegevensbank van de politie.
31. De VTC beveelt aan dat de aanduiding van de verwerkingsverantwoordelijken in het kader van de handhaving ook in het samenwerkingsakkoord wordt gedaan.
32. De decreetgever, de Vlaamse Regering en de verantwoordelijken voor de verwerking moeten nagaan of het uitvoeren van een **gegevensbeschermingseffectenbeoordelingen** (GEB - artikel 35 AVG)¹⁵ voor de verschillende gegevensstromen al dan niet noodzakelijk zijn. De VTC verwijst haar lijst met verwerkingen waarvoor een Vlaamse bestuursinstantie een GEB moet worden uitvoeren conform artikel 35.4 van de AVG ¹⁶.

4. Minimale gegevensverwerking

33. Conform artikel 5.1, c), AVG, moeten de persoonsgegevens toereikend, ter zake dienend en beperkt zijn tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt.
34. De **categorieën personen** van wie persoonsgegevens worden verwerkt, worden aangeduid in het hoofdstuk II van het samenwerkingsakkoord:
 - volgens artikel 3, §1: “reizigers die bij aankomst in België komende van een buitenlandse zone verplicht in quarantaine moeten gaan”;

¹⁴ Dit geldt op het moment van dit advies tot 1 april 2021.

¹⁵ Voor richtlijnen over, zie:

- Info op website van de federale Gegevensbeschermingsautoriteit:

<https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/professioneel/avg/effectbeoordeling-geb>

- Aanbeveling CBPL nr. 01/2018 (<https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/publications/aanbeveling-nr.-01-2008.pdf>)

- Richtlijnen Groep 29 (WP 248) (<https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/publications/handleiding-gegevensbeschermingseffectbeoordeling.pdf>)

¹⁶ https://overheid.vlaanderen.be/sites/default/files/media/VTC/VTC_O_2020_01_DPIA_lijsten_v1_voor_web.pdf

- volgens artikel 4: “van reizigers die bij terugkeer uit een buitenlandse zone verplicht een test moeten ondergaan en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn, de CTPC¹⁷ nog niet is geactiveerd voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een Covid-19 test”.
35. De toelichting geeft volgende verduidelijking:
- “Enkel de gegevens van reizigers komende vanuit buitenlandse zones waarbij een quarantaine verplicht is bij aankomst in België, worden verwerkt met het oog op opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine.*
- Enkel de gegevens van reizigers komende vanuit buitenlandse zones waarbij een testing is verplicht bij aankomst in België en bij wie de activatiecode niet tijdig is geactiveerd, worden geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank met het oog op handhaving van de verplichte testing. Met tijdig wordt in dit verband bedoeld de dag volgend op de dag die is aangemerkt (desgevallend in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten) als de dag waarop moet worden getest.*
36. De VTC adviseert dat de “de opgelegde termijn” in artikel 4 beter omschreven zou worden, zodat de betrokkenen weten welke termijn ze in acht moeten nemen en dat minstens aangegeven wordt in het samenwerkingsakkoord wie die termijn oplegt.
37. Ook de **categorieën van gegevens** uit het PLF die worden doorgegeven in het kader van dit samenwerkingsakkoord worden aangeduid in het samenwerkingsakkoord als “PLF-gegevens” en zijn volgens de definitie van artikel 1, 4° van het samenwerkingsakkoord:
- de voornaam en de achternaam;
 - de geboortedatum;
 - het verblijfsadres gedurende de periode van quarantaine;
 - de datum van aankomst in België en
 - het telefoonnummer.
38. De toelichting geeft aan dat deze gegevens nodig zijn om de betrokkene te kunnen identificeren, te bereiken en te weten waar de betrokkene in quarantaine wenst te verblijven. De gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of de politiediensten hebben deze informatie nodig om de naleving van de quarantaine of testing te kunnen handhaven bij de juiste personen.
39. De toelichting verduidelijkt nog dat de gefedereerde entiteiten, lokale overheden of politiediensten alle overige gegevens uit het PLF niet nodig hebben in het kader van handhaving en testing, en dat deze gegevens bijgevolg niet worden gedeeld in het kader van dit samenwerkingsakkoord. De VTC herinnert eraan dat voor de verwerking en in het bijzonder de mededeling ervan tussen de bevoegde overheden, van de andere gegevens een andere wettelijke basis, vereist is.
40. De VTC is van oordeel dat de in het Ontwerp vermelde gegevens proportioneel zijn voor het met dit samenwerkingsakkoord beoogde doel. Ze wijst er wel op dat het verblijfsadres beschouwd kan worden als “gevoelige gegevens of gegevens van zeer persoonlijke aard”¹⁸ aangezien het veel kan prijsgeven over de gewoonten en relaties van de betrokkene. De VTC neemt aan dat de geboortedatum nuttig kan zijn voor identificatie, maar beveelt aan om nader te verklaren in de toelichting waarom de geboortedatum wordt doorgegeven.
41. In het Ontwerp wordt specifiek de **mededeling** geregeld van gegevens. Daarbij zal voor wat de mededeling door Vlaamse bestuursinstanties betreft, rekening moeten gehouden worden met het artikel 8 van het Vlaams e-govdecreet van 18 juli 2008, dat aan Vlaamse instanties de verplichting oplegt om protocollen af te sluiten voor

¹⁷ CTPC: artikel 1, 3° van het SA: “Covid-19 Test Prescription Code (CTPC): het betreft een willekeurige code toegekend aan een persoon in het kader van het laten uitvoeren van een Covid-19 test;”

¹⁸ Zie richtsnoeren van de Groep Gegevensbescherming Artikel 29 van 4 oktober 2017 over de Gegevensbeschermingseffectbeoordeling (p 11 punt 4). <https://overheid.vlaanderen.be/richtsnoeren-voor-gegevensbeschermingseffectbeoordelingen-wp29>

gegevensuitwisselingen tussen instanties. Dit geldt ook voor de mededeling door Vlaamse instanties aan de politiediensten.

42. Volgende mededelingen zijn te onderscheiden:

- de dagelijkse mededeling door de FOD van de PLF-gegevens van reizigers die verplicht in quarantaine moeten gaan aan de gefedereerde entiteiten;
- mededeling van de in het vorige punt beschreven gegevens door de gefedereerde entiteiten aan de lokale overheden (zie infra over de basis van die doorgifte);
- mededeling van de in het eerste punt beschreven gegevens door de gefedereerde entiteiten en de lokale overheden aan de politiediensten (zie infra over de basis van die doorgifte);
- de dagelijkse mededeling ("integratie") door de FOD van de PLF-gegevens van reizigers die zich verplicht moeten laten testen aan de Algemene Nationale Gegevensbank¹⁹.

43. De VTC wijst erop dat verdubbeling van databanken te vermijden is omdat het risico van fouten en incidenten vergroot en dat er bij voorkeur toegang wordt gegeven tot de centrale PLF-databank²⁰. Het is niet duidelijk hoe het hier zal uitgewerkt worden.

44. Krachtens artikel 5.1, e) AVG mogen persoonsgegevens niet langer worden bewaard, in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, dan noodzakelijk voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt.

45. Wat de **bewaartermijn** van de gegevens betreft, bepaalt artikel 5 van het samenwerkingsakkoord het volgende:

"Art. 5. De PLF-gegevens worden bewaard voor de duur van de verplichte quarantaine zoals bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten met een maximum van 14 dagen na datum van aankomst van de reiziger in België. Hierna worden deze gegevens gewist."

46. Het is niet duidelijk wie de bestemming van deze bepaling is. Indien deze bepaling bestemd is om transversaal toepasselijk te zijn (d.w.z. op alle verantwoordelijken en hun eventuele verwerkers), dan verdient het aanbeveling om dit te expliciteren.

47. De toelichting luidt als volgt:

"Artikel 5 bepaalt de bewaringstermijn van de gedeelde gegevens met de gefedereerde entiteiten en de lokale overheden en van de geïntegreerde gegevens in de Algemene Nationale Gegevensbank. Deze bedraagt maximum 14 dagen vanaf de aankomst van de reiziger in België."

Deze termijn betreft een maximale termijn en zal desgevallend worden ingekort in functie van de duur van de verplichte quarantaine. Deze wordt bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten en is onder meer afhankelijk van de evolutie van eventuele varianten van het virus."

48. De VTC beveelt aan om dit toch te verduidelijken in het samenwerkingsakkoord.

49. Artikel 7 van het samenwerkingsakkoord vermeldt een specifieke bewaartermijn voor de PLF-databank zelf:

"De gegevens in de PLF-gegevensbank worden vernietigd 28 kalenderdagen na de datum van aankomst van de betrokkene op het Belgisch grondgebied."

¹⁹ Deze bestaat uit verschillende gegevensbanken. Opname in de ANG kan vergaande consequenties hebben. Het is echter niet de bevoegdheid van de VTC om hier toezicht op uit te oefenen.

²⁰ Er wordt ook gesproken over "overdracht", wat eliminatie uit de PLF-databank zou kunnen impliceren.

5. Rechten van de betrokkenen en transparantie

50. Artikel 12 AVG bepaalt dat de verwerkingsverantwoordelijke passende maatregelen neemt opdat de betrokkene de in de artikelen 13 en 14, AVG bedoelde informatie en de in de artikelen 15 tot en met 22 en artikel 34, AVG bedoelde communicatie in verband met de verwerking in een beknopte, transparante, begrijpelijke en gemakkelijk toegankelijke vorm en in duidelijke en eenvoudige taal ontvangt.
51. De VTC kan alleen maar vaststellen dat het geheel van de wet- en regelgeving in het kader van de COVID-19 pandemie, natuurlijk mede door de complexe en veranderlijke situatie, een kluwen is, waar de betrokkenen ondanks de pogingen tot goede communicatie, ondermeer op specifieke websites van de betrokken overheden, moeilijk hun weg kunnen vinden.
52. De VTC raadt, op basis van reacties van betrokkenen die zij ontvangt, aan om in elke communicatie met hen zo volledig mogelijke en correcte uitleg te geven. Ook om deze reden is de identificatie van een gepaste verantwoordelijke – met de bijbehorende informatieverplichting – van groot belang om een eerlijke verwerking mogelijk te maken.

6. Beveiligingsmaatregelen

53. Artikel 32 AVG verplicht de verwerkingsverantwoordelijke om gepaste technische en organisatorische maatregelen te treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens. Deze maatregelen moeten een passend beveiligingsniveau verzekeren rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek ter zake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen gegevens en de potentiële risico's.
54. De VTC verwijst hiervoor naar haar andere adviezen, waaronder minstens die die betrekking hebben op de COVID-19-pandemie. Ze waarschuwt ervoor dat uitwisselingen risico's met zich meebrengen en dat de zwakste schakel het geheel van de uitwisseling in vraag kan doen stellen.

III. BESLUIT

55. De VTC is van oordeel dat het voorgelegde voorontwerp voldoende waarborgen zou kunnen bieden wat de bescherming van de persoonsgegevens van de betrokkenen betreft, op voorwaarde dat daarin volgende elementen bijkomend worden geïmplementeerd, inzonderheid:
- aanduiding van verantwoordelijken;
 - verzekeren van duidelijke communicatie naar burgers over wat er met hun persoonsgegevens gebeurt en wat hun rechten zijn;
 - betere aflijning van doeleinden;
 - geen vermoeden als uitgangspunt zonder degelijke wettelijke basis;
 - maximaal gebruik maken van één authentieke bron.

Hans Graux,
Voorzitter VTC



ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE



RAAD VAN STATE

afdeling Wetgeving

advies 69.000/VR
van 16 maart 2021

over

een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap
‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van
(DATUM) tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap,
het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de
gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de
gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten
met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of
testing van de reizigers afkomstig uitkomende van buitenlandse
zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst
in België’

Op 9 maart 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen, verlengd tot acht werkdagen,* een advies te verstrekken over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers afkomstig uitkomende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België’.

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 12 maart 2021. De verenigde kamers waren samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, voorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE, Luc CAMBIER, Bernard BLERO en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS en Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assessoren, en Annemie GOOSSENS, griffier, en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd, Tim CORTHAUT, auditeur, en Anne-Stéphanie RENSON, adjunct-auditeur.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 maart 2021.

*

* Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van vijf werkdagen verlengd wordt tot acht werkdagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis*.

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt:

“Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd door de omstandigheid dat de hoogdringendheid ingegeven wordt door het feit dat uit de moleculaire surveillance van SARS-COV-2, waarover in het wekelijks epidemiologisch rapport van Sciensano wordt gerapporteerd, blijkt dat varianten van het coronavirus COVID-19 vaak België binnenkomen via reizigers uit het buitenland. Dat door verplichte quarantaine of testing op te leggen bij aankomst in België en deze streng te handhaven wordt beoogd de verspreiding te vertragen in afwachting van een vaccinatie van de bevolking. Dat om die maatregelen beter te kunnen handhaven een gegevensoverdracht naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de politiediensten noodzakelijk is. Dat een dergelijke gegevensoverdracht derhalve een solide juridische basis vereist die alleen door dit samenwerkingsakkoord wordt gecreëerd. Dat om de preventieve maatregelen zo snel mogelijk te kunnen uitvoeren en controleren op basis van een correcte rechtsgrondslag, het van het grootste belang is dat deze overeenkomst zo spoedig mogelijk in werking kan treden.”

*

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

3. Het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet beoogt instemming te verlenen met het op 3 maart 2021 door het Overlegcomité goedgekeurde samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ‘betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers afkomstig van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België’. Het samenwerkingsakkoord beoogt de doorstroming te faciliteren van passagiersgegevens van reizigers afkomstig uit het buitenland, zoals opgenomen in het *Passenger Locator Form* (hierna: PLF), met het oog op de afdwinging door de gemeenschappen en de lokale besturen van de verplichting voor bepaalde van deze reizigers om zich te laten testen op besmetting met COVID-19 en/of om in quarantaine te gaan.

¹ Aangezien het om een voorontwerp van decreet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

Artikel 1 van het samenwerkingsakkoord bevat de definities. Artikel 2 vermeldt de doelstellingen van het samenwerkingsakkoord, namelijk de doorgifte van gegevens met betrekking tot de quarantaine aan de gefedereerde entiteiten, lokale overheden en politiediensten en de integratie van de nodige gegevens in de Algemene Nationale Gegevensbank met het oog op de handhaving van de testverplichting.

Artikel 3 regelt de mededeling van de PLF-gegevens² aan de gefedereerde instellingen (en via hen aan de lokale overheden en eventueel de politiediensten) met het oog op de handhaving van de quarantaineverplichting. Artikel 4 regelt de dagelijkse integratie in de Algemene Nationale Gegevensbank van de PLF-gegevens van reizigers waarvoor binnen de voorgeschreven termijn de *Covid-19 Test Prescription Code* (hierna: CTPC) nog niet is geactiveerd voor een COVID-19-test, met het oog op de handhaving van de testverplichting.

Artikel 5 beperkt de bewaartermijn van de PLF-gegevens tot de duur van de verplichte quarantaine, met een maximum van veertien dagen na datum van aankomst van de reiziger in België.

Artikel 6 bepaalt dat van zodra de gegevens zijn geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank, de regels van de wet van 5 augustus 1992 ‘op het politieambt’ van toepassing zijn, behoudens afwijkingen in dit samenwerkingsakkoord.

Artikel 7 regelt de PLF-gegevensdatabank, waarin alle gegevens worden opgeslagen die via het PLF worden meegedeeld,³ en die wordt beheerd door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Deze gegevens worden enkel gebruikt voor de doeleinden van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres. De gegevens in de PLF-gegevensdatabank worden vernietigd achtentwintig kalenderdagen na de datum van aankomst van de betrokkene op het Belgische grondgebied.

Artikel 8 regelt de geschillenbeslechting tussen de partijen bij het akkoord via een samenwerkingsgerecht. Artikel 9 geeft de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid de taak om toe te zien op de uitvoering en de naleving van het akkoord en om desgevallend te bemiddelen.

Volgens artikel 10, § 1, van het samenwerkingsakkoord heeft het uitwerking vanaf de datum van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad. Volgens artikel 10, § 2, houden de maatregelen die tot stand zijn gekomen “middels dit samenwerkingsakkoord” op uitwerking te hebben op de dag van de bekendmaking van het koninklijk besluit dat het einde van de toestand van de coronavirus COVID-19-epidemie afkondigt. Het samenwerkingsakkoord zelf wordt beëindigd door het sluiten van een nieuw samenwerkingsakkoord (artikel 10, § 3).

² Dit zijn, overeenkomstig artikel 1, 4°, van het samenwerkingsakkoord, de volgende gegevens uit de PLF-gegevensdatabank: de voornaam, de achternaam, de geboortedatum, het telefoonnummer, het verblijfsadres gedurende de periode van quarantaine, alsook de datum van aankomst in België.

³ Dit omvat meer gegevens dan enkel de PLF-gegevens vermeld in de vorige voetnoot.

BEVOEGDHEID

4. Zoals wordt uiteengezet in de memorie van toelichting bij het samenwerkingsakkoord is “[d]e doelstelling van het voorliggende samenwerkingsakkoord (...) een betere naleving van de verplichte quarantaine en testing na aankomst (of terugkomst) in België te verkrijgen door meer in te zetten op de handhaving daarvan. Om deze doelstelling te kunnen verwezenlijken, dienen gegevens te worden gedeeld.”

Het samenwerkingsakkoord voorziet in een PLF-gegevensdatabank, die overeenkomstig de artikelen 1, 5°, en 7 is opgericht bij en wordt beheerd door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en waarin de gegevens worden opgenomen die moeten worden meegedeeld via het PLF dat reizigers moeten invullen voor hun afreis naar België, overeenkomstig artikel 21 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 ‘houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken’. Volgens het voornoemde artikel 7 bestaat de doelstelling van die gegevensverwerking enkel uit “de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres”. Bepaalde van de gegevens in die databank, namelijk de PLF-gegevens gedefinieerd in artikel 1, 4°, van het samenwerkingsakkoord, worden overeenkomstig artikel 3 ervan dagelijks bezorgd aan de gefedereerde entiteiten (en via hen aan de lokale overheden en eventueel de politiediensten) met het oog op de handhaving van de quarantaineverplichting. Die PLF-gegevens worden overeenkomstig artikel 4 dagelijks geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank voor de reizigers waarvoor binnen de voorgeschreven termijn de CTPC nog niet is geactiveerd voor een COVID-19-test, met het oog op de handhaving van de testverplichting.

Aan de gemachtigden is gevraagd waarom de werkwijze voor de quarantaine verschilt van de werkwijze voor de testing. De gemachtigden antwoorden daarop als volgt:

“Om de naleving van de quarantaine te handhaven, wordt ervoor geopteerd om de noodzakelijke PLF-gegevens over te maken aan de gefedereerde autoriteiten en lokale overheden, ten einde hen toe te laten als ‘filter’ op te treden. Zij kunnen dan op hun beurt de gegevens overmaken m.b.t. personen waarvan een sterk vermoeden bestaat dat de quarantaineregels niet [worden] nageleefd, of van personen [die] weigeren deze regels te respecteren. In het kader van de handhaving van de naleving van de testing wordt er bovendien voor gezorgd dat geen gegevens worden meegedeeld met betrekking tot personen waarvoor uit de bestaande informatiesystemen kan worden afgeleid dat ze reeds een staalafname hebben laten verrichten op basis van de hen meegedeelde CTPC. Deze personen hebben immers voldaan aan de verplichting tot testing. Door deze werkwijze te hanteren, wordt de handhaving maximaal beperkt tot de personen waarvoor dit relevant is. Het handhaven van een verplichte testing is tevens een eenvoudig te controleren handeling waardoor in overleg met de gefedereerde autoriteiten er beslist werd dat de handhaving rechtstreeks kan gebeuren door de politiediensten.”

5. De federale overheid kan maatregelen nemen in de strijd tegen de COVID-19-pandemie in het kader van haar residuaire bevoegdheid inzake onder meer civiele

bescherming, civiele veiligheid, algemene politie en volksgezondheid.⁴⁻⁵ De federale overheid is eveneens bevoegd voor de controle van de buitengrenzen, wat inhoudt dat de toegang tot het grondgebied kan worden geweigerd omwille van de aanwezigheid of de dreiging van besmettelijke ziekten.⁶

Op grond van die residuaire bevoegdheden kan de federale overheid de toegang tot en het vertrek vanuit het grondgebied regelen teneinde de verspreiding van COVID-19 te beperken, zoals het verbieden van niet-essentiële reizen van en naar het buitenland, en kan ze ook voorwaarden opleggen in verband met die toegang tot het grondgebied, zoals het invullen van het PLF voor de afreis naar België en het bij zich houden van dat PLF tijdens de afreis naar België.

De federale overheid kan zich voorts aanvullend ook beroepen op haar bevoegdheden inzake wetenschappelijk onderzoek,⁷ gelet op de ruime omschrijving van de doelstelling van de verwerking van gegevens in de PLF-gegevensdatabank (“de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres”).⁸

6. De zo-even geschetste bevoegdheden van de federale overheid reiken echter niet zover dat deze bij de regeling van de toegang tot het grondgebied ook verplichtingen zou kunnen opleggen inzake de afzondering of quarantaine van mogelijk besmette personen of inzake het testen van deze personen.⁹ Het zijn immers de gemeenschappen en, wat het Franse taalgebied betreft, het Waalse Gewest, die bevoegd zijn voor de opsporing van en de strijd tegen besmettelijke ziekten, zoals COVID-19, als een onderdeel van hun bevoegdheden inzake preventieve gezondheidszorg.¹⁰ Op grond van die bevoegdheid hebben deze deelstaten recent

⁴ Daarbij moet worden aangestipt dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State tot op heden niet geraadpleegd werd over het ministerieel besluit van 28 oktober 2020, de latere wijzigingen ervan en de rechtsvoorgangers van dit besluit.

⁵ Zoals reeds verschillende keren werd uiteengezet is “elke overheid (...) verantwoordelijk voor de bestrijding van een volksgezondheids crisis binnen de grenzen van haar eigen materiële bevoegdheden” (zie onder meer adv.RvS 53.018/VR van 13 mei 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit ‘houdende de gezondheidscontrole van het internationale verkeer’, opmerking 9, en adv.RvS 66.387/1/V van 29 augustus 2019 over een ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 11 december 2019 ‘betreffende de modaliteiten inzake het manipuleren en bewaren van poliovirussen van type 2’, opmerking 7.5). Zie ook GwH 15 februari 2009, nr. 2/2009, B.5.2.

⁶ Adv.RvS 53.018/VR, opmerking 9.

⁷ Artikel 6bis, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’.

⁸ Vgl. adv.RvS 67.424/3 van 26 mei 2020 over een wetsvoorstel ‘betreffende het gebruik van digitale contactopsporingsapplicaties ter voorkoming van de verdere verspreiding van het coronavirus COVID-19 onder de bevolking’, opmerking 7, *Parl.St.* Kamer 2019-20, nr. 55-1251/003, 8; adv.RvS 67.425/3-67.426/3-67.427/3 van 26 mei 2020 over een wetsvoorstel ‘tot oprichting van een databank bij Sciensano in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19’ en over amendementen op dat wetsvoorstel, opmerking 9, *Parl.St.* Kamer 2019-20, nr. 55-1249/006, 9.

⁹ Adv.RvS 53.018/VR, opmerking 9: “Het gegeven dat de federale overheid bevoegd is voor de controle van de buitengrenzen impliceert nog niet dat zij in het verlengde van die controle de afzondering kan laten bevelen van besmette personen of de andere maatregelen kan nemen die geen verband houden met de toegang tot het grondgebied als dusdanig, maar veeleer met de bedreiging die erdoor ontstaat door de verspreiding van besmettelijke ziekten. Enkel indien deze maatregelen beperkt zouden blijven tot het weigeren van de toegang tot het grondgebied omwille van de aanwezigheid of de dreiging van besmettelijke ziekten, zouden ze in de federale bevoegdheid ter zake kunnen worden ingepast.”

¹⁰ Artikel 5, § 1, I, eerste lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’, gelezen in samenhang met artikel 4, § 2, van de wet van 31 december 1983 ‘tot hervorming der instellingen voor de

onder meer een aantal nieuwe regelingen uitgewerkt of bestaande regelingen aangepast met betrekking tot de contactopsporing in de strijd tegen de COVID-19-pandemie¹¹ en inzake het verplichte testen en in quarantaine gaan van (vermoedelijk) besmette personen.¹²

7. Omdat de in opmerking 4 reeds aangehaalde PLF-gegevens voor de deelstaten van belang zijn voor het op werkzame wijze uitoefenen van hun bevoegdheden inzake de opsporing van en de strijd tegen COVID-19, voorziet het samenwerkingsakkoord onder meer in de terbeschikkingstelling van die gegevens aan deze deelstaten met het oog op de handhaving van de verplichte quarantaine (artikel 3 van het samenwerkingsakkoord).

Het voorliggende samenwerkingsakkoord voorziet tevens in een “kruising” van de PLF-gegevens en van de testinggegevens om de personen te identificeren die hun testingverplichting niet binnen de gestelde termijn nakomen en teneinde ze te kunnen vervolgen. De uit die kruising verkregen gegevens moeten geïntegreerd worden in de Algemene Nationale Gegevensbank die tot de politiebevoegdheid van de federale overheid behoort, teneinde het voor de politiediensten mogelijk te maken om de reizigers te vervolgen die zich niet binnen de gestelde termijn hebben laten testen. Het is immers de bedoeling om de inbreuken op die verplichte testen door de politiediensten te laten opvolgen (artikel 4 van het samenwerkingsakkoord).

Duitstalige Gemeenschap’, en met artikel 3, 6°, van het bijzonder decreet van de Franse Gemeenschap van 3 april 2014 ‘relatif aux compétences de la Communauté française dont l’exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française’, artikel 3, 6°, van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 april 2014 ‘relatif aux compétences de la Communauté française dont l’exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française’ en artikel 3, 6°, van het decreet van het Waalse Gewest van 11 april 2014 ‘relatif aux compétences de la Communauté française dont l’exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française’. Zie ook *Parl.St.* Senaat 1979-80, nr. 434/2, 125 en *Parl.St.* Kamer 1979-80, nr. 627/10, 52. Deze bevoegdheid werd impliciet bevestigd in adv.RvS 34.339/AV van 29 april 2003 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest van 21 november 2003 ‘betreffende het preventieve gezondheidsbeleid’, *Parl.St.* VI.Parl. 2002-03, nr. 1709/1, 147-155, alsook uitdrukkelijk in adv.RvS 38.381/3 van 7 juli 2005 over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot vaststelling van de profylactische maatregelen en de verplichte aangifte aan de cel medische bewaking van pathologieën van epidemische aard’ en in adv.RvS 53.018/VR.

¹¹ Zie het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 20 juli 2020 ‘über die Rückverfolgung von Infektionsketten im Rahmen der Bekämpfung der Coronavirus (COVID-19) Gesundheitskrise’, het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 29 mei 2020 ‘tot organisatie van het centrale contactonderzoek door een samenwerkingsverband van externe partners, het lokale contactonderzoek door lokale besturen of zorgraden en tot organisatie van de COVID-19-teams in het kader van COVID-19’, het besluit van de Waalse Regering nr. 35 van 5 mei 2020 ‘organisant le tracing socio-sanitaire dans le cadre de la lutte contre l’épidémie COVID-19’, zoals gewijzigd en bekrachtigd bij het decreet van het Waalse Gewest van 3 december 2020 ‘portant confirmation des arrêtés du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux pris dans le cadre de la gestion de la crise sanitaire liée au COVID-19 pour les matières visées à l’article 138 de la Constitution’, evenals het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van bijzondere machten nr. 2020/006 van 18 juni 2020 ‘tot het organiseren van het gezondheidskundig contactonderzoek in het kader van de strijd tegen de COVID-19-pandemie’, bekrachtigd bij de ordonnantie van 4 december 2020 ‘houdende bekrachtiging van de besluiten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van de gezondheidscrisis COVID-19 en betreffende het toekennen van bijkomende opdrachten aan de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag’.

¹² Zie de artikelen 47 en 47/1 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 november 2003 ‘betreffende het preventieve gezondheidsbeleid’, artikel 10.3 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 ‘zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention’, de artikelen 13 en 13/1 van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 19 juli 2007 ‘betreffende het preventieve gezondheidsbeleid’, de artikelen 47/15 en 47/15bis van de Code wallon van 29 september 2011 ‘de l’action sociale et de la santé’.

Uit het voorgaande volgt dat de uitwisseling van de gegevens verkregen op grond van de respectieve uitoefening door elke entiteit van de eigen bevoegdheden het sluiten van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, rechtvaardigt. Aangezien de oprichting van de PLF-gegevensdatabank past in het kader van de tenuitvoerlegging van federale bevoegdheden en van bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten, rechtvaardigt ze eveneens het sluiten van een dergelijk samenwerkingsakkoord.

8. Op de vraag naar de redenen waarom de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie geen partij zijn bij dat akkoord, hebben de gemachtigden als volgt geantwoord:

“La COCOF n’a pas de compétence en matière de quarantaine et de testing, cette législation relevant de la seule COCOM. Idem pour la communauté française (la région Wallonne est compétente).”

De enige gemeenschapsoverheid die bevoegd is om in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad dwingende maatregelen te nemen ten aanzien van natuurlijke personen – wat uiteindelijk de finaliteit is van het ter beschikking stellen van de PLF-gegevens – is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.¹³ Het samenwerkingsakkoord legt ook geen verplichtingen op aan zorginstellingen waarvoor de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd is. Er kan dan ook mee worden ingestemd dat de Franse Gemeenschapscommissie niet over bevoegdheden beschikt die het haar mogelijk maken partij te zijn bij dit samenwerkingsakkoord.

Dezelfde conclusie geldt voor de Franse Gemeenschap, aangezien de bevoegdheid die haar krachtens artikel 5, § 1, I, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’ inzake “activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg” toegewezen is, met uitzondering van “de activiteiten en diensten inzake preventieve geneeskunde bestemd voor zuigelingen, kinderen, leerlingen en studenten” aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie¹⁴⁻¹⁵ overgedragen is. De Franse Gemeenschap heeft ten aanzien van die categorieën van personen echter geen regelingen vastgesteld met betrekking tot de verplichte testing en/of quarantaine, die vergelijkbaar zijn met de regelingen ingevoerd door de andere gefedereerde entiteiten die partij zijn bij dit akkoord, wat een rechtvaardiging kan zijn voor het feit dat ze geen partij is bij dat akkoord. Ook voor de

¹³ Adv.RvS 34.339/AV, *l.c.*, *Parl.St.* VI.Parl. 2002-03, nr. 1709/1, 155-157. Zie ook adv.RvS 53.932/AV van 27 augustus 2013 over een voorstel dat heeft geleid tot de bijzondere wet van 6 januari 2014 ‘met betrekking tot de Zesde Staatshervorming’, *Parl.St.* Senaat 2012-13, nr. 5-2232/3, 12-17.

¹⁴ Artikel 3, 6°, van het bijzonder decreet van de Franse Gemeenschap van 3 april 2014 ‘relatif aux compétences de la Communauté française dont l’exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française’, artikel 3, 6°, van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 april 2014 ‘relatif aux compétences de la Communauté française dont l’exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française’ en artikel 3, 6°, van het decreet van het Waalse Gewest van 11 april 2014 ‘relatif aux compétences de la Communauté française dont l’exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française’.

¹⁵ Wat betreft de Franse Gemeenschapscommissie wordt die bevoegdheid niet uitgeoefend, gelet op de zo-even geschetste exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad voor dwingende maatregelen ten aanzien van natuurlijke personen.

zorginstellingen waarvoor de Franse Gemeenschap bevoegd is bevat het samenwerkingsakkoord geen verplichtingen.

VORMVEREISTEN

9. Het advies van de Vlaamse Raad voor Welzijn, Volksgezondheid en Gezin moet ingewonnen worden overeenkomstig artikel 4, § 2, 1°, van het decreet van 29 juni 2018 ‘tot oprichting van de Vlaamse Raad voor Welzijn, Volksgezondheid en Gezin’.¹⁶

10. Blijkens de stukken in het in het aan de Raad van State meegedeelde dossier wordt het voorontwerp om advies voorgelegd aan de Vlaamse toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens.

11. Blijkens de stukken in het aan de Raad van State meegedeelde dossier wordt het voorontwerp om advies voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit.

12. De gemachtigden verklaarden eveneens dat het (niet-verplichte) advies van het Controleorgaan op de politionele informatie werd gevraagd.

13. Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het vervullen van de voornoemde vormvereisten nog wijzigingen zou ondergaan,¹⁷ moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN DECREET

14. Het opschrift en het dispositief van het voorliggende voorontwerp moeten worden aangevuld met de datum waarop het samenwerkingsakkoord ondertekend is.

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Artikel 1

15. De definitie van “Algemene Verordening Gegevensbescherming” in artikel 1, 1°, van het samenwerkingsakkoord moet worden weggelaten, aangezien verder in de tekst van het samenwerkingsakkoord niet naar die verordening wordt verwezen.

¹⁶ Het feit dat de adviesverplichting enkel geldt voor voorontwerpen van decreet, waaraan de Vlaamse Regering haar principiële goedkeuring heeft gehecht bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 5°, van het decreet van 29 juni 2018 en niet voor samenwerkingsakkoorden vermeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 8°, van het decreet van 29 juni 2018 maakt geen verschil, aangezien het voorliggende samenwerkingsakkoord decretale instemming – en dus een voorontwerp in de zin van artikel 4, § 1, eerste lid, 5°, van het decreet van 29 juni 2018 is – vereist. Gelet op artikel III.103, § 2, van het Bestuursdecreet van 7 december 2018 kan dat advies met spoed worden ingewonnen, maar het kan niet worden achterwege gelaten.

¹⁷ Namelijk andere wijzigingen dan diegene waarvan in dit advies melding wordt gemaakt of wijzigingen die ertoe strekken tegemoet te komen aan hetgeen in dit advies wordt opgemerkt.

16. Het “Passenger Locator Form (PLF)” dat wordt gedefinieerd in artikel 1, 2°, van het samenwerkingsakkoord wordt omschreven als een formulier dat de reizigers voorafgaand aan hun reis naar België moeten invullen en voorleggen aan de vervoerder voorafgaand aan de boarding. Daarbij wordt kennelijk uit het oog verloren dat de reis naar België niet noodzakelijk door een vervoerder gebeurt, maar ook door de reiziger op eigen kracht, bijvoorbeeld in een eigen voertuig. Er moet dan ook worden bepaald dat het formulier “in voorkomend geval” moet worden voorgelegd voorafgaand aan de boarding.

In de Duitse tekst van de voormelde definitie wordt bovendien bepaald dat het formulier moet worden voorgelegd aan de “Fluggesellschaft”, terwijl in de Nederlandse en de Franse tekst de meer algemene term “vervoerder” wordt gebruikt. De Duitse tekst moet dan ook worden aangepast, aangezien niet enkel vliegtuigreizen, maar bijvoorbeeld ook trein- en busreizen worden bedoeld.

17. In de voormelde definitie in artikel 1, 2°, van het samenwerkingsakkoord wordt ook nog bepaald dat “[u]it deze gegevens (...) de gefedereerde entiteiten een selectie van de reizigers met een risicoprofiel op[maken]” en dat “[a]fhankelijk van dit risicoprofiel (...) hen al dan niet een verplichte quarantaine of verplichte testing [wordt] opgelegd”.

Dergelijke normatieve bepalingen horen niet thuis in een definitie en moeten worden opgenomen op een andere plaats in het samenwerkingsakkoord.

18. De Nederlandse tekst van de definitie van “Covid-19 Test Prescription Code (CTPC)”, in artikel 1, 3°, van het samenwerkingsakkoord, waarin gewag wordt gemaakt van “een willekeurige code”, verschilt van de Franse en de Duitse tekst ervan, waar melding wordt gemaakt van respectievelijk “[un] code d’activation nécessaire” en “der notwendige Aktivierungscode”. De gemachtigden verklaarden daarover het volgende:

“Zoals aangegeven, is de CTPC een soort elektronisch voorschrift voor een welbepaald persoon om (eenmaal) een Covid-19 test te ondergaan. De CTPC is betekenisloos en wordt ‘at random’ gegenereerd. De CTPC dient te worden onderscheiden van een gelijkaardige code die ook ‘at random’ wordt gegenereerd voor iedereen die in aanmerking komt voor vaccinatie. Het betreft dus een willekeurige code die wordt toegekend aan een welbepaald persoon met het oog op het ondergaan van een Covid-19 test. Om de willekeurigheid van de code te benadrukken, stellen we voor om de Nederlandse tekst te behouden en de andere talen aan te passen.”

Met die aanpassing kan worden ingestemd.

Artikel 3

19. Op de vraag om meer uitleg over de wijze waarop de gegevens bedoeld in paragraaf 1 van artikel 3 van het samenwerkingsakkoord worden overgedragen, hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

“De gegevens worden beveiligd uitgewisseld in de vorm van elektronische bestanden. Elke gefedereerde entiteit krijgt enkel de gegevens met betrekking [tot] de

personen waarvoor zij bevoegd is. Het principe van de minimale gegevensverwerking voorzien in de Algemene Verordening Gegevensbescherming wordt dus in acht genomen.”

20. Doordat gebruik wordt gemaakt van de formulering “ofwel ... ofwel ...” zou artikel 3, § 2, van het samenwerkingsakkoord de indruk kunnen wekken dat de PLF-gegevens doorgegeven zouden kunnen worden buiten het kader van de bepalingen van de regelgeving van de betrokken gefedereerde entiteiten om, “indien de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd”.

Overeenkomstig artikel 22 van de Grondwet moet evenwel bij elke verwerking van persoonsgegevens en, meer in het algemeen, bij elke aantasting van het recht op eerbiediging van het privéleven het legaliteitsbeginsel in acht genomen worden. De essentiële elementen van de verwerking van persoonsgegevens moeten bijgevolg, naargelang het geval, in de wet, het decreet of de ordonnantie zelf vastgelegd worden.¹⁸ Het spreekt vanzelf dat, ingeval, zoals in artikel 3, § 2, vermeld wordt, vermoed wordt dat de quarantaine niet nageleefd wordt, de PLF-gegevens met eerbiediging van dat legaliteitsbeginsel doorgegeven moeten worden en dat de gevallen waarin die gegevensoverdracht plaatsvindt en de nadere regels die daarbij gevolgd worden, wat de essentiële elementen daarvan betreft, bijgevolg door de bevoegde wetgever vastgesteld moeten zijn.

Artikel 4

21. Artikel 4 veronderstelt dat er een “kruising” plaatsvindt van uit het PLF verkregen gegevens en van testinggegevens, aangezien het bepaalt dat in de Algemene Nationale Gegevensbank enkel de PLF-gegevens geïntegreerd worden van de reizigers die uit een buitenlandse zone terugkeren en die verplicht een test moeten ondergaan, maar bij wie blijkt dat de CTPC nog niet geactiveerd is voor een staalafname teneinde binnen de voorgeschreven termijn een COVID-19-test af te nemen.

Op de vraag hoe die kruising van gegevens plaatsvindt, hebben de gemachtigden het volgende geantwoord:

“Dagelijks worden extracties gemaakt van de lijsten met geüpdatete CTPC-gegevens. Deze gegevens bevatten de persoonsgegevens van zij die hun activatiecode niet hebben geactiveerd (en dus geen test hebben afgelegd). Deze lijsten worden dagelijks overgemaakt naar de Dienst Informatiebeheer en ICT van de politie, die deze vervolgens vatten in de ANG. Via de applicatie CROSS van de ANG kunnen deze gegevens ter beschikking gesteld worden van de lokale politiezones die hierop steekproefgewijs controles zullen uitvoeren.”

¹⁸ Zie adv.RvS 68.844/VR van 18 februari 2021 over een voorontwerp van wet ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van [XX XX] 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19’, opmerking 11.

De gegevensstromen tussen de PLF-gegevensdatabank en de beslissingsorganen van de gefedereerde entiteiten met betrekking tot de testing en de quarantaine moeten duidelijker tot uiting komen in het dispositief.

22. Het verdient eveneens aanbeveling om de oorsprong van de CTPC-gegevens te verduidelijken, zodat het samenwerkingsakkoord minstens uitdrukt welke gegevensstromen uit welke databanken met elkaar worden gecombineerd.¹⁹ De databank met de CTPC-gegevens wordt immers nergens in het ontwerp geïdentificeerd, hoewel die even cruciaal is als de PLF-gegevensdatabank voor de tenuitvoerlegging van het samenwerkingsakkoord.

23. Ter wille van de rechtszekerheid zou men er goed aan doen het begrip “Algemene Nationale Gegevensbank” te verduidelijken door aan te geven dat het gaat om de gegevensbank bedoeld in artikel 44/2, § 1, tweede lid, 1°, van de wet van 5 augustus 1992 ‘op het politieambt’.

Artikel 5

24. Zoals wordt uiteengezet in de memorie van toelichting bij artikel 5 van het samenwerkingsakkoord, is deze bepaling van toepassing op de PLF-gegevens, zoals die worden gedeeld met de gefedereerde entiteiten en de lokale overheden en zoals die worden geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank. Deze gegevens “worden bewaard voor de duur van de verplichte quarantaine zoals bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten met een maximum van 14 dagen na datum van aankomst van de reiziger in België”.

24.1. Wat betreft de PLF-gegevens die worden geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank valt echter niet goed in te zien waarom die gedurende een periode van maximum veertien dagen na de datum van aankomst in België moeten worden bewaard, aangezien het bewaren van die gegevens niet meer nodig is nadat is geverifieerd dat aan de verplichting tot testen is voldaan. Omgekeerd zou die termijn van veertien dagen te kort kunnen zijn wanneer een inbreuk op de testverplichting zou worden vastgesteld en er handavings- of sanctioneringsmaatregelen worden getroffen ten aanzien van de betrokken persoon. Er moet dan ook worden voorzien in een gedifferentieerde bewaartermijn, enerzijds beperkt tot de (positieve) verificatie van de verplichting tot testen, anderzijds beperkt tot de tijd die noodzakelijk is voor de handhaving of sanctionering van de verplichting tot testen.

24.2. Ter wille van de rechtszekerheid zou moeten worden bepaald wie instaat voor het wissen van de gegevens wanneer de maximale bewaartermijn is bereikt.

¹⁹ Over de “bewijskracht” van die CTPC-gegevens ten aanzien van de betrokken personen, verklaarden de gemachtigden overigens het volgende: “Zoals hoger aangegeven, wordt de CTPC meegedeeld aan de betrokkene. Wanneer deze persoon op basis van de CTPC een staal wil laten afnemen met het oog op de uitvoering van een Covid-19 test, wordt de geldigheid van de CTPC voor de betrokken persoon nagegaan. Als het staal is afgenomen, wordt de CTPC normaal als ‘gebruikt’ aangemerkt door degene die de staalafname heeft verricht en kan deze niet meer worden hergebruikt voor een nieuwe staalafname. Personen waarvoor de CTPC als ‘gebruikt’ staat aangemerkt, hebben dus een staalafname ondergaan. Hun gegevens moeten dus niet meer worden meegedeeld met het oog op handhaving van de testverplichting. Ook als de CTPC niet als ‘gebruikt’ staat aangemerkt, kan de betrokkene echter met alle middelen van recht aantonen dat hij wel een staalafname heeft ondergaan.”.

25. In de Franse en de Duitse tekst van artikel 5 van het samenwerkingsakkoord schrijven men respectievelijk “jours” in plaats van “jours calendriers” en “Tagen” in plaats van “Kalendertagen”. Die precisering is immers overbodig.

Artikel 7

26. Bij artikel 7 van het samenwerkingsakkoord wordt de PLF-gegevensdatabank opgericht en worden de gegevensverwerkingen beschreven die in die databank plaatsvinden. Zoals hiervoor is opgemerkt, vereist het legaliteitsbeginsel, waaraan de verwerking van persoonsgegevens moet beantwoorden, dat de essentiële elementen ervan door de wetgever zelf worden geregeld. Die essentiële elementen behelzen onder meer de categorieën van verwerkte gegevens.²⁰

Zoals de memorie van toelichting stelt, wordt in de verplichting tot het invullen van een PLF op dit ogenblik voorzien bij artikel 21 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020. Er is momenteel dus nog geen wetgevende norm die alle gegevens definieert die via het PLF moeten worden meegedeeld en die in het kader van de PLF-gegevensdatabank zullen worden verwerkt. Men kan hoogstens concluderen dat die gegevens ook – maar niet enkel – de gegevens bevatten die in artikel 1, 4°, van het samenwerkingsakkoord worden vermeld.²¹

Die leemte zou dus moeten worden aangevuld door, naargelang van de keuze van de federale overheid, ofwel in de wet ofwel in het samenwerkingsakkoord waaraan instemming wordt verleend, duidelijk alle categorieën van gegevens te preciseren die met het PLF worden verzameld en die in de PLF-gegevensdatabank worden verwerkt.

Aangezien de afdeling Wetgeving die categorieën van gegevens niet kent, kan ze niet beoordelen of de beginselen van minimale gegevensverwerking en van evenredigheid, voorgeschreven bij artikel 5, lid 1, c), van de AVG²², zijn nageleefd. Volgens die bepaling moeten de verwerkte gegevens “toereikend zijn, ter zake dienend en beperkt tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt”.

²⁰ Adv.RvS 67.719/VR van 15 juli 2020 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 9 oktober 2020 ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano’, opmerkingen 10.1 tot 10.3, *Parl.St.* Kamer 2019-20, nr. 55-1490/001, 35-40.

²¹ In de memorie van toelichting wordt namelijk het volgende gesteld: “Uit het PLF worden de volgende gegevens gedeeld: de naam en de voornaam van de reiziger die in quarantaine moet gaan of een test moet laten afnemen, de geboortedatum, het verblijfsadres, de datum van aankomst in België en het telefoonnummer van de reiziger. (...) De gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of de politiediensten hebben deze informatie nodig om de naleving van de quarantaine of testing te kunnen handhaven bij de juiste personen. Alle overige gegevens uit het PLF hebben de gefedereerde entiteiten, lokale overheden of politiediensten niet nodig en worden bijgevolg niet gedeeld in het kader van dit samenwerkingsakkoord.”

²² Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 ‘betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)’.

27. Artikel 7 bepaalt dat de PLF-gegevensdatabank wordt “beheerd” door de “Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu”, maar geeft niet expliciet aan wie de verwerkingsverantwoordelijke is.

Daarover ondervraagd hebben de gemachtigden gepreciseerd dat het gaat om de “FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu”.

Artikel 7 moet in die zin worden verduidelijkt.

28. Voorts vereist het legaliteitsbeginsel dat uit het decreet zelf voldoende duidelijk naar voor komt welke categorieën van personen toegang hebben tot de verwerkte gegevens.²³ Artikel 7 vermeldt echter niet duidelijk welke personen toegang hebben tot de PLF-gegevensdatabank.

Artikel 3 bepaalt weliswaar dat bepaalde PLF-gegevens worden meegedeeld aan de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de politiediensten, maar artikel 7 preciseert niet of nog andere categorieën personen toegang kunnen krijgen tot de PLF-gegevensdatabank, en zo ja, onder welke voorwaarden.

Bij het lezen van de toelichting bij artikel 7 ontstaat nochtans de indruk dat Sciensano toegang zal kunnen hebben tot “de betrokken gegevens (...) in het kader van het Samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek”, waarbij de “modaliteiten van de mededeling” van die gegevens “bovendien [worden] geregeld door een beraadslaging van het Informatieveiligheidscomité”.

Gevraagd naar de redenen ter rechtvaardiging van de mededeling van gegevens aan Sciensano, hebben de gemachtigden gesteld dat enkel de dienst “Saniport” van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu rechtstreeks toegang heeft tot de PLF-gegevensdatabank. Ze hebben niettemin het volgende gepreciseerd:

“Sciensano is de verwerkingsverantwoordelijke voor de testing en tracing (SA van 25 augustus 2020) en moet voor de ondersteuning van de contactopsporing toegang krijgen tot de PLF. Als uit de testing zou blijken dat iemand positief is bevonden, dan kan op basis van de PLF van de betrokkenen en de PLF van medereizigers, deze medereizigers worden opgespoord en verwittigd.”.

Er dient bijgevolg in het wet of, indien de federale overheid daarvoor opteert, in het samenwerkingsakkoord zelf waaraan instemming wordt verleend, duidelijker te worden vermeld aan welke derde personen toegang zou kunnen worden verleend tot de gegevens die zich in de PLF-gegevensdatabank bevinden.

29. Zoals hiervoor is opgemerkt, wordt in de toelichting bij artikel 7 gesteld dat de mededeling van de gegevens aan Sciensano nader wordt “geregeld door een beraadslaging van het Informatieveiligheidscomité”.

²³ Zie onder meer advies 68.844/VR en de verwijzingen in opmerking 12 van dat advies.

In het voornoemde advies 67.719/VR heeft de afdeling Wetgeving het volgende opgemerkt in verband met de (verordenende) bevoegdheden die aan de kamer sociale zekerheid en gezondheid van het informatieveiligheidscomité werden verleend:

“Bij de artikelen 11, § 3, en 12, § 1, van het samenwerkingsakkoord wordt voorzien in een delegatie van regelgevende bevoegdheid aan de kamer sociale zekerheid en gezondheid van het informatieveiligheidscomité, wat betreft bepaalde aspecten van de regeling van de verwerking van persoonsgegevens.

Het verlenen van verordenende bevoegdheid aan een openbare instelling, zoals het informatieveiligheidscomité,²⁴ is in beginsel niet in overeenstemming met de algemene publiekrechtelijke beginselen omdat erdoor geraakt wordt aan het beginsel van de eenheid van de verordenende macht en een rechtstreekse parlementaire controle ontbreekt. Bovendien ontbreken de waarborgen waarmee de klassieke regelgeving gepaard gaat, zoals die inzake de bekendmaking, de preventieve controle van de Raad van State, afdeling Wetgeving, en de duidelijke plaats in de hiërarchie der normen. Dergelijke delegaties kunnen dan ook enkel worden gebillijkt voor zover zij zeer beperkt zijn en een niet-beleidsmatige karakter hebben, door hun detailmatige of hoofdzakelijk technische draagwijdte. De instellingen die de betrokken reglementering dienen toe te passen moeten hierbij zowel aan rechterlijke controle als aan politieke controle onderworpen zijn.²⁵

Daar komt nog bij dat het informatieveiligheidscomité een federale instelling is en dat een delegatie van regelgevende bevoegdheid aan een dergelijke instelling neerkomt op een afstand van bevoegdheden in hoofde van de deelstaten die bij het samenwerkingsakkoord betrokken zijn.

De conclusie is dan ook dat de beoogde delegaties aan het informatieveiligheidscomité moeten worden omgevormd tot delegaties aan een uitvoerend samenwerkingsakkoord, zoals in artikel 14, § 9, van het samenwerkingsakkoord, althans onder de voorwaarde dat geen nieuwe essentiële elementen van de verwerking van persoonsgegevens worden geregeld, maar hooguit de concretisering van hetgeen reeds voortvloeit uit het huidige samenwerkingsakkoord. Indien dat niet mogelijk is, moet het huidige samenwerkingsakkoord eerst worden aangevuld.”

²⁴ Voetnoot 49 van het geciteerde advies: Zie in dat verband trouwens ook de kritiek die de Raad van State ter zake reeds had geformuleerd in adv.RvS 63.202/2 van 26 april 2018 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 5 september 2018 ‘tot oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG’, *Parl.St.* Kamer 2017-18, nr. 54-3185/001, 140-142.

²⁵ Voetnoot 50 van het geciteerde advies: Vergelijk met de toetsingscriteria die het Grondwettelijk Hof gebruikt om delegaties van verordenende bevoegdheid door de wetgever aan een autonome administratieve overheid of een gedecentraliseerde openbare instelling te beoordelen; zie GwH 11 juni 2015, nr. 86/2015, B.22.4 en GwH 9 juni 2016, nr. 89/2016, B.9.6.4: “De artikelen 33, 105 en 108 van de Grondwet verzetten zich niet ertegen dat, in een bepaalde technische materie, de wetgever specifieke uitvoerende bevoegdheden toevertrouwt aan een autonome administratieve overheid die zowel aan de jurisdictionele controle als aan de parlementaire controle is onderworpen, en verbieden de wetgever niet om delegaties te verlenen aan een uitvoerend orgaan, op voorwaarde dat die betrekking hebben op de uitvoering van maatregelen waarvan het doel door de bevoegde wetgever is bepaald, in het bijzonder in technische en ingewikkelde materies.”; zie GwH 19 november 2015, nr. 162/2015, B.8.4: “Artikel 33 van de Grondwet en artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 [tot hervorming der instellingen] staan niet eraan in de weg dat de wetgever specifieke uitvoerende bevoegdheden toevertrouwt aan een gedecentraliseerde openbare instelling die aan een bestuurlijk toezicht en aan een rechterlijke toetsing is onderworpen.”

Voor zover het in de bedoeling van de stellers van het samenwerkingsakkoord zou liggen om aan het informatieveiligheidscomité een verordenende bevoegdheid toe te kennen, zou dit akkoord aanleiding geven tot dezelfde opmerking als die welke in voormeld advies gemaakt is.

30. In artikel 7 wordt niet vermeld op basis van welke regeling de PLF-gegevensdatabank aangelegd wordt.

Volgens de bespreking van dat artikel “[vormt d]e concrete organisatie van de verwerking van deze persoonsgegevens (...) het voorwerp van een overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en de gezondheidsinspectiediensten van de deelgebieden”.

Zoals de afdeling Wetgeving reeds opgemerkt heeft met betrekking tot soortgelijke regelingen,²⁶ moeten de regels betreffende de organisatie van de PLF-gegevensdatabank vastgelegd worden in de wet zelf of, indien de federale overheid daarvoor opteert, in het samenwerkingsakkoord waarmee ingestemd wordt.²⁷ Indien die regels in het samenwerkingsakkoord zelf vastgelegd worden en voor zover het om de niet-essentiële elementen van deze kwestie gaat, kan gebruikgemaakt worden van een uitvoerend samenwerkingsakkoord, overeenkomstig artikel 92*bis*, § 1, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

31. Uit artikel 7 zou afgeleid kunnen worden dat een PLF met een volledig identieke strekking als dat wat door de federale overheid in het kader van haar bevoegdheid om de toegang tot het grondgebied te regelen ingevoerd is, bij of krachtens een “decreet” of een “ordonnantie” ingevoerd zou kunnen worden. Als dat inderdaad de strekking is van artikel 7, is dat artikel niet in overeenstemming met de regels inzake de bevoegdheidsverdeling. De tekst moet verduidelijkt worden teneinde elke dubbelzinnigheid te voorkomen.

²⁶ Vgl. voormeld adv.RvS 68.844/VR.

²⁷ Zie bijvoorbeeld de organisatorische regels die vervat zijn in het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ‘betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano’.

Artikel 8

32. Overeenkomstig artikel 92*bis*, § 5, vierde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 dient in voorliggend samenwerkingsakkoord geregeld te worden op welke wijze de leden van het samenwerkingsgerecht, met uitzondering van de voorzitter, aangewezen worden.²⁸

33. In de Franse tekst van artikel 8, laatste zin, dient met betrekking tot de verdeling van de werkingskosten van het samenwerkingsgerecht niet verwezen te worden naar de “parties à cet accord de coopération d’exécution”, maar, conform hetgeen in de Nederlandse en de Duitse tekst staat, naar de “parties au présent accord de coopération”.

Artikel 10

34. Luidens artikel 10, § 1, heeft dit samenwerkingsakkoord uitwerking vanaf de datum van bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Daardoor bestaat de kans dat dit samenwerkingsakkoord terugwerkende kracht verkrijgt indien het in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt voor de datum van de laatste wetgevende handeling tot instemming met dit samenwerkingsakkoord.

De niet-retroactiviteit van regels op het hiërarchische niveau van een wetgevende norm is een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid. Die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.²⁹

In dit geval is die terugwerkende kracht uit den boze aangezien de gegevens die in het kader van dit samenwerkingsakkoord uitgewisseld zullen worden het overeenkomstig de wetgeving van de gefedereerde entiteiten mogelijk zal maken strafrechtelijke sancties op te leggen aan de personen die zich niet houden aan de verplichtingen inzake quarantaine en testing.

De bewoordingen van paragraaf 1 moeten bijgevolg aldus herzien worden dat elke terugwerking voorkomen wordt, bijvoorbeeld door te bepalen dat het samenwerkingsakkoord in werking treedt op de datum van bekendmaking van de laatste instemmingstekst.

²⁸ Zie in deze zin onder andere adv.RvS 66.147/2/V van 11 september 2019 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van het Waalse Gewest van 16 juli 2020 ‘portant assentiment à l’accord de coopération du 20 mai 2020 entre la Communauté germanophone et la Région wallonne relatif à l’atteinte des objectifs européens en matière d’énergie et de climat’, *Parl.St.* W.Parl. 2019-20, nr. 169/1, 17-20; en voormeld adv.RvS 68.844/VR. Zie eveneens Y. PEETERS, *De plaats van het samenwerkingsakkoord in het constitutioneel kader*, Brugge, die Keure, 329-330.

²⁹ Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, zie onder meer: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; GwH 19 december 2013, nr. 172/2013, B.22; GwH 29 januari 2014, nr. 18/2014, B.10; GwH 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; GwH 22 januari 2015, nr. 1/2015, B.4; GwH 7 mei 2015, nr. 54/2015, B.12; GwH 14 januari 2016, nr. 3/2016, B.22; GwH 3 februari 2016, nr. 16/2016, B.12.1; GwH 28 april 2016, nr. 58/2016, B.9.2; GwH 9 februari 2017, nr. 15/2017, B.9.2.

35. Zoals artikel 10, § 2, gesteld is, kan die bepaling leiden tot verwarring over wat verstaan dient te worden onder de “maatregelen tot stand gebracht middels dit samenwerkingsakkoord”.

Daarover ondervraagd hebben de gemachtigden het volgende te kennen gegeven:

“De maatregelen inzake contact tracing hebben geen uitstaans met dit Samenwerkingsakkoord. Het gaat om de maatregelen inzake de overdracht van de gegevens inzake testing en quarantaine bij terugkomst uit een rode zone.”

Ter wille van de rechtszekerheid moet paragraaf 2 van artikel 10 duidelijker geformuleerd worden in die zin.

36. Artikel 10, § 3, luidt als volgt: “Onverminderd paragraaf 2 wordt dit samenwerkingsakkoord beëindigd door middel van een nieuw samenwerkingsakkoord, dat aan de burgers kenbaar wordt gemaakt.”

In haar voormeld advies 68.844/VR heeft de afdeling Wetgeving reeds de volgende opmerking gemaakt:

“De verwijzing naar een nieuw samenwerkingsakkoord kan beter worden weggelaten, aangezien er altijd een nieuw samenwerkingsakkoord kan worden gesloten.

De taak van de centralisering van de mogelijkheid van herroeping van het samenwerkingsakkoord kan beter worden toebedeeld aan de Centrale Secretarie van het Overlegcomité, gelet op haar functie als depositaris van samenwerkingsakkoorden, veeleer dan aan het secretariaat van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid.

Bovendien is het raadzaam om de herroeping pas te laten ingaan na de bekendmaking van een bericht in het Belgisch Staatsblad met de bevestiging dat het schriftelijk akkoord werd ontvangen van alle partijen om een einde te stellen aan het samenwerkingsakkoord.”

Daarover ondervraagd hebben de gemachtigden de volgende nieuwe tekst voorgesteld:

“Voorstel tot aanpassing van Art. 10, §3: ‘Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking tot de herziening of de herroeping ervan nadat de Centrale Secretarie van het Overlegcomité het schriftelijk akkoord heeft ontvangen van alle partijen om een einde te stellen aan het samenwerkingsakkoord en na de bekendmaking van een bericht in het Belgisch Staatsblad met de bevestiging van dit schriftelijk akkoord’.”

Het voorstel om artikel 10, § 3, aldus te herformuleren kan worden gevolgd.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

Annemie GOOSSENS

Martine BAGUET

ADVIES VAN DE GEGEVENSBECHERMINGSAUTORITEIT



Autorité de protection des données
Gegevensbeschermingsautoriteit

Advies nr. 27/2021 van 17 maart 2021

Betreft: Ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie *betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers afkomstig van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België* (CO-A-2021-050)

De Gegevensbeschermingsautoriteit (hierna de "Autoriteit");

Gelet op de wet van 3 december 2017 *tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit*, inzonderheid op artikelen 23 en 26 (hierna "WOG");

Gelet op de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 *betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG* (hierna "AVG");

Gelet op de wet van 30 juli 2018 *betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens* (hierna "WVG");

Gelet op het verzoek om advies van de heer Frank Vandenbroucke, Vice-eerste minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid ontvangen op 8/03/2021;

Gelet op het feit dat het adviesformulier vermeldt dat het advies wordt ingewonnen namens alle partijen bij het samenwerkingsakkoord;

Gelet op het feit dat het adviesformulier vermeldt dat eveneens het advies wordt ingewonnen van het Controleorgaan voor politionele informatie;

Gelet op het verzoek om behandeling van de adviesaanvraag bij hoogdringendheid;

Gelet op de bijkomende toelichting ontvangen op 8/03/2021, op 11/03/2021 en op 12/03/2021;

Gelet op het verslag van mevrouw Alexandra Jaspar, Directeur van het Kenniscentrum van de Gegevensbeschermingsautoriteit ;

Brengt op 17 maart 2021 het volgend advies uit:

I. VOORWERP VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. De Vice-eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, (hierna de aanvrager) verzoekt met uiterste hoogdringendheid om het advies van de Autoriteit omtrent een ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie *betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers afkomstig van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België* (hierna het ontwerp van samenwerkingsakkoord).

Context

2. In het kader van de COVID-19 gezondheidscrisis en om verdere verspreiding van het coronavirus en haar steeds toenemend aantal varianten tegen te gaan, werd het Overlegcomité, waarin de vertegenwoordigers van de federale staat en van de gefedereerde entiteiten zetelen, belast om op elkaar afgestemde maatregelen te nemen teneinde te verdere verspreiding van het coronavirus en haar varianten te beperken. Uit moleculaire surveillance van het coronavirus, waarover in het wekelijks epidemiologisch rapport van Sciensano wordt gerapporteerd, blijkt dat varianten vaak België binnenkomen via reizigers uit het buitenland. Door een strenge opvolging en handhaving van verplichte quarantaine en testing die wordt opgelegd bij aankomst in België¹, wordt beoogd de verspreiding te vertragen in afwachting van vaccinatie van de bevolking.²

¹ De aanvrager geeft in het adviesformulier aan dat blijkt dat slechts 50% van de reizigers die daartoe verplicht zijn, zich laat testen bij terugkomst in België.

² Zie p. 1 en 2 van de Memorie van Toelichting bij het ontwerp van samenwerkingsakkoord en punt 1. van de gegevensbeschermingseffectbeoordeling m.b.t. 'Gegevensflux Saniport-Politie' zoals ontvangen vanwege de aanvrager.

3. In navolging van artikel 21 van het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 *houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken*, zijn reizigers vanuit het buitenland naar België verplicht een Passagier Lokalisatie Formulier³ (hierna PLF) in te vullen.
4. In navolging van artikel 47/1 van het Vlaamse decreet van 21 november 2003 *betreffende het preventieve gezondheidsbeleid*, artikel 47/15bis van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid van 29 september 2011⁴, artikelen 13 en 13/1 van de ordonnantie van 19 juli 2007 *betreffende het preventieve gezondheidsbeleid* en artikel 10.3 van het decreet van de Duitstalige gemeenschap van 1 juni 2004 *betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie*⁵ moeten personen die terugkeren zogenaamde 'rode zones' of 'hoogrisico gebied' zich onderwerpen aan een zelfquarantaine en test en dit volgens de terzake in de respectieve regionale regelgeving uitgewerkte voorwaarden.
5. Om de naleving van deze maatregelen van verplichte quarantaine en testing van reizigers die uit het buitenland komen, te kunnen opvolgen en handhaven is een gegevensdeling met de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de politiediensten nodig. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord moet de hiervoor noodzakelijk juridische basis leveren.
6. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord werkt 2 onderscheiden scenario's van gegevensdeling uit:
 - het eerste scenario betreft de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine: een selectie PLF-gegevens van reizigers onderworpen aan verplichte quarantaine en testing, worden doorgestuurd naar de gefedereerde entiteiten en bij vermoeden van niet-naleving van de quarantaine kunnen deze gegevens verder worden doorgestuurd naar lokale overheden en/of de politiediensten;
 - het tweede scenario betreft de opvolging en handhaving van de verplichte testing: een selectie van PLF-gegevens van reizigers onderworpen aan verplichte quarantaine en testing, worden dagelijks geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank (hierna ANG) voor die reizigers waarvan de hen voor de testafname toegekende code niet tijdig -ingevolge effectieve staalafname- werd geactiveerd.
7. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepaalt daartoe welke doeleinden deze gegevensdeling beoogt (artikel 2), de (categorieën van) gegevens die het voorwerp uitmaken van deze gegevensdeling (artikel 1, 4^o in samenlezing met artikelen 3 en 4), de betrokken reizigers wiens gegevens zullen

³ Zoals beschikbaar op: <https://travel.info-coronavirus.be/public-health-passenger-locator-form>.

⁴ Aangevuld met het besluit van de Regering van 6 november 2020 *tot uitvoering van artikel 47/15bis van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid*.

⁵ Aangevuld met artikel 2 van het besluit van de Regering van 21 januari 2021 *tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van het coronavirus (COVID-19)*.

worden gedeeld (artikelen 3 en 4), de verschillende ontvangers/bestemmingen van de gegevensdeling (artikelen 2, 3 en 4) en de bewaartermijn van de overgedragen gegevens (artikel 5).

8. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord strekt er tevens toe een 'PLF-gegevensbank' op te richten, waarin de gegevens van het PLF zullen worden opgeslagen en van waaruit voormelde gegevensdeling zal vertrekken (artikel 7).
9. Aangezien zowel aangelegenheden worden omkaderd die behoren tot de materiële bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten (bepaling van voorwaarden voor en opvolging van quarantaine en testing als onderdeel van de preventieve gezondheidszorg), als aangelegenheden die behoren tot de materiële bevoegdheden van de federale staat (politiehandhaving van verplichte quarantaine en testing en de integratie daartoe van PLF gegevens in de ANG), wordt zulks uitgewerkt in een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 *tot hervorming van de instellingen*.
10. De Autoriteit benadrukt dat onderhavig advies in uiterste hoogdringend is uitgebracht, uitsluitend op basis van de informatie waarover zij beschikt en onder voorbehoud van eventuele toekomstige overwegingen.

II. ONDERZOEK VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. Algemene opmerkingen inzake legaliteit en voorzienbaarheid van het ontwerp van samenwerkingsakkoord

11. Een grootschalige verwerking van persoonsgegevens voor toezichts- en controledoeleinden, welke de kruising of koppeling van persoonsegegevens uit verschillende bronnen impliceert en welke, in voorkomend geval, kan leiden tot een beslissing met negatieve gevolgen voor de betrokkenen⁶, vormt zonder meer een aanzienlijke inmenging op het recht op bescherming van persoonsgegevens. De Autoriteit herinnert er in dit verband aan dat elke inmenging in het recht op eerbiediging van de bescherming van persoonsgegevens, en al zeker wanneer het gaat om een aanzienlijke inmenging, alleen is toegestaan indien zij noodzakelijk is en in verhouding staat tot het nagestreefde doel (of de nagestreefde doelen) en indien zij wordt omkaderd door een norm die voldoende duidelijk en nauwkeurig is en waarvan de toepassing voor de betrokken personen dus te voorzien is.⁷

⁶ De aanvrager licht dit ook zelf zo toe in het naar aanleiding van het indienen van de adviesaanvraag aangewende formulier.

⁷ De betrokkenen moeten bij het lezen van dergelijke norm een duidelijk zich krijgen op de verwerking(en) die met hun gegevens word(t)en uitgevoerd en voor welke doeleinde en onder welke omstandigheden de gegevensverwerking is toegestaan.

12. Krachtens artikel 6.3 van de AVG, gelezen in samenhang met artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van het EVRM, moet het daarbij gaan om een formele wettelijke norm (wet, decreet of ordonnantie)⁸ waarin de essentiële elementen van de met de overheidsinmenging gepaard gaande verwerking worden beschreven.⁹ Voor zover de met de overheidsinmenging gepaard gaande verwerkingen van persoonsgegevens een belangrijke inmenging in de rechten en vrijheden van de betrokkenen vertegenwoordigen, wat *in casu* het geval is (cf. *supra*), omvat de wettelijke bepaling volgende essentiële elementen:
- de welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden van de verwerkingen van persoonsgegevens;
 - de aanduiding van de verwerkingsverantwoordelijke;
 - de (categorieën van) verwerkte persoonsgegevens die ter zake dienend en niet overmatig zijn;
 - de categorieën van betrokkenen wiens persoonsgegevens worden verwerkt;
 - de categorieën van ontvangers van de persoonsgegevens (evenals de omstandigheden waarin en de redenen waarvoor ze de gegevens ontvangen);
 - de maximale bewaartermijn van de geregistreerde persoonsgegevens.
13. Een samenwerkingsakkoord -voor zover bekrachtigd bij wet/decreet/ordonnantie- in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 *tot hervorming van de instellingen*, beantwoordt aan een formeel wettelijk instrument geschikt voor omkadering van verwerkingen van persoonsgegevens, inzonderheid wanneer deze een belangrijke inmenging in de rechten en vrijheden van de betrokkenen vertegenwoordigen.
14. Uiteraard moet het ontwerp van samenwerkingsakkoord ook inhoudelijk tegemoet komen aan de vereisten van duidelijkheid en voorzienbaarheid van de norm zodat de betrokkenen wiens gegevens daartoe worden verwerkt een duidelijk zicht te krijgen op de verwerkingen die zullen worden uitgevoerd en onder welke omstandigheden deze zijn toegestaan, hetgeen hierna (onder de artikelsgewijze bespreking) zal worden nagegaan.
15. Aangezien de in het ontwerp van samenwerkingsakkoord omkaderde gegevensverwerkingen (alleszins ten dele) gepaard gaan een systematische beoordeling van natuurlijke personen die is gebaseerd op een geautomatiseerde verwerking en waarop besluiten worden gebaseerd waaraan voor de natuurlijke persoon rechtsgevolgen zijn verbonden, is(/zijn) de verwerkingsverantwoordelijke(n), krachtens artikel 35.3 van de AVG verplicht om vóór de verwerking een gegevensbeschermingseffectbeoordeling uit te voeren.

⁸ In het licht van de Belgische grondwettelijke vereisten is het noodzakelijk dat deze norm van wetgevende aard is.

⁹ Zie DEGRAVE, E., *"L'égouvernement et la protection de la vie privée – Légalité, transparence et contrôle"*, Collection du CRIDS, Larcier, Brussel, 2014, p. 161 e.v. (zie o.m.: EHRM, arrest *Rotaru c. Roumanie*, 4 mei 2000); Zie ook enkele arresten van het Grondwettelijk Hof: Arrest nr. 44/2015 van 23 april 2015 (p. 63), Arrest nr. 108/2017 van 5 oktober 2017 (p. 17) en Arrest nr. 29/2018 van 15 maart 2018 (p. 26).

De Autoriteit kon kennis nemen van een gedeeltelijke gegevensbeschermingseffectbeoordeling betreffende de opvolging en handhaving van de verplichte testing.¹⁰ Ze noteert dat de aanvrager deze nog zal aanvullen met een gegevensbeschermingseffectbeoordeling betreffende de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine.¹¹

2. Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van samenwerkingsakkoord

16. Naast voormelde algemene opmerkingen over legaliteit en voorzienbaarheid, formuleert de Autoriteit hieronder meer specifieke opmerkingen over een aantal bepalingen van het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

• Artikel 1 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:

"Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:

1° Algemene Verordening Gegevensbescherming: (...)

2° Passenger Locator Form (PLF): een formulier dat reizigers voorafgaand aan hun reis naar België dienen in te vullen en voor te leggen aan de vervoerder voorafgaand aan de boarding. Uit deze gegevens maken de gefedereerde entiteiten een selectie van de reizigers met een risicoprofiel op. Afhankelijk van dit risicoprofiel wordt hen al dan niet een verplichte quarantaine of verplichte testing opgelegd;

3° COVID-19 Test Prescription Code (CTPC): het betreft een willekeurige code toegekend aan een persoon in het kader van het laten uitvoeren van een COVID-19 test;

4° PLF-gegevens: de volgende gegevens afkomstig uit het PLF: voornaam, achternaam, geboortedatum, telefoonnummer, verblijfsadres gedurende periode van quarantaine en datum van aankomst in België;

5° PLF-gegevensdatabank: de databank, opgericht bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, die de PLF-gegevens bevat.

17. Een aantal van deze definities roepen vragen op.

Wat de definitie van PLF betreft:

18. De definitie verwijst enkel naar het PLF dat moet worden ingevuld door reizigers die beroep doen op een vervoerder, terwijl ingevolge artikel 21 van het Ministerieel besluit van 28 oktober 2020 *houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken* alle reizigers (ook deze die geen beroep doen op een vervoerder) dit formulier moeten invullen.

¹⁰ Deze beoordeling werd door de aanvrager aan de Autoriteit bezorgd per e-mailbericht van 8/03/2021.

¹¹ De uitwerking van deze bijkomende beoordeling werd door de aanvrager aan de Autoriteit toegezegd per e-mailbericht van 11/03/2021.

19. Na bevraging van de aanvrager terzake, bevestigt deze dat de met het PLF, ingevolge voormeld artikel 21, op te vragen persoonsgegevens nergens exhaustief in regelgeving worden opgesomd. De inhoud van het formulier, zoals beschikbaar via de website van de FOD Buitenlandse Zaken en dus (in theorie) vatbaar voor continue wijziging, is volgens de aanvrager gebaseerd op de Public Health Passenger Locator Card uitgewerkt binnen de World Health Organization (zie <https://www.who.int/publications/m/item/public-health-passenger-locator-card>).
20. In de mate dat artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord voorziet in opname van de (persoons)gegevens uit dit PLF in een centrale databank, van waaruit voorts een selectie kan worden vrijgegeven (o.a.) met het oog op opvolging en handhaving van verplichte quarantaine en testing, dringt exhaustieve opsomming van deze persoonsgegevens in wetgeving zich op.
21. De tweede zin van deze definitie gaat vervolgens in op het gebruik dat van dit formulier wordt gemaakt door de gefedereerde entiteiten en dit met het oog op selectie van 'risicoreizigers' die aan verplichte quarantaine en testing moeten worden onderworpen.
22. Ondanks bevraging van de aanvrager, is het nog steeds niet volledig duidelijk hoe (geheel of gedeeltelijk geautomatiseerd) en door wie (federaal of regionaal) de beslissing tot verplichte quarantaine en testing nu juist genomen wordt. Zulks wordt hieronder toegelicht.

23. Op het via de website van de FOD Buitenlandse zaken beschikbare PLF staat o.a. het volgende vermeld:

"At the end of the questionnaire, a score will be automatically calculated to assess the degree of risk taken during your trip and/or your stay abroad and this score will be used to assess the need to be tested and isolated on your return in Belgium."

"Based on your answers, a risk score is automatically calculated. This score makes it possible to assess the degree of risk taken during your trip and/or stay abroad."

- If you return from a red zone and get a low score: you did not take any risk during your trip and/or your stay abroad, you do not need to go into quarantine, nor get tested for COVID-19.*
- If not, you come back from a red zone and must be tested and respect a quarantine of 7 days. You will receive a code (a combination of 16 digits and letters) allowing to request a COVID-19 test at a sampling location."*

Zulks lijkt niet onmiddellijk te stroken met het gebruik van dit formulier door de gefedereerde entiteiten zoals beschreven in voormelde definitie van PLF in artikel 1, 2°, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

24. Na bevraging, verduidelijkt de aanvrager omtrent de beslissing tot verplichte quarantaine en testing het volgende:

"De regels om op basis van de gegevens van het PLF te beslissen of iemand moet getest worden en in quarantaine moet gaan, worden op federaal niveau beslist en zijn gepubliceerd op <https://www.info-coronavirus.be/nl/reizen/> : "Op basis van je antwoorden en de kleurcode van het land van waaruit je vertrekt, berekent het formulier of je beschouwd wordt als een hoog risicocontact." De beslissing of de betrokkene een quarantaineperiode dient te respecteren en zich al of niet dient te laten testen wordt genomen op basis van deze analyse door een gezondheidsinspecteur.

Iemand die een online PLF heeft ingediend krijgt een SMS.

Iemand die een papieren PLF heeft ingediend wordt opgebeld door een medewerker. Dezelfde regels worden gebruikt."

25. Bijkomende verduidelijking vanwege de aanvrager recapituleert als volgt:

"-> Reiziger vult PLF in, binnen de 48 uur voor aankomst in België

-> De elektronische PLF en (na verwerking door Saniport) de papieren PLF komen terecht in de PLF gegevensbank bij Saniport

-> Gezondheidsinspecteur, ondersteund door het systeem en op basis van de gegevens op de PLF, maakt een beslissing of testing, quarantaine of beide noodzakelijk zijn (volgens de huidige regels is dit beide). Is er een verplichte test, dan wordt automatisch een CTPC aangemaakt.

-> Betrokkene wordt via SMS op de hoogte gebracht van verplichte testing en/of quarantaine."

26. De Autoriteit is van oordeel dat dit beslissingsproces -onder verwijzing naar de terzake geldende regelgeving- op een transparante en alleszins eenduidige wijze moet worden beschreven in het ontwerp van samenwerkingsakkoord en op het door reizigers in te vullen PLF.

Zij herinnert de aanvrager, in voorkomend geval, voorts aan artikel 22 AVG betreffende de geautomatiseerde individuele besluitvorming.

Wat de definitie van CTPC betreft:

27. Na bevraging terzake bij de aanvrager, licht deze verder toe:

"De CTPC is een willekeurige, betekenisloze code die geen enkel persoonsgegevens inhoudt. De CTPC wordt gegenereerd door een computertoepassing en overgemaakt aan de betrokkene in alle gevallen waarin deze een staalfafname moet kunnen ondergaan met het oog op het uitvoeren van een COVID-19 test. De generatie van een CTPC kan zich voordoen in tal van verschillende situaties: door een arts (huisarts, bedrijfsarts, arts van een collectiviteit, ...), doordat de persoon als een hoogrisicocontact wordt opgespoord door het contactcenter of door de app Coronalert, door het feit dat een persoon op basis van het PLF blijkt aan te komen uit een risicogebied, ... De CTPC is dus een elektronisch bewijs om (eenmaal) een staalfafname en bijhorende COVID-19 test te ondergaan. Omdat een CTPC maar

éénmaal mag worden gebruikt door de persoon waaraan ze is toegewezen tijdens de geldigheidsperiode, wordt tussen het moment van de toekenning van de CTPC en het moment van gebruik van de CTPC de betrokken informatie bijgehouden in een technische gegevensbank.”

28. De Autoriteit is van oordeel dat de definitie bijkomend zou moeten verwijzen naar het feit dat en de wijze waarop deze CTPC in voormelde ‘technische gegevensbank’ wordt verwerkt en welke regelgeving dit omkadert. Immers, kruising van PLF informatie met deze ‘technische gegevensbank’ (inzonderheid de ‘status’ van deze code, zijnde geactiveerd of niet) zal bijdragen tot de selectie van in het kader van onderhavig samenwerkingsakkoord naar de ANG door te sturen persoonsgegevens met het oog op de handhaving van verplichte testing (> enkel gegevens van personen gelinkt aan een ‘niet geactiveerde CTPC’ zullen worden doorgestuurd).

Wat de definitie van PLF-gegevensdatabank betreft:

29. Hoewel de definitie vermeldt dat enkel de PLF-gegevens -conform hun definitie in artikel 1, 4° van het ontwerp van samenwerkingsakkoord betreffen deze slechts een selectie uit het PLF- in deze gegevensdatabank zullen worden opgenomen, leert de inhoud van artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord en de terzake van de aanvrager ontvangen bijkomende toelichting, dat het echter de bedoeling is alle gegevens uit het PLF in deze gegevensdatabank op te nemen. De inhoud van de definitie moet dan ook in die zin worden aangepast.
30. Behoudens bovenstaande definities, is de Autoriteit van oordeel dat een goed begrip van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bovendien de definiëring van een aantal andere daarin gebruikte termen vereist. Zo zouden sommige bestemmelingen van de PLF-gegevens -met het oog op opvolging en handhaving van verplichte quarantaine- duidelijker moeten worden opgesomd en beschreven, inzonderheid de ‘gefedereerde entiteiten’ en de ‘lokale overheden’ en dit telkens onder verwijzing naar de relevante toepasselijke regelgeving inzake hun respectievelijke taken en bevoegdheden. Aangezien het ontwerp van samenwerkingsakkoord voorziet dat voormelde gegevensoverdracht kan gebeuren, niet alleen ‘overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten’ (inclusief de daarin reeds voorziene overdracht naar welbepaalde - weliswaar niet voor elke regio dezelfde- lokale overheden) maar ook in geval van louter ‘vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd’, adviseert de Autoriteit om naast een verwijzing naar de toepasselijke regelgeving van de gefedereerde entiteiten¹² tevens te voorzien in een exhaustieve opsomming van alle betrokken gefedereerde entiteiten en lokale overheden onder verwijzing naar de alle terzake relevante regelgeving; enkel aan de hand van een dergelijke exhaustief overzicht kan tegemoet worden gekomen aan het vereiste van voorzienbaarheid in hoofde van de betrokkenen.

¹² Zie ook randnummer 4, zoals momenteel gedeeltelijk opgenomen in de Memorie van Toelichting en na bevraging terzake verder aangevuld door de aanvrager.

• **Artikel 2 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:**

"Dit samenwerkingsakkoord strekt ertoe:

- *de nodige gegevens te kunnen bezorgen aan de gefedereerde entiteiten en aan de lokale overheden en politiediensten teneinde de verplichte quarantaine te kunnen opvolgen voor reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine verplicht is bij aankomst in België conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten;*
- *de nodige gegevens te integreren in de Algemene Nationale Gegevensbank teneinde de politiediensten toe te laten de verplichte testing te handhaven voor reizigers komende van buitenlandse zone bij wie een testing verplicht is bij aankomst in België conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn, de CTPC niet is geactiveerd voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een COVID-19 test."*

31. In navolging van artikel 5.1.b) AVG moeten persoonsgegevens worden verzameld voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden en mogen ze niet verder worden verwerkt op een met die doeleinden onverenigbare wijze ('doelbinding').
32. Artikel 2 van het samenwerkingsakkoord bepaalt uitdrukkelijk dat de verwerking/overdracht van PLF-gegevens de opvolging en handhaving¹³ moet toelaten van (respectievelijk) de -ingevolge regelgeving van gefedereerde entiteiten- verplichte quarantaine en verplichte testing van reizigers komende van buitenlandse zones.¹⁴
33. Zoals hiervoor reeds aangehaald, worden in het ontwerp van samenwerkingsakkoord voor de verwezenlijking van voormelde doeleinden 2 scenario's van gegevensverwerking/-deling uitgewerkt:
- het eerste scenario betreft de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine: een selectie PLF-gegevens worden doorgestuurd naar de gefedereerde entiteiten en zijn kunnen (bij (vermoeden van) niet-naleving van de quarantaine) deze gegevens verder doorsturen naar lokale overheden en/of de politiediensten, zulks hetzij conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, hetzij ingeval van vermoeden van niet naleving van de quarantaine;
 - het tweede scenario betreft de opvolging en handhaving van de verplichte testing: een selectie van PLF-gegevens worden dagelijks (automatisch) geïntegreerd in de ANG voor die reizigers waarvan de hen voor de testafname toegekende code (CTPC) niet tijdig ingevolge effectieve staalafname werd geactiveerd.

¹³ De Memorie van Toelichting (p. 7) voegt daaraan toe dat het inzetten op handhaving tot en betere naleving moet leiden van verplichte quarantaine en testing.

¹⁴ De Autoriteit neemt akte van het feit dat de Memorie van Toelichting bij het ontwerp van samenwerkingsakkoord (op p. 4) uitdrukkelijk stipuleert dat de te verwerken gegevens enkel kunnen worden gebruikt voor de opvolging en de handhaving van de verplichte quarantaine of testing.

34. De keuze voor 2 onderscheiden scenario's wordt door de aanvrager verklaard door het feit dat de naleving van de verplichte testing eenvoudiger (en zelfs op geautomatiseerde wijze) kan worden gecontroleerd terwijl controle op de naleving van de quarantaine contactname met de betrokkene (met oog op verificatie) vereist; de aanvrager licht zulks toe als volgt:

"Om de naleving van de quarantaine te handhaven, wordt ervoor geopteerd om de noodzakelijk PLF-gegevens over te maken aan de gefedereerde autoriteiten en lokale overheden, teneinde hen toe te laten als 'filter'¹⁵ op te treden. Zijn kunnen dan op hun beurt de gegevens overmaken m.b.t. de personen waarvan een sterk vermoeden bestaat dat de quarantaineregels niet worden nageleefd, of van personen die weigeren deze regels te respecteren.

In het kader van de naleving van de testing wordt er (bovendien) voor gezorgd dat geen gegevens worden meegedeeld met betrekking tot personen waarvoor uit de bestaande informatiesystemen kan worden afgeleid dat ze reeds een staalafname hebben laten verrichten op basis van de hen meegedeelde CTPC. Deze personen hebben immers voldaan aan de verplichting tot testing. Door deze werkwijze te hanteren, wordt de handhaving maximaal beperkt tot de personen waarvoor dit relevant is. Het handhaven van een verplichte testing is (tevens) eenvoudiger te controleren handeling waardoor in overleg met de gefedereerde autoriteiten er beslist werd dat de handhaving rechtstreeks kan gebeuren door de politiediensten."

Dit 'eenvoudiger te controleren' wordt evenwel vervolgens in een bijkomende toelichting door de aanvrager genuanceerd als volgt:

"Indien op basis van de evaluatie van een PLF een test verplicht is, dan wordt er of automatisch een CTPC gegenereerd (SMS) of wordt de betrokkene opgebeld en krijgt alsnog een CTPC. Indien blijkt dat deze niet is gebruikt, dan is er een sterk vermoeden dat de persoon zich niet heeft laten testen. Het kan natuurlijk altijd dat de betrokkene een test heeft ondergaan op basis van een nieuwe CTPC¹⁶ niet gelinkt aan de PLF, daarom gaat het om een sterk vermoeden en geen zekerheid."

35. De redenering achter de keuze voor voormelde onderscheiden scenario's houdt dus niet volledig stand.

36. De Autoriteit stelt voorts vast dat de integratie in de ANG van persoonsgegevens van reizigers waarvan wordt vermoed dat ze de verplichte testing niet hebben nageleefd, gebeurt ingevolge een (geheel of gedeeltelijk) geautomatiseerde beslissing waarvan het beslissingsproces onduidelijk is, vooreerst wat betreft het opleggen van de verplichte testing (cf. supra onder randnr. 26) en vervolgens wat betreft de selectie van de al dan niet geactiveerde CTPC's vanuit een niet nader gepreciseerde 'technische gegevensbank' (cf. supra onder randnr. 28).

¹⁵ Zij kunnen dan desgevallend de betreffende personen contacteren om te verifiëren of zij de quarantaine naleven en of alles goed met hen gaat. (zie Memorie van Toelichting p. 8)

¹⁶ Dit is bv. het geval wanneer een reiziger na thuiskomst zijn huisarts consulteert en ook deze hem een test voorschrijft en daartoe een CTPC genereert. Wanneer deze reiziger op basis van de door de huisarts gegenereerde CTPC een staal laat afnemen, blijft de ingevolge het PLF gegenereerde CTPC ongebruikt (niet-geactiveerd) en ontstaat een onterecht vermoeden de reiziger niet voldeed aan zijn verplichte testing.

Deze onduidelijkheid omtrent het beslissingsproces geldt ook voor het opleggen van een verplichte quarantaine (cf. supra onder randnr. 26).

37. Behoudens verduidelijking terzake, is de Autoriteit van oordeel dat voormelde verwerkingen van persoonsgegevens -voor zover niet uitdrukkelijk gestoeld op de regelgeving van de gefedereerde entiteiten¹⁷- niet kan worden beschouwd als rechtmatig, behoorlijk en transparant in de zin van artikel 5.1.a) van de AVG, inzonderheid wat de integratie in de ANG¹⁸ betreft.

- **Artikel 3 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:**

"§1. Teneinde de verplichte quarantaine zoals bepaald in artikel 2 te kunnen opvolgen, worden PLF-gegevens van reizigers die bij aankomst in België komende van een buitenlandse zone verplicht in quarantaine moeten gaan dagelijks bezorgd aan de gefedereerde entiteiten.

§2. De PLF-gegevens van deze personen kunnen door de gefedereerde entiteiten worden doorgestuurd naar de lokale overheden, ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten ofwel indien de gefedereerde entiteiten vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd. De overdracht van de PLF-gegevens van de gefedereerde entiteiten of van de lokale overheden naar de politiediensten is mogelijk ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd.

- **Artikel 4 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:**

"Met het oog op het handhaven van de verplichte testing zoals bepaald in artikel 2, worden de PLF-gegevens van reizigers die bij terugkeer uit een buitenlandse zone verplicht een test moeten ondergaan en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn, de CTPC nog niet is geactiveerd voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een COVID-19 test, dagelijks geïntegreerd in de Algemene Nationale Gegevensbank."

38. In navolging van artikel 5, 1.c) AVG moeten persoonsgegevens toereikend, terzake dienend en beperkt zijn tot wat noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de beoogde doeleinden (minimale gegevensverwerking).
39. Artikelen 3 en 4 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepalen welke persoonsgegevens met betrekking tot welke betrokkenen voor de doeleinden vermeld in artikel 2 van het ontwerp van

¹⁷ Zie ook randnr. 30.

¹⁸ Het zal voor dit aspect ook aan het Controleorgaan op de politionele informatie -hetwelk in het kader van onderhavig dossier eveneens werd bevestigd- toekomen om de conformiteit van deze werkwijze te beoordelen, enerzijds, in het licht van artikel 44/1 e.v. van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, inzonderheid artikel 44/5, 7° inzake in de ANG te registreren gegevens: "de gegevens betreffende personen die het voorwerp uitmaken van een bestuurlijke maatregel genomen door een bevoegde bestuurlijke overheid en dewelke de politiediensten krachtens de wet, het decreet of de ordonnantie gelast zijn deze op te volgen" en anderzijds, in het licht van Titel 2 van de WVG.

samenwerkingsakkoord (respectievelijk voor de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine (artikel 3) en testing (artikel 4)) zullen worden verwerkt door welke bestemmingen/ontvangers.

40. Voor de verplichte quarantaine bepaalt artikel 3 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord dat de "PLF-gegevens" (zoals gedefinieerd in artikel 1, 4°) van *"reizigers die bij aankomst in België komende van een buitenlandse zone verplicht in quarantaine moeten"* dagelijks zullen worden doorgestuurd aan de gefedereerde entiteiten.
41. Voor verplichte testing bepaalt artikel 4 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord dat de "PLF-gegevens" (zoals gedefinieerd in artikel 1.4°) van *"reizigers die bij terugkeer uit een buitenlandse zone verplicht een test moeten ondergaan en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn¹⁹, de CTPC nog niet is geactiveerd voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een COVID-19 test"* dagelijks worden geïntegreerd in de ANG.
42. Afgezien van de actuele onduidelijkheid omtrent het beslissingsproces (zie randnrs. 26, 28 en 36), komen de in artikel 1, 4° gedefinieerde PLF-gegevens, inzonderheid: *"voornaam, achternaam, geboortedatum, telefoonnummer, verblijfsadres gedurende periode van quarantaine en datum van aankomst in België"* op zich toereikend en terzake dienend voor en beperkt tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt.²⁰
43. De Autoriteit herhaalt dus dat inzake het beslissingsproces minstens verduidelijking nodig is omtrent:
 - wat betreft de verplichte quarantaine: het beslissingsproces dat leidt tot het al dan niet opleggen van de verplichte quarantaine (zie randnr. 36) evenals de vaststelling van het 'vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd' welke een overdracht van de PLF-gegevens door de gefedereerde entiteiten naar de lokale besturen en politiediensten kan rechtvaardigen en dit buiten een dergelijke mededeling overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten om;
 - wat betreft de verplichte testing: het beslissingsproces dat leidt tot het al dan niet opleggen van de verplichte testing en vervolgens wat betreft de selectie van de al dan niet geactiveerde CTPC's vanuit een niet nader gepreciseerde 'technische gegevensbank' (zie randnr. 36).

¹⁹ Op p. 5 en 6 van de Memorie van Toelichting wordt verduidelijkt: *"Met tijdig wordt in dit verband bedoeld de dag volgend op de dag die is aangemerkt (desgevallend in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten) als de dag waarop moet worden getest."*

²⁰ De Memorie van Toelichting preciseert terzake op p. 5: *"Uit het PLF worden de volgende gegevens gedeeld: de naam en de voornaam van de reiziger die in quarantaine moet gaan of een test moet laten afnemen, de geboortedatum, het verblijfsadres, de datum van aankomst in België en het telefoonnummer van de reiziger. Deze gegevens zijn nodig om de betrokkene te kunnen identificeren, te bereiken en te weten waar de betrokkene in quarantaine wenst te verblijven. De gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of de politiediensten hebben deze informatie nodig om de naleving van de quarantaine of testing te kunnen handhaven bij de juiste personen. Alle overige gegevens uit het PLF hebben de gefedereerde entiteiten, lokale overheden of politiediensten niet nodig en worden bijgevolg niet gedeeld in het kader van dit samenwerkingsakkoord."*

44. De Autoriteit is voorts van oordeel dat het scenario van handhaving van verplichte testing (waarvan de bepaling van voorwaarden voor oplegging en opvolging in principe als onderdeel van de preventieve gezondheidszorg regionaal worden voorzien), waarbij op geautomatiseerde wijze gegevens worden geïntegreerd in de ANG (een nationale gegevensbank) mogelijks als overmatig kan worden gekwalificeerd. Dit stemt des te meer daar de rechtvaardiging van dergelijk afzonderlijk scenario voor handhaving van verplichte testing (t.o.v. verplichte quarantaine) niet volledig stand houdt (zie randnr. 35) en opvolging en handhaving op lokaal/regionaal niveau via/met tussenkomst van de bevoegde gefedereerde entiteiten gepaster voorkomt.
45. Wat de bestemmingen/ontvangers van PLF-gegevens met het oog op opvolging van de verplichte quarantaine betreft, vermeldt het ontwerp van samenwerkingsakkoord: de gefedereerde instellingen, evenals (in tweede orde) lokale overheden en politiediensten.
- De Autoriteit herhaalt dat de vereisten van legaliteit en voorzienbaarheid (zie randnrs. 12 en 30) nopen tot een duidelijkere opsomming en definiëring van deze 'gefedereerde entiteiten' en 'lokale overheden'. Aangezien het ontwerp van samenwerkingsakkoord voorziet dat voormelde gegevensoverdracht kan gebeuren, niet alleen 'overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten' (inclusief de daarin reeds voorziene overdracht naar welbepaalde - weliswaar niet voor elke regio dezelfde- lokale overheden) maar ook in geval van louter 'vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd', adviseert de Autoriteit om naast een verwijzing naar de concrete regionale regelgeving tevens te voorzien in een exhaustieve opsomming van alle betrokken gefedereerde entiteiten en lokale overheden.
46. Zulks moet de betrokkenen ook toelaten een duidelijker zicht te krijgen op gebeurlijke opeenvolgende verwerkingsverantwoordelijken van hen betreffende persoonsgegevens in het kader van opvolging en handhaving van verplichte quarantaine en testing, bij wie ze terecht kunnen met het oog op een gebeurlijke uitoefening van de hen ingevolge de AVG toegekende rechten.

- **Artikel 5 van het ontwerp van het samenwerkingsakkoord:**

"De PLF-gegevens worden bewaard voor de duur van de verplichte quartaine zoals bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten met een maximum van 14 dagen na de datum van aankomst van de reiziger in België. Hierna worden gegevens gewist."

47. Ingevolge artikel 5, 1.e) AVG mogen persoonsgegevens niet langer worden bewaard dan noodzakelijk voor de verwezenlijking van de beoogde doeleinden.
48. In de artikelsgewijze bespreking wordt in de Memorie van Toelichting (p. 9 en 10) artikel 5 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord verduidelijkt als volgt:

"Artikel 5 bepaalt de bewaringstermijn van de gedeelde gegevens met de gefedereerde entiteiten en de lokale overheden en van de geïntegreerde gegevens in de Algemene Nationale Gegevensbank. Deze bedraagt maximum 14 dagen vanaf de aankomst van de reiziger in België. Deze termijn betreft een maximale termijn en zal desgevallend worden ingekort in functie van de duur van de verplichte quarantaine. Deze wordt bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten en is onder meer afhankelijk van de evolutie van eventuele varianten van het virus."

49. De Autoriteit neemt akte van de in artikel 5 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepaalde maximale bewaartermijn.
50. De Autoriteit adviseert om ook voor de PLF-gegevens waarvan met het oog op handhaving van de verplichte testing wordt voorzien in integratie in de ANG, te bepalen dat de maximale bewaartermijn van 14 dagen zal worden ingekort en dat de gegevens alleszins onmiddellijk zullen worden gewist van zodra de betrokkene de verplichte COVID-19 test effectief onderging (en zulks naar analogie met de mogelijkheid van inkorting van de maximale bewaartermijn die in de Memorie van Toelichting wordt voorzien in het kader van de opvolging van de verplichte quarantaine).

- **Artikel 6 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:**

"Van zodra de gegevens geïntegreerd zijn in de Algemene Nationale Gegevensbank zijn de regels van toepassing zoals vermeld in de wet op het politieambt, behalve indien anders vermeld in het samenwerkingsakkoord."²¹

51. De Autoriteit neemt hiervan akte. Ze gaat ervan uit dat het het Controleorgaan op de politie informatie -hetwelk in het kader van onderhavig dossier eveneens werd bevestigd- de conformiteit hiervan zal toetsen in het licht van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, inzonderheid artikel 44/1 e.v., en in het licht van Titel 2 van de WVG.

- **Artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:**

"De gegevens die dienen te worden meegedeeld via het PLF opgelegd door of krachtens een wet, een decreet, een ordonnantie of een samenwerkingsakkoord, worden opgeslagen in een PLF-gegevensbank beheerd door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Deze gegevens mogen enkel worden gebruikt voor de doeleinden van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en

²¹ De Memorie van Toelichting (p. 10) verwijst hiervoor bij wijze van voorbeeld naar de maximale bewaartermijn die is voorzien voor de in het kader van onderhavig ontwerp van samenwerkingsakkoord in de ANG te integreren persoonsgegevens, welke aanzienlijk korter is dan de 'gebruikelijke' bewaartermijn voor gegevens in de ANG.

onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres. De gegevens in de PLF-gegevensbank worden vernietigd 28 kalenderdagen na de datum van aankomst van de betrokkene op het Belgisch grondgebied."

52. Dit artikel strekt tot oprichting van een databank waarin alle met het PLF ingezamelde (persoons)gegevens zullen worden gecentraliseerd.
53. Zoals hiervoor reeds aangehaald, vereist -ingevolge een samenlezing van artikel 6.3 van de AVG met artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van het EVRM- elke met een overheidsinmenging gepaard gaande verwerking van persoonsgegevens (inzonderheid wanneer deze een belangrijke inmenging in de rechten en vrijheden van de betrokkenen vertegenwoordigt, wat bij de oprichting van voormelde centrale databank het geval is) een duidelijke wettelijke omkadering waarin de essentiële elementen van deze gegevensverwerking worden beschreven, meer bepaald:
- de welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden van de verwerkingen van persoonsgegevens;
 - de aanduiding van de verwerkingsverantwoordelijke;
 - de (categorieën van) verwerkte persoonsgegevens die ter zake dienend en niet overmatig zijn;
 - de categorieën van betrokkenen wiens persoonsgegevens worden verwerkt;
 - de categorieën van ontvangers van de persoonsgegevens (evenals de omstandigheden waarin en de redenen waarvoor ze de gegevens ontvangen);
 - de maximale bewaartermijn van de geregistreerde persoonsgegevens.
54. Artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord vermeldt als doeleinde voor de verwerking van de in de PLF-gegevensdatabank opgeslagen (persoons)gegevens: *"de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres".*²²
55. De Autoriteit stelt vooreerst vast dat 'de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19' dermate ruim en allesomvattend geformuleerd is, dat het moeilijk kan worden beschouwd als een 'welbepaald doeleinde', zoals vereist ingevolge artikel 5.1.b) AVG.

²² De Memorie van Toelichting (p. 10) voegt daar nog aan toe: *"Meer bepaald kunnen ze in dat kader worden verwerkt voor het vastleggen en meedelen aan de betrokkene van de exacte quarantaineduur, voor het uitnodigen van de betrokken personen voor het ondergaan van één of meerdere testen, of voor het contacteren van de betrokken personen in het kader van de contactopsporing en -opvolging."*

Ze stelt, langs de andere kant, ook vast dat bij de voorbeelden/indicaties (in artikel 7 zelf, evenals in de Memorie van Toelichting) van wat onder dit ruime doeleinde zou kunnen worden begrepen echter geen sprake is van opvolging en handhaving van verplichte quarantaine en testing; terwijl het ontwerp van samenwerkingsakkoord net dit als opzet heeft.

56. De Autoriteit dringt erop aan dat het doeleinde duidelijker wordt gepreciseerd en afgebakend en dit in de tekst van het ontwerp van samenwerkingsakkoord zelf.

57. Wat de in de PLF-gegevensbank te registreren (categorieën van) persoonsgegevens en de (categorieën van) betrokkenen betreft vermeldt artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord: *"de gegevens die dienen te worden meegedeeld via het PLF opgelegd door of krachtens een wet, een decreet, een ordonnantie of een samenwerkingsakkoord"*.

58. Reeds bij de bespreking van de in artikel 1 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord opgenomen definities, merkte de Autoriteit het gebrek op aan een exhaustieve opsomming in wetgeving van de persoonsgegevens die met het PLF worden ingezameld. Enkel via de website van de FOD Buitenlandse Zaken, waarop het formulier beschikbaar is (maar waar het ook te allen tijde vatbaar is voor wijziging) krijgt men zicht op de concrete inhoud van het PLF.

De bewoordingen terzake in artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord zijn dus nietszeggend aangezien tot op heden geen enkele wetgeving de (categorieën van) persoonsgegevens formeel beschrijft die met het PLF moeten worden ingezameld. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord moet aan deze lacune verhelpen.

59. Ingevolge een gebrek aan welbepaald en uitdrukkelijk omschreven doeleinde, enerzijds, en een gebrek aan formeel overzicht van de met het PLF verplicht in te zamelen (persoons)gegevens, is het voor de Autoriteit niet mogelijk artikel 7 te toetsen aan het beginsel van 'minimale gegevensverwerking'. Ingevolge artikel 5.1.c) moeten persoonsgegevens toereikend zijn, terzake dienend en beperkt tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt.

60. Artikel 7, in fine, van het ontwerp van samenwerkingsakkoord stipuleert dat de gegevens in de PLF-gegevensbank zullen worden vernietigd *"28 kalenderdagen na de datum van aankomst van de betrokkene op het Belgisch grondgebied"*.

De Autoriteit neemt akte van deze maximale bewaartermijn, maar formuleert voorlopig enig voorbehoud omtrent het al dan niet aanvaardbaar karakter ervan ingevolge een gebrek aan welbepaald en uitdrukkelijk omschreven doeleinde dat deze termijn moet dienen.

61. Artikel 7 van het ontwerp stelt dat de PLF-gegevensbank zal worden beheerd door de FOD Volksgezondheid. De Memorie van Toelichting (p. 10) vult aan dat het binnen de FOD Volksgezondheid

meer specifiek de dienst 'Saniport' (de sanitaire politie voor het internationale verkeer) zal zijn die het beheer zal waarnemen.

62. De Autoriteit adviseert om in het ontwerp van samenwerkingsakkoord zelf 'Saniport als dienst van de FOD Volksgezondheid' uitdrukkelijk 'als verwerkingsverantwoordelijke in de zin van de AVG' voor deze gegevensbank te vermelden en dit conform artikel 4.7) AVG.²³
63. Artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord, dat de oprichting van de PLF-gegevensdatabank moet omkaderen, maakt echter geen exhaustieve opgave van de categorieën van ontvangers/bestemmingen van de hierin opgeslagen persoonsgegevens en evenmin van de omstandigheden waarin en de redenen waarvoor ze de gegevens ontvangen.
64. Niettemin is het opzet van het ontwerp van samenwerkingsakkoord de gegevensdeling/-overdracht van PLF-gegevens vanuit deze PLF-gegevensbank naar (weliswaar niet nader gepreciseerde) gefedereerde entiteiten, lokale overheden en politiediensten te omkaderen.
- De Memorie van Toelichting (p. 11) maakt daarenboven melding van het feit dat *"de concrete organisatie van de verwerking van deze persoonsgegevens vormt het voorwerp van een overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid en de gezondheidsinspectiediensten van de deelgebieden"*. Er is voorts in de Memorie van Toelichting sprake van *"De modaliteiten van de mededeling van de betrokken gegevens aan Sciensano in het kader van het Samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 (...) wordt bovendien geregeld door een beraadslaging van het Informatieveiligheidscomité."*²⁴
- De Autoriteit wijst er weliswaar op dat een beraadslaging van het IVC -in navolging van het legaliteitsprincipe (zie randnrs. 11 en 12)- een degelijke wettelijke omkadering van de essentiële elementen van een gegevensverwerking niet kan vervangen. Dergelijke beraadslaging kan gebeurlijk wel bepaalde uitvoeringsmodaliteiten, inzonderheid op het vlak van informatiebeveiliging, uitwerken.
65. Hoewel het dus ontegensprekelijk de bedoeling is om de gegevens uit de PLF-gegevensbank ter beschikking te stellen of mede te delen aan een heel aantal derde bestemmingen (kennelijk niet gelimiteerd tot deze die moeten instaan voor opvolging en handhaving van verplichte quarantaine en testen), maakt artikel 7 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord hiervan geen exhaustieve opgave. Ook aan deze lacune moet worden verholpen.

²³ Artikel 4.7) AVG bepaalt dat voor de verwerkingen waarvan de regelgeving het doel en de middelen vastlegt, de verwerkingsverantwoordelijke diegene is die daarin als dusdanig wordt aangewezen.

²⁴ Met betrekking tot deze elementen bezorgde de aanvrager geen relevante toelichting en verduidelijking na bevraging terzake. De Autoriteit stelt ook vast dat het Samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 en de daarin omkaderde Gegevensbanken nergens verwijzen naar PLF informatie. Dit Samenwerkingsakkoord stipuleert daarentegen wel uitdrukkelijk in artikel 3, §4: *"De krachtens dit samenwerkingsakkoord verzamelde gegevens mogen niet worden gebruikt voor andere dan de in dit artikel bepaalde doelstellingen, in het bijzonder maar niet uitsluitend politionele, commerciële, fiscale, strafrechtelijke of aan staatsveiligheid verbonden doelstellingen."*

**OM DEZE REDENEN,
De Autoriteit,**

Wijst de aanvrager op volgende aandachtspunten met betrekking tot het normatief kader:

- belang van het doorvoeren van een gegevensbeschermingseffectbeoordeling betreffende de met de opvolging en handhaving van zowel de verplichte quarantaine als de verplichte testing gepaarde gaande gegevensverwerkingen (zie randnr. 15);
- toepasselijkheid van artikel 22 AVG op geautomatiseerde individuele besluitvorming (zie randnr. 26);
- de gebeurlijk voorafgaandelijk te bekomen beraadslagingen en machtigingen voor de in het kader van onderhavig ontwerp van samenwerkingsakkoord beschreven gegevensoverdrachten;²⁵

Dringt aan op volgende aanpassingen in het ontwerp van samenwerkingsakkoord:

- aanvulling en verduidelijking van de definitie van 'PLF', inzonderheid wat de doelgroep van reizigers betreft, wat de erin geregistreerde (persoons)gegevens betreft evenals wat het beslissingsproces (tot verplichte quarantaine en testing) betreft (zie randnrs. 18-26);
- aanvulling van de definitie van 'CTPC', inzonderheid het feit en de wijze waarop deze CTPC in de niet nader beschreven 'technische gegevensbank' wordt verwerkt, onder verwijzing naar de regelgeving die dit omkadert (zie randnr. 28);
- verbetering van de definitie van 'PLF-gegevensdatabank', inzonderheid wat betreft de verwijzing naar de erin op nemen (persoons-gegevens (zie randnr. 29);
- invoegen van bijkomende definities ter verduidelijking van de betrokken 'gefedereerde entiteiten' en 'lokale overheden' (zie randnrs. 30 en 45);
- voorzien in een transparante en eenduidige beschrijving van het beslissingsproces tot oplegging van verplichte quarantaine en testing, zowel in het ontwerp van samenwerkingsakkoord als in het PLF (zie randnrs. 22-26, 36 en 43);

²⁵ Dienaangaande kan worden verwezen naar o.a. artikel 35/1 van de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator en artikel 20 WVG; artikel 8 van het Vlaams decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer en artikel 12 van de Ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator.

- voorzien in een duidelijk beschrijving van de wijze waarop geactiveerde 'CTPC' worden gekruist met PLF-gegevens teneinde de in de ANG op te nemen persoonsgegevens af te bakenen (zie randnr. 28 en 36);
- voorzien in een precisering van het 'vermoeden' dat een gegevensoverdracht van PLF-gegevens door gefedereerde entiteiten naar lokale besturen en politiediensten kan rechtvaardigen bovenop de overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten reeds voorziene gegevensoverdracht (randnr. 43);
- invoeging van de gebeurlijke inkorting van de maximale bewaringstermijn van 14 dagen voor in de ANG te integreren persoonsgegevens (zie randnr. 50);
- duidelijke afbakening van het met de oprichting van de PLF-gegevensdatabank beoogde doeleinden (zie randnr. 56);
- oplijsting van de (categorieën van) persoonsgegevens die in de PLF-gegevensdatabank zullen worden opgenomen (zie randnr. 58)
- uitdrukkelijk vermelding in het ontwerp van samenwerkingsakkoord van 'Saniport, dienst van de FOD Volksgezondheid' als verwerkingsverantwoordelijke in de zin van de AVG voor de PLF-gegevensdatabank (zie randnr. 62);
- exhaustieve opgave van de (categorieën van) ontvangers/bestemmingen van gegevens uit de PLF-gegevensdatabank (zie randnr. 63-65);



Alexandra Jaspar

Directeur van het Kenniscentrum

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.

Brussel, 26 maart 2021.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Jan JAMBON

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding,

Wouter BEKE

BIJLAGE:

Tekst van het samenwerkingsakkoord

KÖNIGREICH BELGIEN	KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
Zusammenarbeitsabkom men vom 24. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, Flämischen Gemeinschaft, wallonischen Region, der deutschsprachigen Gemeinschaft und der gemeinsamen Gemeinschaftskommissio n über die Übermittlung notwendiger Daten an die förderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden oder die Polizeidienste zur Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne oder Tests von Reisenden aus dem Ausland, die bei der Ankunft in Belgien einer verpflichteten Quarantäne oder Untersuchung unterliegen.	Samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissi e betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of de politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.	Accord de coopération du 24 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant le transfert de données nécessaires aux entités fédérées, aux autorités locales ou aux services de police en vue du respect de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoires des voyageurs en provenance de zones étrangères et soumis à une quarantaine ou à un test de dépistage obligatoires à leur arrivée en Belgique.

Allgemeine Erläuterungen	Memorie van toelichting	Exposé des motifs
Allgemeine Beschreibung	Algemene Toelichting	Exposé général
Am 11. März 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation (WHO) den Ausbruch des Virus SARS-CoV- 2, das die Krankheit COVID-19 verursacht, zur Pandemie erklärt.	Op 11 maart 2020 heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) de uitbraak van het SARS- CoV-2-virus, dat de ziekte COVID-19 veroorzaakt, uitgeroepen tot een pandemie.	Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a qualifié l'épidémie du virus SRAS-CoV-2, qui provoque la maladie COVID-19, de pandémie.
Belgien ist von dieser Pandemie ebenfalls nicht verschont geblieben Vor dem Hintergrund der COVID-19- Gesundheitskrise und um die weitere Ausbreitung des Virus SARS-CoV-2 (nachstehend „Coronavirus“) und seiner immer zahlreicheren Varianten zu verhindern, wurde der	Ook België blijft niet gespaard van deze pandemie. In het kader van de COVID-19-gezondheids crisis en om een verdere verspreiding van het SARS-CoV-2-virus (hierna "coronavirus") en haar steeds toenemend aantal varianten tegen te gaan, werd het Overlegcomité, waarin	La Belgique n'est pas épargnée par cette pandémie. Dans le contexte de la crise sanitaire COVID-19 et afin d'enrayer la poursuite de la propagation du virus SARS-CoV-2 (ci- après dénommé « coronavirus ») et de ses variants toujours plus nombreux, le Comité de concertation,

Konzertierungsausschuss, dem Vertreter des Föderalstaats und der Teilstaaten angehören, damit beauftragt, konzertierte Maßnahmen zur Begrenzung der weiteren Ausbreitung des Coronavirus und seiner Varianten zu ergreifen.

de vertegenwoordigers van de federale staat en van de gefedereerde entiteiten zetelen, belast om op elkaar afgestemde maatregelen te nemen teneinde de verdere verspreiding van het coronavirus en haar varianten te beperken.

qui réunit des représentants de l'Etat fédéral et des entités fédérées, a été chargé de prendre des mesures concertées afin de limiter la propagation du coronavirus et de ses variants.

Die molekulare Überwachung von SARS-COV-2, über die im wöchentlichen epidemiologischen Bericht von Sciensano berichtet wird, zeigt, dass Varianten häufig über Reisende aus dem Ausland nach Belgien gelangen. Diese Varianten sind oft ansteckender als die in Belgien bereits bestehenden Varianten. Durch die Verhängung und strikte Durchsetzung einer verpflichteten Quarantäne oder Tests bei der Ankunft in Belgien soll die Ausbreitung bis zur Impfung der Bevölkerung verlangsamt werden.

Uit de moleculaire surveillance van SARS-COV-2, waarover in het wekelijks epidemiologisch rapport van Sciensano wordt gerapporteerd, blijkt dat varianten vaak België binnenkomen via reizigers uit het buitenland. Deze varianten zijn vaak besmettelijker dan de varianten die reeds aanwezig zijn in België. Door verplichte quarantaine of testing op te leggen bij aankomst in België en deze streng te handhaven wordt beoogd de verspreiding te vertragen in afwachting van een vaccinatie van de bevolking.

Il ressort de la surveillance moléculaire du SARS-COV-2, qui fait l'objet d'un rapport épidémiologique hebdomadaire de Sciensano, que les variants entre souvent en Belgique via des voyageurs en provenance de l'étranger. Ces variants sont souvent plus contagieux que les variants déjà présents en Belgique. En imposant une quarantaine ou un test de dépistage obligatoire à l'arrivée en Belgique et en les faisant appliquer de manière stricte, l'on vise à ralentir la propagation en attendant la vaccination de la population.

Gemäß Artikel 21 des Ministerialerlasses über Notfallmaßnahmen zur Begrenzung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 sind Reisende aus dem Ausland verpflichtet bei der Ankunft in Belgien ein Passenger Locator Form (PLF) auszufüllen.

Overeenkomstig art. 21 van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zijn de reizigers vanuit het buitenland naar België verplicht een Passenger Locator Form (PLF) in te vullen.

Conformément à l'article 21 de l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, les voyageurs en provenance de l'étranger qui arrivent en Belgique doivent impérativement compléter un Passenger Locator Form (PLF).

In Anwendung von Artikel 47/1 des flämischen Dekrets vom 21. November 2003 über die präventive Gesundheitspolitik, des Kapitels III des Wallonischen Gesetzbuches für soziale Aktion und Gesundheit vom 29. September 2011, Artikel 13 und 13/1 der Brüsseler Verordnung vom 19. Juli 2007 über die präventive Gesundheitspolitik und Artikel 10.3 des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, müssen sich Personen, die aus einer so genannten roten Zone zurückkehren, einer Selbstquarantäne und einem Test unterziehen.

In toepassing van artikel 47/1 van het Vlaams Decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, van hoofdstuk III van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid van 29 september 2011, artikel 13 en 13/1 van de Brusselse Ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en artikel 10.3 van het Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie moeten de personen die terugkeren uit een zogenaamde rode zone zich onderwerpen aan een zelfquarantaine en een test.

En application de l'article 47/1 du décret flamand du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, du titre III, du Code wallon de l'action sociale et de la santé du 29 septembre 2011, l'article 13 et 13/1, de l'Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé et de l'article 10.3, du décret du 1er juin 2004 relatif à la promotion de la santé de la Communauté germanophone, les personnes qui reviennent d'une zone rouge doivent se mettre en auto-quarantaine et se soumettre à un test.

Um diese Maßnahmen besser durchsetzen zu können, ist ein Datenaustausch zwischen den Teilstaaten, den lokalen Behörden und Polizeidiensten unerlässlich.

Om die maatregelen beter te kunnen handhaven, is een gegevensdeling met de gefedereerde autoriteiten, de lokale overheid en de politiediensten noodzakelijk.

Afin de mieux faire respecter l'application de ces mesures, un partage des données avec les entités fédérées, l'autorité locale et les services de police est indispensable.

Ziel	Doelstelling	Objectif
Ziel des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens ist es, eine bessere Einhaltung der verpflichteten Quarantäne und der Untersuchung nach der Ankunft (oder der Rückkehr) in Belgien durch verstärkte Bemühungen hinsichtlich der Durchsetzung zu erreichen.	De doelstelling van het voorliggende samenwerkingsakkoord is een betere naleving van de verplichte quarantaine en testing na aankomst (of terugkomst) in België te verkrijgen door meer in te zetten op de handhaving daarvan.	L'objectif du présent accord de coopération est d'en arriver à un meilleur respect de la quarantaine et du test de dépistage obligatoires après l'arrivée (ou le retour) en Belgique en mettant davantage l'accent sur leur application.
Um dieses Ziel zu erreichen, müssen die Daten gemeinsam genutzt werden. Um dies jedoch so begrenzt und verhältnismäßig wie möglich zu tun, sind zwei unterschiedliche Szenarien vorgesehen: eines im Hinblick auf die Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne, das andere im Hinblick auf die Durchsetzung der verpflichteten Tests.	Om deze doelstelling te kunnen verwezenlijken, dienen gegevens te worden gedeeld. Om dit evenwel zo beperkt en proportioneel mogelijk te doen, worden twee onderscheiden scenario's voorzien: het ene met betrekking tot de handhaving van de verplichte quarantaine; het andere met betrekking tot de handhaving van de verplichte testing.	Afin de pouvoir réaliser cet objectif, des données doivent être partagées. Afin toutefois de faire cela de manière aussi limitée et proportionnelle que possible, deux scénarios distincts sont prévus : le premier en ce qui concerne l'application de la quarantaine obligatoire et le deuxième en ce qui concerne l'application du test de dépistage obligatoire.
Zur Überwachung und Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne bei der Ankunft in Belgien aus ausländischen Gebieten, in denen eine Quarantäne oder eine Untersuchung bei der Ankunft in Belgien verpflichtend ist, wird eine begrenzte Anzahl von PLF-Daten an die Teilstaaten übermittelt. Die Teilstaaten können die Daten an die lokalen Behörden weiter übermitteln, entweder in Übereinstimmung mit Rechtsvorschriften der Teilstaaten oder bei Verdacht auf Nichteinhaltung der Quarantäne. Bei Bedarf können sie dann mit den betroffenen Personen Kontakt aufnehmen, um zu prüfen, ob sie sich an die Quarantäne halten und ob es ihnen gut geht.	Voor de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine bij aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België, worden PLF-gegevens doorgegeven aan de gefedereerde entiteiten. De gefedereerde entiteiten kunnen de gegevens verder doorgeven aan de lokale overheden ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel bij vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd. Zij kunnen dan desgevallend de betrokken personen contacteren om te verifiëren of zij de quarantaine naleven en of alles goed met hen gaat.	Pour le suivi et l'application de la quarantaine obligatoire lors de l'arrivée en Belgique de personnes provenant de zones à l'étranger pour lesquels une quarantaine ou un test de dépistage sont obligatoires à leur arrivée en Belgique, des données PLF sont transmises aux entités fédérées. Les entités fédérées peuvent ensuite transmettre les données aux autorités locales soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit en cas de soupçon que la quarantaine n'est pas respectée. Elles peuvent le cas échéant alors contacter les personnes concernées afin de vérifier si elles respectent la quarantaine et si elles se portent bien.
Die Weitergabe der PLF-Daten an die Polizeidienste durch Teilstaaten oder die lokalen Behörden ist entweder in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Teilstaaten möglich oder wenn die Teilstaaten oder die lokalen Behörden den Verdacht haben, dass die Quarantäne nicht eingehalten wird (wie in den Vorschriften der föderierten Teilgebiete vorgesehen zumindest gemäß diesem Zusammenarbeitsabkommen). Die gesetzliche Grundlage für diese Übermittlung ist in den Rechtsvorschriften der föderierten	De overdracht van de PLF-gegevens naar de politiediensten door de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden is mogelijk ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd (zoals voorzien in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, minstens overeenkomstig dit samenwerkingsakkoord). De wettelijke basis voor deze overdracht is voorzien in de regelgeving van de gefedereerde	Le transfert des données PLF vers les services de police par les entités fédérées ou par les autorités locales, est possible soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit lorsque les entités fédérées ou les autorités locales soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée (comme prévu dans la réglementation des entités fédérées, au moins en conformité avec cet accord de coopération).
		La base légale pour ce transfert est prévue dans la réglementation des entités fédérées ou sur base du

Teilgebiete vorgesehen oder auf der Grundlage der vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen; zu lesen in Kombination mit den Artikeln 8 und 20 des Strafprozessgesetzbuchs, den Artikeln 15 und 40 des Gesetzes über das Polizeiamt und dem vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens.

entiteiten of op basis van voorliggend samenwerkingsakkoord, samen gelezen met de artikelen 8 en 20 van het Wetboek van Strafvordering, de artikelen 15 en 40 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en dit samenwerkingsakkoord.

présent accord de coopération; lus en combinaison avec les articles 8 et 20 du Code d'instruction criminelle, les articles 15 et 40 de la loi sur la fonction de police et le présent accord de coopération.

Um die Einhaltung der verpflichteten Untersuchung bei der Ankunft von Reisenden in Belgien aus ausländischen Gebieten, für die bei Ankunft in Belgien eine Quarantäne- oder Testpflicht besteht, zu überwachen, ist in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2 § 1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt der erforderlichen Daten aus den PLF, die von Reisenden ausgefüllt werden, die aus ausländischen Gebieten zurückkehren, für die bei Ankunft in Belgien eine Quarantäne- oder Testpflicht besteht, eine tägliche Meldung vorgesehen.

Voor de handhaving van de verplichte testing bij aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België, wordt voorzien in een dagelijkse melding in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt van de noodzakelijke gegevens uit de PLF, die worden ingevuld door reizigers komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.

Afin de veiller au respect du test de dépistage obligatoire lors de l'arrivée en Belgique de personnes provenant de zones à l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage est obligatoire à leur arrivée en Belgique, une notification quotidienne est prévue dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police, des données nécessaires provenant du PLF, complétées par les voyageurs revenant de zones à l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage sont obligatoires à leur arrivée en Belgique.

Diese Daten können nur zur Überwachung und Durchsetzung der vorgeschriebenen Quarantäne oder Untersuchung verwendet werden.

Deze gegevens kunnen enkel worden gebruikt voor de opvolging en de handhaving van de verplichte quarantaine of testing.

Ces données peuvent uniquement être utilisées aux fins du suivi et de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoire.

Zuständigkeit

Bevoegdheden

Compétences

Die Meldung der Testdaten in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2 § 1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt zur Durchsetzung der Testpflicht sowie zur Durchsetzung der Quarantänepflicht (nach Nachverfolgung durch die Teilstaaten und die lokalen Behörden) liegt in der Verantwortung des Föderalstaats.

De melding van de gegevens inzake testing in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt teneinde de verplichte testing te handhaven, alsook de handhaving van de quarantaine (na opvolging door de gefedereerde entiteiten en de lokale overheden) is een bevoegdheid van de federale staat.

La notification des données en matière de test de dépistage dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police aux fins de garantir l'application du test de dépistage obligatoire, ainsi que l'application de la quarantaine (après le suivi par les entités fédérées et par les autorités locales) est une compétence de l'État fédéral.

Quarantäne und Tests fallen in den Zuständigkeitsbereich der Teilstaaten. Die Bestimmung, wer sich bei der Ankunft in Belgien aus dem Ausland der Quarantäne- bzw. Testpflicht unterziehen muss, ist Teil der präventiven Gesundheitspolitik und fällt in die Zuständigkeit der

Quarantaine en testing zijn bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten. De bepaling van wie in verplichte quarantaine of testing moet bij aankomst in België uit buitenlandse zones, is een taak van preventieve gezondheidszorg en is een bevoegdheid van de gefedereerde

La quarantaine et les tests de dépistage sont des compétences des entités fédérées. Déterminer quelles personnes revenant de zone à l'étranger doivent se mettre en quarantaine ou se soumettre au test de dépistage à leur arrivée en Belgique, est une mission de

Teilstaaten. Deren Nachverfolgung fällt ebenfalls in den Zuständigkeitsbereich der Teilstaaten.

entiteiten. Ook de opvolging ervan is een bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten.

médecine préventive et est une compétence des entités fédérées. Leur suivi relève également des compétences des entités fédérées.

Das Zusammenarbeitsabkommen regelt daher Angelegenheiten, die sowohl in die materielle Zuständigkeit der Teilstaaten als auch in die materielle Zuständigkeit des Föderalstaats fallen. Wie bereits erwähnt, sind die Teilstaaten im Rahmen ihrer Befugnisse im Bereich der Präventivmedizin für die Früherkennung und die Bekämpfung gegen ansteckende und soziale Krankheiten und damit für die Quarantäne bzw. den Schnelltest zuständig. Die materielle Zuständigkeit für die polizeiliche Kontrolle und Verarbeitung der Daten liegt in diesem Rahmen beim Föderalstaat. Das Zusammenarbeitsabkommen ermöglicht es dem Föderalstaat und den Teilstaaten, ihre exklusiven Zuständigkeiten gemeinsam auszuüben.

Het samenwerkingsakkoord regelt derhalve aangelegenheden die zowel tot de materiële bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten, als tot de materiële bevoegdheden van de federale staat behoren. Zoals hierboven reeds aangegeven, zijn de gefedereerde entiteiten bevoegd voor de opsporing en de strijd tegen de besmettelijke en de sociale ziekten, en dus de quarantaine of testing, als een onderdeel van hun bevoegdheden inzake preventieve gezondheidszorg. De federale staat is in dat kader materieel bevoegd inzake politionele handhaving en gegevensverwerking. Middels het samenwerkingsakkoord kunnen de federale staat en de gefedereerde entiteiten hun exclusieve bevoegdheden gezamenlijk uitoefenen.

L'accord de coopération règle dès lors des questions qui relèvent à la fois de la compétence matérielle des entités fédérées et des compétences matérielles de l'État fédéral. Comme déjà indiqué ci-dessus, les entités fédérées sont compétentes pour la détection et la lutte contre les maladies infectieuses et sociales et, par conséquent, pour la quarantaine ou le test de dépistage, lesquels s'inscrivent dans le cadre de leurs compétences en matière de médecine préventive. L'État fédéral, quant à lui, a dans ce cadre une compétence matérielle en matière de contrôle de police et de traitement des données. L'accord de coopération permet à l'État fédéral et aux entités fédérées d'exercer conjointement leurs compétences exclusives.

Kategorien von personenbezogenen Daten, die im Rahmen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens ausgetauscht werden

Categorieën van persoonsgegevens die gedeeld worden in het kader van huidig samenwerkingsakkoord

Catégories de données à caractère personnel qui sont partagées dans le cadre du présent accord de coopération

Aus dem PLF werden folgende Daten weitergegeben: Name und Vorname des Reisenden, der sich einer Quarantäne oder einem Test unterziehen soll, Geburtsdatum, Wohnsitz, Ankunftsdatum in Belgien und die Telefonnummer des Reisenden. Diese Informationen sind erforderlich, um die betreffende Person zu identifizieren, sie zu kontaktieren und in Erfahrung zu bringen, wo sie die Quarantäne verbringen möchte. Die Teilstaaten, lokalen Behörden oder Polizeidienste benötigen diese Informationen, um Quarantäne oder Tests bei den richtigen Personen durchzusetzen. Alle anderen Daten aus dem PLF werden von den Teilstaaten, lokalen Behörden oder Polizeidiensten nicht benötigt. Diese werden daher auch nicht im Rahmen dieses

Uit het PLF worden de volgende gegevens gedeeld: de naam en de voornaam van de reiziger die in quarantaine moet gaan of een test moet laten afnemen, de geboortedatum, het verblijfsadres, de datum van aankomst in België en het telefoonnummer van de reiziger. Deze gegevens zijn nodig om de betrokkene te kunnen identificeren, te bereiken en te weten waar de betrokkene in quarantaine wenst te verblijven. De gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of de politiediensten hebben deze informatie nodig om de naleving van de quarantaine of testing te kunnen handhaven bij de juiste personen. Alle overige gegevens uit het PLF hebben de gefedereerde entiteiten, lokale overheden of politiediensten niet nodig en worden bijgevolg niet

Les données suivantes du PLF sont partagées: le nom et le prénom du voyageur qui doit se mettre en quarantaine ou se soumettre à un test de dépistage, sa date de naissance, son adresse de résidence, la date d'arrivée en Belgique et son numéro de téléphone. Ces données sont nécessaires afin de pouvoir identifier et joindre les personnes concernées et afin de savoir où elles souhaitent observer leur quarantaine. Les entités fédérées, les autorités locales ou les services de police ont besoin de ces informations afin de pouvoir contrôler l'application de la quarantaine ou du test de dépistage auprès des bonnes personnes. Les entités fédérées, les autorités locales ou les services de police n'ont pas besoin des toutes les autres données provenant du PLF. Ces dernières ne seront par

Zusammenarbeitsabkommens weitergegeben.	gedeeld in het kader van dit samenwerkingsakkoord.	conséquent pas partagées dans le cadre de cet accord de coopération.
--	---	---

Im Übrigen ist zu betonen, dass Artikel 44/1, §2 Abs. 1 des Gesetzes über das Polizeiamt, sollten diese Daten als "gesundheitsbezogene Daten" zu qualifizieren sein, was nicht der Fall zu sein scheint, eine gesetzliche Grundlage für die Verarbeitung von gesundheitsbezogenen Daten "ergänzend oder unterstützend" für Feststellungen der integrierten Polizei in Ausübung der polizeilichen Aufträge, wie die Kontrolle der Einhaltung der Testpflicht, bietet. Im Rahmen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bilden die Daten in der Tat eine Unterstützung in der Ausübung des polizeilichen Auftrags, da die Kontrolle der Einhaltung der Testpflicht, eine Pflicht, deren Nichteinhaltung mittels der Vorschriften der föderierten Teilgebiete mit Korrektionalstrafen belegt ist.

Louter ter zijde en ten overvloede wordt benadrukt dat mochten de gegevens worden gekwalificeerd als zgn. "gezondheidsgegevens, hetgeen niet het geval lijkt te zijn, artikel 44/1, §2, 1ste lid van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt een wettelijke basis biedt voor de verwerking van gezondheidsgegevens als "aanvulling of ter ondersteuning" van de vaststellingen die door de geïntegreerde politie worden verricht bij de uitvoering van de politionele opdrachten, zoals het handhaven van de verplichte testing. De gegevens zijn inderdaad in het kader van dit samenwerkingsakkoord ondersteunend bij de uitvoering van de politionele opdracht aangezien de handhaving betrekking heeft op de verplichte testing, een verplichting waarvan de niet-naleving via de regelgeving van de gefedereerde entiteiten wordt strafbaar gesteld met correctionele straffen.

Par ailleurs et à toutes fins utiles, Il est à souligner que si les données devaient être qualifiées de « données relatives à la santé », ce qui ne semble pas être le cas, l'article 44/1, §2, alinéa 1^{er}, de la loi sur la fonction de police offre une base légale pour le traitement des données relatives à la santé « en complément ou en soutien » des constatations faites par la police intégrée dans l'exercice des missions policières, telles que le contrôle du respect du test de dépistage obligatoire. Dans le cadre du présent accord de coopération, les données constituent en effet un soutien dans l'exécution de la mission policière du fait que le contrôle du respect porte sur le test de dépistage obligatoire, une obligation dont le non-respect est passible de peines correctionnelles par le biais de la réglementation des entités fédérées.

Kategorien betroffener Personen

Categorieën van betrokkenen

Catégories d'intéressés

Nur die Daten von Reisenden, die aus Gebieten im Ausland kommen, für die eine Quarantäne bei der Ankunft in Belgien vorgeschrieben ist, werden zum Zweck der Nachverfolgung und Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne verarbeitet.

Enkel de gegevens van reizigers komende vanuit buitenlandse zones waarbij een quarantaine verplicht is bij aankomst in België, worden verwerkt met het oog op opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine.

Seules les données des voyageurs provenant de zones à l'étranger pour lesquelles une quarantaine est obligatoire à leur arrivée en Belgique, sont traitées en vue du suivi et de l'application de la quarantaine obligatoire.

Nur die Daten von Reisenden, die aus Gebieten im Ausland kommen, für die ein Test bei der Ankunft in Belgien verpflichtend ist, und für die der Aktivierungscode nicht rechtzeitig aktiviert wurde, werden in die Allgemeine Nationale Datenbank integriert, um die verpflichtete Untersuchung durchzusetzen. „Fristgerecht“ bedeutet in diesem Zusammenhang der Tag, der auf den Tag folgt, der (ggf. in den Rechtsvorschriften der Teilstaaten) als der Tag bezeichnet ist, an dem die Untersuchung durchgeführt werden muss.

Enkel de gegevens van reizigers komende vanuit buitenlandse zones waarbij een testing is verplicht bij aankomst in België en bij wie de activatiecode niet tijdig is gebruikt, worden gemeld in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1^o tot en met 3^o van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op handhaving van de verplichte testing. Met tijdig wordt in dit verband bedoeld de dag volgend op de dag die is aangemerkt (desgevallend in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten) als de dag waarop moet worden getest.

Seules les données des voyageurs provenant de zones à l'étranger pour lesquelles un test de dépistage est obligatoire à leur arrivée en Belgique et dont le code d'activation n'a pas été activé dans les délais, sont notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1^o à 3^o, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police en vue de veiller au respect du test de dépistage obligatoire. Dans ce cadre, la notion « dans les délais » fait référence au jour qui suit le jour défini (le cas échéant dans la réglementation des entités fédérées) comme le jour où il faut effectuer le test de dépistage.

Verarbeitungsregeln	Verwerkingsregels	Règles de traitement
Für die Daten, die in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2, §1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet werden, gelten die im Gesetz über das Polizeiamt festgelegten Verarbeitungsregeln. Dazu gehören z. B. die Regeln über die Einsicht in personenbezogene Daten, Transparenz, Datenverantwortliche und Vertraulichkeit..	De verwerkingsregels zoals bepaald in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt zijn van toepassing op de gegevens die gemeld worden in de relevante politiebancs bedoeld in artikel 44/2, §1, 2 ^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet op het politieambt, zoals bijvoorbeeld de regels rond raadpleging van persoonsgegevens, de transparantie, verwerkingsverantwoordelijke, vertrouwelijkheid.	Les règles de traitement fixées dans la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police sont d'application aux données qui sont notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1 ^{er} , alinéa 2, 1° à 3°, de la loi sur la fonction de police. Il s'agit par exemple des règles en matière de consultation de données à caractère personnel, de transparence, de responsable de traitement, de confidentialité.
Aufbewahrung der Daten	Bewaring gegevens	Conservation des données
Die geteilten Daten zu Quarantäne und Schnelltest werden nach Ablauf eines Zeitraums von höchstens 14 Kalendertagen nach Ankunft in Belgien gelöscht, vorausgesetzt, die mitgeteilten Daten in Bezug auf den Schnelltest werden auf jeden Fall nach Benutzung des CTPC gelöscht. Von einer "Archivierung" der Daten ist in keiner Weise die Rede. Der Zeitraum von 14 Tagen wird im Übrigen je nach Dauer der vorgeschriebenen Quarantäne noch verkürzt. Dies wird von den Teilstaaten bestimmt und hängt von der Entwicklung möglicher Varianten des Virus ab.	De gedeelde gegevens inzake quarantaine en testing worden gewist na het verstrijken van een periode van maximaal 14 kalenderdagen na aankomst in België, met dien verstande dat de gemelde gegevens inzake testing in ieder geval worden gewist nadat de CTPC is gebruikt. Er is geenszins een zgn. "archivering" van gegevens. De periode van 14 kalenderdagen zal overigens nog worden ingekort in functie van de duur van de verplichte quarantaine. Deze wordt bepaald door de gefedereerde entiteiten en is onder meer afhankelijk van de evolutie van eventuele varianten van het virus.	Les données partagées concernant la quarantaine et le test de dépistage seront effacées après l'expiration d'une période de maximum 14 jours calendrier après l'arrivée en Belgique, à condition que les données notifiées concernant le test de dépistage seront en tout cas effacées après le CTPC était utilisé. Il n'est nullement question d'un « archivage » de données. La période de 14 jours calendrier sera par ailleurs encore raccourcie en fonction de la durée de la quarantaine obligatoire. Celle-ci est déterminée par les entités fédérées et dépend entre autres de l'évolution d'éventuels variants du virus.
Die im Protokoll genannten Daten, die diesbezügliche strafrechtliche Feststellungen betreffen, folgen den für sie geltenden Verarbeitungsregeln. Sie unterliegen daher nicht der o.g. Löschpflicht.	De gegevens die vermeld staan op het proces-verbaal en die deel uitmaken van de betreffende strafrechtelijke vaststellingen volgen de verwerkingsregels die eigen zijn aan deze verwerkingen. Ze vallen bijgevolg niet onder de voormelde verplichting tot verwijdering.	Les données qui sont mentionnées dans le procès-verbal et qui relèvent de constatations pénales concernées, suivent leurs règles de traitement spécifiques. Par conséquent, elles ne sont pas soumises à l'obligation de suppression susmentionnée.
Die geteilten und mitgeteilten Daten werden zunächst nur zum Zwecke der Kontrolle und Überwachung der Maßnahmen verarbeitet. Wenn jedoch z. B. die Polizeidienste auf der Grundlage dieser Daten feststellen, dass jemand gegen eine (oder beide) der Maßnahmen in Bezug auf Quarantäne oder Schnelltests	De gegevens die worden gedeeld en de gegevens die worden gemeld, zullen in eerste instantie enkel en alleen verwerkt worden met oog op de controle en het toezicht op de maatregelen. Echter, wanneer bijvoorbeeld de politiediensten op basis van deze gegevens vaststellen dat iemand in overtreding is van één	Dans un premier temps, les données qui seront partagées et les données qui sont notifiées seront uniquement traitées en vue de contrôler et de surveiller l'application des mesures. Toutefois, si les services de police devaient par exemple constater sur la base de ces données qu'une personne est en infraction par rapport

verstößt, sind sie verpflichtet, ein offizielles Protokoll zu erstellen (Weiterverarbeitung im Zusammenhang mit dem strafrechtlichen Verstoß). Die Erstellung dieses offiziellen Protokolls stellt ebenfalls eine Datenverarbeitung dar, die jedoch nach den normalen Verarbeitungsregeln des Gesetzes über das Polizeiamt erfolgt. Eine Weiterverarbeitung der Feststellungen fällt daher nicht in den Geltungsbereich dieses Zusammenarbeitsabkommens.

(of beide) van de maatregelen inzake quarantaine of testing dan zullen zij genoodzaakt zijn om hiervan een proces-verbaal op te stellen (verdere verwerking in het kader van de strafrechtelijke inbreuk). Het opstellen van dit proces-verbaal is eveneens een gegevensverwerking, doch deze vindt dan plaats volgens de normale verwerkingsregels zoals vermeld in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt. De verdere verwerkingen van de vaststellingen vallen bijgevolg buiten de toepassing van dit samenwerkingsakkoord.

à l'une des mesures (ou les deux) en matière de quarantaine ou de test de dépistage, ceux-ci seront obligés d'en établir un procès-verbal (poursuite du traitement dans le cadre d'une infraction pénale). L'établissement d'un procès-verbal constitue également un traitement de données, néanmoins ce traitement est effectué selon les règles de traitement précisées dans la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police. Par conséquent, le traitement ultérieur de ces constatations ne relève pas du champ d'application du présent accord de coopération.

Schaffung einer PLF-Datenbank für Durchsetzungszwecke

Die Daten aus den PLF werden in die PLF-Datenbank des Föderalen Öffentlichen Dienstes Gesundheit, Sicherheit der Lebensmittelkette und Umwelt aufgenommen.

Diese Zusammenarbeitsabkommens sieht eine detaillierte Liste der Daten vor, die im Rahmen der Durchsetzung der Test- und Quarantänepolitik verarbeitet werden. In Bezug auf die PLF-Datenbank wird hinsichtlich der Rechtsgrundlage auf Artikel 23 der International Health Regulations (IHR) der WHO verwiesen.

Oprichting gegevensbank PLF met het oog op handhaving

De gegevens afkomstig van het PLF worden opgenomen in de gegevensbank PLF die wordt opgericht bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

In dit samenwerkingsakkoord wordt een gedetailleerde opsomming voorzien van de gegevens die zullen worden verwerkt in het kader van de handhaving van het test- en quarantainebeleid. Wat betreft de gegevensbank PLF wordt verwezen naar het artikel 23 van de International Health Regulations (IHR) van de WGO voor wat betreft de wettelijke basis.

Création de la base de données PLF pour la mise en application

Les données du PLF sont reprises dans la base de données PLF mise en place par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Dans cet accord de coopération, une liste détaillée est prévue des données qui seront traitées dans le cadre de l'application de la politique de dépistage et de quarantaine. En ce qui concerne la base de données PLF, il est fait référence à l'article 23 de l'International Health Regulations (IHR) de l'OMS en ce qui concerne la base juridique.

Kommentar zu den Artikeln

Art. 1.

Artikel 1 enthält eine Reihe von Begriffsbestimmungen, die für das Verständnis des spezifischen Anwendungsbereichs und Ziels des Zusammenarbeitsabkommens relevant sind. Insbesondere eine Definition des Passenger Locator Form, der PLF-Daten (für Quarantäne- und Testdurchsetzungszwecke) und des COVID-19 Test Prescription Code (für Testdurchsetzungszwecke) sind für den Gegenstand des Zusammenarbeitsabkommens relevant.

Artikelsgewijze bespreking

Art. 1.

Artikel 1 bevat een aantal definities die relevant zijn om het specifieke toepassingsgebied en de doelstelling van het samenwerkingsakkoord te begrijpen. In het bijzonder is voor het voorwerp van het samenwerkingsakkoord een definitie van het Passenger Locator Form, de PLF-gegevens (met het oog op handhaving van de quarantaine en testing) en de COVID-19 Test Prescription Code (met het oog op de handhaving van de testing) relevant.

Commentaire des articles

Art. 1.

L'article 1^{er} contient un certain nombre de définitions utiles pour comprendre la portée et l'objectif spécifiques de l'accord de coopération. Plus particulièrement, une définition du Passenger Locator Form, les données PLF (à des fins d'application de la quarantaine et du test de dépistage), ainsi que du COVID-19 Test Prescription Code (à des fins d'application du test de dépistage), est pertinente pour l'objet de l'accord de coopération.

Der CTPC dient dazu, die Durchführung eines von einem Arzt verschriebenen Tests zu erleichtern. Die Verschreibung eines Tests führt zu einem CTCP, der deshalb nötig ist, weil (i) der Ort, an dem der Test durchgeführt wird, die freie Entscheidung des Einzelnen ist, und (ii) die den Test durchführende Person nicht notwendigerweise der verschreibende Arzt ist. Der CTPC gewährleistet die Verknüpfung beider Personen.

Ärzte sind im Rahmen der Ausübung ihres Berufs und ihrer vom Gesetz vorgesehenen und von ihnen gewährleisteten, anerkannten Aufgabe befugt, Tests zu verschreiben.

De CTPC dient om een door een arts voorgeschreven testafname te faciliteren. Het voorschrijven van een test resulteert in een CTCP die noodzakelijk is omdat i) de plaats van testafname een vrije keuze van de betrokkene is en ii) diegene die de test afneemt niet noodzakelijk de voorschrijver is. De CTPC zorgt voor het verband hiertussen.

In het kader van hun beroepsuitoefening en de wettelijk erkende rol die zij opnemen, is het toegestaan aan erkende artsen en arbeidsartsen om testafnames voor te schrijven.

Le CTPC sert à faciliter la réalisation d'un test prescrit par un médecin. La prescription d'un test entraîne un CTCP qui est nécessaire du fait que (i) le lieu de réalisation du test est un libre choix de l'individu et que (ii) la personne qui réalise le test n'est pas nécessairement le prescripteur. Le CTPC assure le lien entre les deux.

Dans le cadre de l'exercice de leur profession et du rôle légal reconnu qu'ils assurent, les médecins agréés et médecins du travail sont autorisés à prescrire des tests.

Art. 2.

Artikel 2 definiert die Ziele dieses Zusammenarbeitsabkommens, und zwar die Verbesserung der Einhaltung der Quarantäne- und Testpflicht nach der Ankunft aus Gebieten im Ausland, für die bei der Ankunft in Belgien eine Quarantäne oder ein Test vorgeschrieben ist, durch eine verstärkte Durchsetzung.

Um dieses Ziel zu erreichen, müssen die Daten gemeinsam genutzt werden. Um dies jedoch so begrenzt und verhältnismäßig wie möglich zu tun, werden zwei verschiedene Szenarien ins Auge gefasst: eines in Bezug auf die Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne, das andere in Bezug auf die Durchsetzung der verpflichteten Tests.

Zur Überwachung und Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne bei der Ankunft in Belgien von ausländischen Gebieten, für die bei der Ankunft in Belgien eine Quarantäne- oder Testpflicht besteht, wird eine begrenzte Anzahl von PLF-Daten an die Teilstaaten übermittelt. Bei Bedarf können sie dann mit den betroffenen Personen Kontakt aufnehmen, um zu prüfen, ob sie sich an die Quarantäne halten und ob es ihnen gut geht. Entweder in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Teilstaaten

Art. 2.

Artikel 2 bepaalt de doelstellingen van dit samenwerkingsakkoord zijnde een betere naleving van de verplichte quarantaine en testing na aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht zijn bij aankomst in België te verkrijgen door meer in te zetten op handhaving.

Om deze doelstelling te kunnen verwezenlijken, dienen gegevens te worden gedeeld. Om dit evenwel zo beperkt en proportioneel mogelijk te doen, worden twee onderscheiden scenario's voorzien: het ene met betrekking tot de handhaving van de verplichte quarantaine; het andere met betrekking tot de handhaving van de verplichte testing.

Voor de opvolging en handhaving van de verplichte quarantaine bij aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine verplicht is bij aankomst in België, worden PLF-gegevens doorgegeven aan de gefedereerde entiteiten. Zij kunnen dan desgevallend de betrokken personen contacteren om te verifiëren of zij de quarantaine naleven en of alles goed met hen gaat. Ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de

Art. 2.

L'article 2 définit les objectifs du présent accord de coopération, à savoir obtenir un meilleur respect de la quarantaine et du test obligatoires après l'arrivée en Belgique de personnes provenant de zones à l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage sont obligatoires à leur arrivée en Belgique en mettant davantage l'accent sur leur application.

Afin de pouvoir réaliser cet objectif, des données doivent être partagées. Afin toutefois de faire cela de manière aussi limitée et proportionnelle que possible, deux scénarios distincts sont prévus : le premier en ce qui concerne l'application de la quarantaine obligatoire et le deuxième en ce qui concerne l'application du test de dépistage obligatoire.

Pour le suivi et l'application de la quarantaine obligatoire lors de l'arrivée en Belgique de personnes provenant de zones à l'étranger pour lesquelles une quarantaine est obligatoire à leur arrivée en Belgique, des données PLF sont transmises aux entités fédérées. Elles peuvent, le cas échéant, alors contacter les personnes concernées afin de vérifier si elles respectent la quarantaine et si elles se portent bien. Soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit si les

oder wenn die Teilstaaten den Verdacht haben, dass die Quarantäne nicht eingehalten wird, können die PLF-Daten (wie in den Vorschriften der föderierten Teilgebiete vorgesehen, zumindest gemäß diesem Zusammenarbeitsabkommen) zu Vollstreckungszwecken an die lokalen Behörden weitergegeben werden. Darüber hinaus können die PLF-Daten von den Teilstaaten oder den lokalen Behörden an die Polizeidiensten zu Vollstreckungszwecken weitergegeben werden, entweder in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Teilstaaten oder wenn die Teilstaaten oder lokalen Behörden einen Verdacht auf Nichteinhaltung der Quarantäne haben.

Die Gesundheitspolizei von Saniport und/oder die Gesundheitsinspektoren der föderierten Teilgebiete treffen eine Entscheidung unter Zugrundelegung des PLF und der zu dem Zeitpunkt geltenden Quarantäne- und Testregeln, wie von den föderierten Teilgebieten festgelegt. Die Gesundheitspolizei und/oder die Gesundheitsinspektoren treffen eine individuelle Entscheidung für jeden Fall und werden dabei von einer Anwendung unterstützt, anhand derer diese Daten gespeichert und zu einem späteren Zeitpunkt aufgerufen und bearbeitet werden können. Diese Anwendung enthält die PLF-Daten. Zur Überwachung der Einhaltung der verpflichteten Untersuchung bei der Ankunft von Reisenden in Belgien aus ausländischen Gebieten, für die bei Ankunft in Belgien eine Testpflicht besteht, ist in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2 § 1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt der erforderlichen Daten aus den PLF, die von Reisenden ausgefüllt werden, die aus ausländischen Gebieten zurückkehren, für die bei Ankunft in Belgien eine Quarantäne- oder Testpflicht besteht, eine tägliche Mitteilung vorgesehen.

gefedereerde entiteiten vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd (zoals voorzien in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, minstens overeenkomstig dit samenwerkingsakkoord), kunnen de PLF-gegevens worden bezorgd aan de lokale overheden met het oog op handhaving en opvolging. Daarnaast kunnen de PLF-gegevens door de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden worden bezorgd aan de politiediensten met oog op handhaving en dit ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd.

De gezondheidspolitie van Saniport en/of de gezondheidsinspecteurs van de gefedereerde entiteiten nemen een beslissing op basis van de PLF en de op dat ogenblik geldende regels betreffende quarantaine en testing zoals vastgelegd door de gefedereerde entiteiten. De gezondheidspolitie en/of de gezondheidsinspecteurs nemen in elk dossier een individuele beslissing, en worden hierin ondersteund door een toepassing voor de opslag, visualisatie en de verdere verwerking van deze gegevens. Deze bevat de gegevens van de PLF.

Voor de handhaving van de verplichte testing bij aankomst in België komende van buitenlandse zones waarbij een testing is verplicht bij aankomst in België, wordt voorzien in een dagelijkse melding in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt van de noodzakelijke PLF-gegevens die worden ingevuld door reizigers komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.

autorités fédérées soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée (comme prévu dans la réglementation des entités fédérées, au moins en conformité avec cet accord de coopération), les données PLF peuvent être transmises aux autorités locales aux fins d'application et suivi. En outre, les données du PLF peuvent être transférées par les entités fédérées ou les autorités locales aux services de police aux fins d'application soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit si les entités fédérées ou les autorités locales soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée.

La police sanitaire de Saniport et/ou les inspecteurs sanitaires des entités fédérées prennent une décision sur la base du PLF et des règles de quarantaine et de dépistage en vigueur à ce moment-là, telles que définies par les entités fédérées. La police sanitaire et/ou les inspecteurs sanitaires prennent une décision individuelle dans chaque dossier, sont soutenus par une application permettant de stocker, de visualiser et de traiter ultérieurement ces données. Celle-ci contient les données du PLF.

Afin de veiller au respect du test de dépistage obligatoire lors de l'arrivée en Belgique de personnes provenant de zones à l'étranger pour lesquelles un test de dépistage est obligatoires à leur arrivée en Belgique, un renseignement quotidien est prévu dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police, des données nécessaires provenant du PLF, complétées par les voyageurs revenant de zones à l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage sont obligatoires à leur arrivée en Belgique.

Art. 3.

Artikel 3 besagt, dass die föderierten Teilgebiete oder Saniport die Reisenden auswählen, die auf Grundlage der PLF-Datenbank ein Risikoprofil aufweisen. Es ist zu beachten, dass bei der Auswahl eines Risikoprofils für die Prüfung eine Verlagerung von der Auswahl durch die föderierten Teilgebiete zu Saniport stattgefunden hat. Sofern die föderierten Teilgebiete dies auch im Hinblick auf die Auswahl der Quarantäne wünschen, ist auch hier die Möglichkeit vorgesehen, dass Saniport die Auswahl vornimmt. Abhängig von diesem Risikoprofil wird eine Quarantänepflicht auferlegt oder nicht. In der Tat liegt es bei den föderierten Teilgebieten oder bei Saniport, zu prüfen, ob die Reisenden aus ausländischen Gebieten, für die bei Ankunft in Belgien eine Quarantäne vorgeschrieben ist, sich tatsächlich der Quarantänepflicht unterziehen müssen oder ob ein Grund dafür vorliegt, dass die Quarantänepflicht nicht eingehalten werden muss, zum Beispiel weil ein außergewöhnlicher Grund vorliegt, wie in den Vorschriften der föderierten Teilgebieten vorgesehen.

Zum Zweck der Überwachung der Quarantänepflicht werden die PLF-Daten der Reisenden, die bei ihrer Rückkehr aus einem ausländischen Gebiet eine Quarantänepflicht einhalten müssen, täglich an die föderierten Teilgebiete weitergeleitet, und zwar gemäß den folgenden Vorschriften: (i) deutschsprachige Gemeinschaft: Artikel 10.3, §2 des Dekrets der deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. Juni 2004 über die Gesundheitsförderung und Artikel 2 des Regierungsbeschlusses der deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Januar 2021 über die Maßnahmen zur Verhinderung der Verbreitung des Coronavirus (COVID-19); (ii) wallonische Region: Artikel 47/15 und 47/15bis des wallonischen Gesetzbuches für soziale Aktion und Gesundheit vom 29. September 2011 und der Beschluss der wallonischen Regierung vom 6. November 2020 über die Durchführung von Artikel

Art. 3.

Artikel 3 bepaalt dat de gefedereerde entiteiten of Saniport de reizigers met een risicoprofiel selecteren op basis van de gegevens opgenomen in de PLF. Er wordt opgemerkt dat bij het selecteren van een risicoprofiel inzake testing er een verschuiving is gebeurd van de selectie door de gefedereerde entiteiten naar Saniport. Voor zover de gefedereerde entiteiten dit ook zouden wensen inzake de selectie m.o.o. quarantaine, wordt ook hier in de mogelijkheid voorzien dat Saniport de selectie zal doorvoeren. Afhankelijk van dit profiel wordt al dan niet een verplichte quarantaine opgelegd. Inderdaad zal het toekomen aan de gefedereerde entiteiten of Saniport om na te gaan of de reizigers komende van buitenlandse zones waarbij bij aankomst in België een verplichte quarantaine is voorzien, effectief een verplichte quarantaine moeten ondergaan, dan wel of er een reden is waarom er geen verplichte quarantaine dient te worden ondergaan, bv. omdat een uitzonderingsgrond van toepassing is, voorzien in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten.

Teneinde de verplichte quarantaine te kunnen opvolgen, worden de PLF-gegevens van de reizigers die bij terugkeer uit een buitenlandse zone verplicht in quarantaine moeten gaan, dagelijks bezorgd aan de gefedereerde entiteiten overeenkomstig de volgende regelgeving: (i) Duitstalige Gemeenschap: artikel 10.3, §2 van het Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de gezondheids promotie en artikel 2 van het Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 21 januari 2021 tot vaststelling van maatregelen ter voorkoming van de verspreiding van het coronavirus (COVID-19); (ii) Waalse Gewest: de artikelen 47/15 en 47/15bis van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid van 29 september 2011 en het Besluit van de Waalse Regering van 6 november 2020 houdende uitvoering van artikel

Art. 3.

L'article 3 stipule que les entités fédérées ou Saniport sélectionnent les voyageurs présentant un profil de risque sur la base des données du PLF. Il convient de noter que lors de la sélection d'un profil de risque concernant le test de dépistage, la sélection par les entités fédérées a été transférée à Saniport. Dans la mesure où les entités fédérées souhaitent également qu'il en soit ainsi en ce qui concerne la sélection de la quarantaine, la possibilité est également prévue ici que Saniport procède à la sélection.

En fonction de ce profil de risque, une quarantaine obligatoire est imposée ou non. Il appartiendra en effet aux entités fédérées ou à Saniport de vérifier si les voyageurs en provenance de zones étrangères où une quarantaine obligatoire est prévue à l'arrivée en Belgique, doivent effectivement subir une quarantaine obligatoire ou s'il existe une raison pour laquelle aucune quarantaine obligatoire ne doit être subie, par exemple en raison d'un motif d'exception prévu par la réglementation des entités fédérées.

Afin de pouvoir suivre la quarantaine obligatoire, les données PLF des voyageurs qui doivent observer une quarantaine obligatoire à leur retour d'une zone de l'étranger, seront quotidiennement transmises aux entités fédérées conformément aux réglementations suivantes : (i) Communauté germanophone : article 10.3, §2, du décret de la Communauté germanophone du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 21 janvier 2021 fixant les mesures visant à prévenir la propagation du coronavirus (COVID-19) ; (ii) Région wallonne : articles 47/15 et 47/15bis du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé du 29 septembre 2011 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 2020 portant exécution de l'article 47/15bis du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé ; (iii) Communauté flamande : article 47/1,

47/15bis des wallonischen Gesetzbuches für soziale Aktion und Gesundheit; (iii) flämische Gemeinschaft: Artikel 47/1, §2, erster Absatz des Dekrets vom 21. November 2003 über die präventive Gesundheitspolitik und Artikel 47/1, §2, zweiter Absatz des Dekrets vom 21. November 2003 über die präventive Gesundheitspolitik; und (iv) Region Brüssel-Hauptstadt: Artikel 13 und 13/1 der Brüsseler Verordnung vom 19. Juli 2007 über die präventive Gesundheitspolitik.

47/15bis van het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid; (iii) Vlaamse Gemeenschap: artikel 47/1, §2, eerste lid van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en artikel 47/1, §2, tweede lid van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid; en (iv) Brussels Hoofdstedelijk Gewest: artikel 13 en 13/1 van de Brusselse Ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid.

§2, premier alinéa, du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive en matière de santé, et article 47/1, §2, deuxième alinéa, du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive ; et (iv) Région de Bruxelles-Capitale : articles 13 et 13/1 de l'ordonnance bruxelloise du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé.

Bei Bedarf können sie dann mit den betroffenen Personen Kontakt aufnehmen, um zu prüfen, ob sie sich an die Quarantäne halten und ob es ihnen gut geht. Entweder in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Teilstaaten oder wenn die Teilstaaten den Verdacht haben, dass die Quarantäne nicht eingehalten wird, können die PLF-Daten (wie in den Vorschriften der föderierten Teilgebiete vorgesehen, zumindest gemäß diesem Zusammenarbeitsabkommen) zu Vollstreckungszwecken an die lokalen Behörden weitergegeben werden. Darüber hinaus können die PLF-Daten von den Teilstaaten oder den lokalen Behörden an die Polizeidiensten zu Vollstreckungszwecken weitergegeben werden, entweder in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften der Teilstaaten oder wenn die Teilstaaten oder lokalen Behörden einen Verdacht auf Nichteinhaltung der Quarantäne haben.

Zij kunnen dan desgevallend de betrokken personen contacteren om te verifiëren of zij de quarantaine naleven en of alles goed met hen gaat. Ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de gefedereerde entiteiten vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd (zoals voorzien in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, minstens overeenkomstig dit samenwerkingsakkoord), kunnen de PLF-gegevens worden bezorgd aan de lokale overheden met het oog op handhaving en opvolging. Daarnaast kunnen de PLF-gegevens door de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden worden bezorgd aan de politiediensten met oog op handhaving en dit ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten ofwel indien de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd.

Elles peuvent, le cas échéant, alors contacter les personnes concernées afin de vérifier si elles respectent la quarantaine et si elles se portent bien. Soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit si les autorités fédérées soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée (comme prévu dans la réglementation des entités fédérées, au moins en conformité avec cet accord de coopération), les données PLF peuvent être transmises aux autorités locales aux fins d'application et suivi. En outre, les données du PLF peuvent être transférées par les entités fédérées ou les autorités locales aux services de police aux fins d'application soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit si les entités fédérées ou les autorités locales soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée.

Art. 4.

Artikel 4 sieht vor, dass Saniport auf der Grundlage der Vorschriften der föderierten Teilgebieten die Reisenden auswählt, die auf Grundlage der PLF-Datenbank ein Risikoprofil aufweisen. Abhängig von diesem Risikoprofil wird eine Testpflicht auferlegt oder nicht. In der Tat liegt es bei den föderierten Teilgebieten oder bei Saniport, zu prüfen, ob die Reisenden aus ausländischen Gebieten, für die bei

Art. 4.

Artikel 4 bepaalt dat Saniport op basis van de regelgeving van de gefedereerde entiteiten de reizigers met een risicoprofiel selecteert op basis van de gegevens opgenomen in de PLF. Afhankelijk van dit profiel wordt al dan niet een verplichte testing opgelegd. Inderdaad zal het toekomen Saniport om na te gaan of de reizigers komende van buitenlandse zones waarbij bij aankomst in België een verplichte

Art. 4.

L'article 4 prévoit que Saniport sélectionne sur base de la réglementation des entités fédérées les voyageurs présentant un profil de risque sur la base des données du PLF. En fonction de ce profil de risque, un test de dépistage obligatoire est imposé ou non. Il appartiendra en effet à Saniport de vérifier si les voyageurs en provenance de zones étrangères où un test de dépistage obligatoire est

Ankunft in Belgien ein Schnelltest vorgeschrieben ist, sich tatsächlich einem Schnelltest unterziehen müssen oder ob ein Grund dafür vorliegt, dass die Testpflicht nicht eingehalten werden muss, zum Beispiel weil ein außergewöhnlicher Grund vorliegt, auf der Grundlage der Vorschriften der föderierten Teilgebieten.

Die PLF-Daten der Reisenden, die sich nach ihrer Rückkehr aus einem ausländischen Gebiet einem vorgeschriebenen Schnelltest unterziehen müssen und für die festgestellt wird, dass der CPTC für die Probenahme zur Durchführung des COVID-19-Tests in der vorgeschriebenen Frist noch nicht verwendet wurde, werden in den relevanten polizeilichen Datenbankengemäß Artikel 44/2, §1, Absatz 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet, um die die Einhaltung dieser Testpflicht zu überwachen. Dies beschränkt sich auf die Meldung der Daten derjenigen Personen, für die das CPTC offenbar noch nicht für eine Probenahme aktiviert wurde. Diese Daten werden den örtlichen Polizeizonen in den relevanten polizeilichen Datenbanken anhand der Anwendung CROSS bereitgestellt. Sie führen diesbezüglich zufällige Kontrollen durch.

Die Meldung in den relevanten polizeilichen Datenbanken betrifft weder die föderierten Teilgebiete noch Saniport.

testing is voorzien, effectief een verplichte testing moeten ondergaan, dan wel of er een reden is waarom er geen verplichte testing dient te worden ondergaan, bv. omdat een uitzonderingsgrond van toepassing is, op basis van de regelgeving van de gefedereerde entiteiten.

De PLF-gegevens van reizigers die een testverplichting hebben ingevolge een terugkeer uit een buitenlandse zone en bij wie blijkt dat, binnen de termijn de CPTC nog niet is gebruikt voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een COVID-19 test, worden dagelijks gemeld in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op handhaving van deze verplichte testing. Men beperkt zich hier tot het melden van deze gegevens van diegenen waarvan blijkt dat de CTPC nog niet is gebruikt voor een staalafname.

Deze gegevens worden via de applicatie CROSS in voornoemde relevante politionele gegevensbanken ter beschikking gesteld aan de lokale politiezones. Zij zullen hierop steekproefsgewijs controles uitvoeren.

Bij de melding in de relevante politionele databanken, zijn noch de gefedereerde entiteiten noch Saniport betrokken.

prévu à l'arrivée en Belgique, doivent effectivement subir un test de dépistage obligatoire ou s'il existe une raison pour laquelle un test de dépistage obligatoire n'est pas requis, par exemple en raison d'un motif d'exception sur base de la réglementation des entités fédérées

Les données PLF des voyageurs qui doivent se soumettre à un test de dépistage obligatoire à la suite de leur retour d'une zone à l'étranger et pour lesquels on constate que le CPTC n'a pas encore été utilisé pour le prélèvement en vue d'effectuer un test COVID-19 dans le délai imposé seront quotidiennement notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police en vue de veiller au respect de ce test de dépistage obligatoire. Cela se limite à la notification des données de ceux dont il apparaît que le CTPC n'a pas encore été utilisé pour un prélèvement d'échantillons.

Ces données sont mises à la disposition des zones de police locale dans les banques de données policières pertinentes par le biais de l'application CROSS. Elles procéderont à des contrôles aléatoires en la matière.

La notification dans les bases de données policières pertinentes ne concerne ni les entités fédérées ni Saniport.

Art. 5.

In Artikel 5 ist die Dauer der Aufbewahrung der mit den föderierten Teilgebieten und den lokalen Behörden geteilten Daten und den in den relevanten polizeilichen Datenbankengemäß Artikel 44/2, §1, Absatz 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldeten Daten festgelegt.

Die PLF-Daten werden für die Dauer der obligatorischen Quarantäne gespeichert, wie in den Vorschriften der föderierten Teilgebiete vorgesehen, mit einer maximalen

Art. 5.

Artikel 5 bepaalt de bewaringstermijn van de gedeelde gegevens met de gefedereerde entiteiten en de lokale overheden en van de gemelde gegevens in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

De PLF-gegevens worden bewaard voor de duur van de verplichte quarantaine zoals bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten met een maximum van 14

Art. 5.

L'article 5 détermine le délai de conservation des données partagées avec les entités fédérées et les autorités locales et des données notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police.

Les données PLF sont sauvegardées pour la durée de la quarantaine obligatoire comme visé dans la réglementation des entités fédérées avec un maximum de 14 jours

Dauer von 14 Kalendertagen ab dem Datum der Ankunft des Reisenden in Belgien.	kalenderdagen na datum van aankomst van de reiziger in België.	calendrier après la date d'arrivée du voyageur en Belgique
Die aktuell geltenden, von den föderierten Teilgebieten festgelegten Regeln für die Schnelltests und die Quarantäne sind einzuhalten. Das kann zum Beispiel die Pflicht sein, sich an Tag 1 und an Tag 7 einem vorgeschriebenen Schnelltest zu unterziehen.	De actueel geldende regels betreffende testing en quarantaine zoals vastgelegd door de gefedereerde entiteiten moeten worden gevolgd. Dit kan bijvoorbeeld verplichte testing zijn op dag 1 en dag 7. Voor wat betreft testing zullen de PLF-gegevens in ieder geval worden gewist nadat de CTPC is gebruikt.	Les règles actuellement en vigueur en ce qui concerne le test de dépistage et la quarantaine telles que fixées par les entités fédérées doivent être suivies. Cela peut par exemple consister en l'obligation de se soumettre à un test de dépistage obligatoire le jour 1 et le jour 7. En ce qui concerne le test de dépistage, les données PLF seront en tout cas effacées après le CTPC était utilisé.
Was den Schnelltest betrifft, so werden die PLF-Daten auf jeden Fall nach Verwendung des CTPC gelöscht.		
Die Frist von 14 Kalendertagen ist dadurch begründet, dass die Infektiosität nach dem aktuellen Kenntnisstand der Wissenschaft bei Ablauf dieses Zeitraums nicht vollständig verschwunden ist.	De termijn van maximum 14 kalenderdagen is gemotiveerd door het feit dat volgens de huidige wetenschappelijke inzichten, de besmettelijkheid pas na deze periode met zekerheid volledig is verdwenen.	Le délai de maximum 14 jours calendrier est motivé par le fait que, selon les connaissances scientifiques actuelles, la contagiosité n'a complètement disparu qu'à l'issue de cette période.
Die Löschung der PLF-Daten zur Quarantäne wird von den föderierten Teilgebieten vorgenommen.	Voor wat betreft het wissen van de PLF-gegevens inzake verplichte quarantaine staan de gefedereerde entiteiten in.	L'effacement des données PLF en matière de quarantaine est effectué par les entités fédérées.
Die Löschung der PLF-Daten zur Testpflicht erfolgt gemäß dem Gesetz vom 5. August 1992 über das Polizeiamt.	Voor wat betreft het wissen van de PLF-gegevens inzake verplichte testing, zal dit doorgang vinden overeenkomstig de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.	L'effacement des données PLF en matière de test de dépistage obligatoire se fait conformément à la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 6.

Artikel 6 besagt, dass, soweit die Daten in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2, §1, Absatz 2, Nr.1 bis 3 des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet werden, die Regeln des Gesetzes über das Polizeiamt gelten, sofern in diesem Zusammenarbeitsabkommen nichts anderes vorgesehen ist.

Somit ist die Aufbewahrungszeit weitaus kürzer als für die anderen Daten in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2, §1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt.

Art. 6.

Artikel 6 bepaalt dat voor zover de gegevens zijn gemeld in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, de regels van de wet op het politieambt van toepassing zijn, tenzij anders bepaald door dit samenwerkingsakkoord.

Zo is bijvoorbeeld de bewaartermijn veel korter dan voor de andere gegevens in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Art. 6.

L'article 6 stipule que, pour autant que les données sont notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police, les règles prévues par la loi sur la fonction de police sont d'application, sauf disposition contraire dans le présent accord de coopération.

Ainsi, le délai de conservation est beaucoup plus court que pour les autres données contenues dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police.

Art. 7.

Dieser Artikel legt fest, dass die personenbezogenen Daten, die von einer Person, die über das PLF aus dem Ausland in Belgien ankommt, gesammelt werden, für höchstens 28 Tage in einer PLF-Datenbank

Art. 7.

Dit artikel bepaalt dat de persoonsgegevens, die bij een persoon die komende van het buitenland aankomt in België worden ingezameld via het PLF, gedurende maximaal 28 dagen worden

Art. 7.

Cet article dispose que les données à caractère personnel, collectées auprès d'une personne arrivant en Belgique de l'étranger au moyen du PLF, sont enregistrées pour une durée maximale de 28 jours dans une

gespeichert werden, die vom Föderalen Öffentlichen Dienst für Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt verwaltet wird, insbesondere vom Saniport-Dienst, der Gesundheitspolizei für den internationalen Verkehr, die darüber hinaus als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung auftritt. Die personenbezogenen Daten in dieser Datenbank dürfen nur zum Zweck der Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 verarbeitet werden, einschließlich der Früherkennung und Untersuchung von Clustern und Personengemeinschaften, die an derselben Adresse leben, sowie zur Kontrolle der Einhaltung der Quarantäne- und Testpflicht. Insbesondere können sie in diesem Zusammenhang verarbeitet werden, um der betroffenen Person die genaue Dauer der Quarantäne mitzuteilen, um die betroffenen Personen aufzufordern, sich einem oder mehreren Tests zu unterziehen, oder um die betroffenen Personen im Rahmen der Ermittlung von Kontaktpersonen und der Nachverfolgung zu kontaktieren, oder für die Kontrolle der Einhaltung der Quarantäne- und Testpflicht. Die konkrete Organisation der Verarbeitung dieser personenbezogenen Daten ist Gegenstand einer Vereinbarung zwischen dem Föderalen Öffentlichen Dienst für Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt und den Gesundheitsinspektionsdiensten der Teilstaaten.

Diese Zusammenarbeitsabkommens sieht eine detaillierte Liste der Daten vor, die im Rahmen der Durchsetzung der Test- und Quarantänepolitik verarbeitet werden. Die PLF-Daten werden gemäß den Bestimmungen dieser Zusammenarbeitsabkommens an die föderierten Teilgebiete weitergegeben und/oder in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2 § 1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet.

opgeslagen in een gegevensbank PLF beheerd door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met name de dienst Saniport, de sanitaire politie voor het internationaal verkeer, dewelke tevens optreedt als verwerkingsverantwoordelijke. De persoonsgegevens in deze gegevensbank mogen enkel worden verwerkt voor de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres en het handhaven van de verplichte quarantaine en testing. Meer bepaald kunnen ze in dat kader worden verwerkt voor het vastleggen en meedelen aan de betrokkene van de exacte quarantaineduur, voor het uitnodigen van de betrokken personen voor het ondergaan van één of meerdere testen, voor het contacteren van de betrokken personen in het kader van de contactopsporing en –opvolging of voor de controle op de naleving van verplichte quarantaine en testing. De concrete organisatie van de verwerking van deze persoonsgegevens vormt het voorwerp van een overeenkomst tussen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en de gezondheidsinspectiediensten van de gefedereerde entiteiten.

In dit samenwerkingsakkoord wordt een gedetailleerde opsomming voorzien van de gegevens die zullen worden verwerkt in het kader van de handhaving van het test- en quarantainebeleid. De PLF-gegevens worden meegedeeld aan de gefedereerde entiteiten en/of gemeld in de relevante politieke gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt overeenkomstig de

base de données PLF gérée par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et plus particulièrement le service Saniport, la police sanitaire pour le trafic international, qui agit en outre en tant que responsable du traitement. Les données à caractère personnel de cette base de données peuvent uniquement être traitées pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19, en ce compris le traçage et le suivi des clusters et des collectivités situés à la même adresse et le contrôle du respect de la quarantaine et du dépistage obligatoires. Plus précisément, elles peuvent être traitées dans ce cadre pour définir et communiquer à la personne concernée la période exacte de quarantaine, pour inviter les personnes concernées à se soumettre à un ou plusieurs tests, ou pour contacter les personnes concernées dans le cadre du traçage et du suivi des contacts ou pour le contrôle du respect de la quarantaine et du dépistage obligatoires. L'organisation concrète du traitement de ces données à caractère personnel fait l'objet d'une convention entre le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et les services d'inspections sanitaire des entités fédérées.

Dans cet accord de coopération, une liste détaillée est prévue des données qui seront traitées dans le cadre de l'application de la politique de dépistage et de quarantaine. Les données PLF sont communiquées aux entités fédérées et/ou notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police conformément aux dispositions du présent accord de coopération.

Die PLF-Datenbank als Ganzes hat ihre rechtliche Grundlage in Artikel 23 der International Health Regulations (IHR) der WHO.	bepalingen van dit samenwerkingsakkoord. De gegevensbank PLF in zijn geheel vindt zijn wettelijke grondslag in het artikel 23 van de International Health Regulations (IHR) van de WGO.	La base de données PLF dans son ensemble trouve sa base juridique dans l'article 23 de l'International Health Regulations (IHR) de l'OMS.
Die Internationalen Gesundheitsvorschriften der WHO sind Bestandteil des belgischen Rechts und wurden im belgischen Staatsblatt vom 18. Juni 2007 veröffentlicht. Artikel 23 der Internationalen Gesundheitsvorschriften sieht folgendes vor: „Gesundheitsmaßnahmen bei Ankunft und Abreise 1. Vorbehaltlich geltender völkerrechtlicher Übereinkünfte und einschlägiger Artikel der vorliegenden Vorschriften kann ein Vertragsstaat für die Zwecke des Gesundheitsschutzes bei Ankunft oder Abreise folgendes verlangen: a) im Hinblick auf Reisende: i) Informationen zu ihrem Zielort, um sie kontaktieren zu können; ii) Informationen zur Reiseroute, um feststellen zu können, ob sie sich in einem betroffenen Gebiet oder in dessen Nähe aufgehalten haben, oder ob es anderen mögliche Kontakte zu Infektions- oder Verseuchungsquellen vor ihrer Ankunft gab, und Prüfung der Gesundheitsdokumente dieser Reisenden, wenn diese aufgrund dieser Vorschriften erforderlich sind;“ Zu diesem Zweck wurde innerhalb der WHO ein Standarddokument, die Passagier-Lokalisierungskarte, ausgearbeitet. Das PLF basiert auf dieser Vorlage.	De International Health Regulations van de WGO behoren tot het Belgisch positief recht en zijn gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 juni 2007. Artikel 23 van de International Health Regulations bepaalt : “Gezondheidsmaatregelen bij aankomst en vertrek 1. Met inachtneming van toepasselijke internationale overeenkomsten en relevante artikelen van deze Regeling kan een Staat die Partij is ten behoeve van de volksgezondheid bij aankomst of vertrek het volgende verlangen : a) ten aanzien van reizigers : i) informatie betreffende de bestemming van de reiziger zodat met hem of haar contact kan worden opgenomen; ii) informatie betreffende de reisroute van de reiziger teneinde vast te stellen of deze in of in de nabijheid van een getroffen gebied heeft gereisd of mogelijk andere contacten met een infectie- of besmettingsbron heeft gehad voorafgaande aan de aankomst, alsmede controle van de gezondheidsdocumenten van de reiziger indien deze ingevolge deze Regeling vereist zijn;” Voor de uitvoering daarvan is binnen de WGO een standaarddocument uitgewerkt, de Passenger Locator Card. De PLF is op dat model gebaseerd.	L'International Health Regulations de l'OMS fait partie du droit positif belge et a été publié au Moniteur belge du 18 juin 2007. L'article 23 de l'International Health Regulations prévoit : “ Mesures sanitaires à l'arrivée et au départ 1. Sous réserve des accords internationaux applicables et des articles pertinents du présent Règlement, un Etat Partie peut, à des fins de santé publique, à l'arrivée ou au départ : a) s'agissant des voyageurs : i) les interroger au sujet de leur destination afin de pouvoir les contacter; ii) les interroger au sujet de leur itinéraire afin de vérifier s'ils ont séjourné dans une zone affectée ou à proximité, ou sur leurs autres contacts éventuels avec une infection ou une contamination avant leur arrivée, et vérifier les documents sanitaires de ces voyageurs s'ils sont exigés aux termes du présent Règlement; » Pour ce faire, un document standard, la Carte de Localisation des Passagers, a été élaboré au sein de l'OMS. Le PLF est basé sur ce modèle.
Das PLF findet in einem breiteren Kontext Anwendung als die COVID-19-Pandemie. Es handelt sich um von der WHO vorgeschriebenes Instrument, um im Kontext von Epidemien bzw. Pandemien im Besitze ausreichender Informationen zu sein, um die Verbreitung über Reisende zu begrenzen.	De PLF wordt in een breder kader gebruikt dan enkel bij COVID-19. Het is een middel voorgeschreven door de WGO om in het kader van epidemieën of pandemieën voldoende informatie te hebben om de verspreiding via reizigers te kunnen beperken.	Le PLF est utilisé dans un contexte plus large que celui de COVID-19. Il s'agit d'un outil prescrit par l'OMS afin de disposer d'informations suffisantes dans le contexte d'épidémies ou de pandémies pour pouvoir limiter la propagation via les voyageurs.
Die Modalitäten für die Übermittlung der Liste der Reisenden, die aus ausländischen Gebieten kommen, für die bei Ankunft eine Quarantäne- bzw. Testpflicht besteht, und denen ein CTPC zugewiesen wurde, der aber	De modaliteiten van de doorgifte aan Saniport van de lijst van reizigers, komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België en	Les modalités de transmission à Saniport de la liste des voyageurs en provenance de zones de l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage est obligatoire à leur arrivée en Belgique et auxquels un

ungenutzt geblieben ist, werden darüber hinaus durch eine Beratung des Informationssicherheitsausschusses geregelt.

aan wie een CTPC is toegekend maar die nog niet is gebruikt, wordt bovendien geregeld door een beraadslaging van het Informatieveiligheidscomité.

CTPC a été attribué mais qui n'a pas été utilisé, est en outre réglé par délibération du Comité de sécurité de l'information.

Der

Informationssicherheitsausschuss veröffentlicht auf dem Portal eSanté (eGezondheid) eine genaue und funktionale Beschreibung der Daten der PLF-Datenbank und der personenbezogenen Daten aus dieser Datenbank, die in Durchführung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens an die föderierten Teilgebiete und die Polizei weitergegeben werden. Die Beratungen des Informationssicherheitsausschusses werden systematisch auf der Website der eHealth-Plattform veröffentlicht.

Het Informatieveiligheidscomité publiceert op het eGezondheidspitaal een precieze functionele beschrijving van de gegevensbank PLF en van de persoonsgegevens die vanuit deze gegevensbank worden meegedeeld aan de gefedereerde entiteiten en de politie in uitvoering van dit samenwerkingsakkoord. De beraadslagingen van het Informatieveiligheidscomité worden systematisch gepubliceerd op de website van het eHealth-platform.

Le Comité de sécurité de l'information publie sur le portail eSanté une description fonctionnelle précise des données de la base de données PLF et des données à caractère personnel issues de cette base de données qui sont communiquées aux entités fédérées et à la police en exécution du présent accord de coopération. Les délibérations du Comité de sécurité de l'information seront systématiquement publiées sur le site internet de la plateforme eHealth-platform.

Saniport, die zuständigen föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden und die integrierte Polizei bestimmen für ihren jeweiligen eigenen Zuständigkeitsbereich und auf transparente Weise ihre jeweilige Verantwortung, d.h. Was die Ausübung der Rechte des Betroffenen und die Informationsbereitstellung betrifft. Zu diesem Zweck treffen die zuständigen föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden und die integrierte Polizei die erforderlichen Vereinbarungen, in denen die jeweiligen Pflichten der gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortlichen im Allgemeinen und die Aufgabenverteilung unter den gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortlichen im Besonderen sowie deren Beziehung in Bezug auf die Betroffenen festgelegt werden.

Saniport, de bevoegde gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de geïntegreerde politie, ieder binnen hun bevoegdheidssfeer, bepalen op transparante wijze hun respectieve verantwoordelijkheden, met name wat betreft de uitoefening van de rechten van de betrokkene en het verstrekken van informatie. Hiertoe maken Saniport, de bevoegde gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de geïntegreerde politie, de nodige afspraken waarin in het algemeen de verplichtingen eigen aan de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en in het bijzonder de respectieve rollen en relaties van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken ten opzichte van de betrokkenen bepaald worden.

Saniport, les entités fédérées compétentes, les autorités locales et la police intégrée déterminent, pour leur domaine de compétences propres, de manière transparente leurs responsabilités respectives, c'est-à-dire en ce qui concerne l'exercice des droits de l'intéressé et la fourniture d'information. A cette fin, Saniport, les entités fédérées compétentes, les autorités locales et la police intégrée, concluent les accords nécessaires définissant de manière générale, les obligations propres aux responsables conjoints du traitement et de manière particulière les rôles et relations respectifs des responsables conjoints du traitement par rapport aux intéressés.

Der

Informationssicherheitsausschuss (ISA) wird per Gesetz vom 5. September 2018 eingerichtet. Die Erwägungen des ISA haben einen normativen Charakter und können über die geltenden Rechtswege angefochten werden, wenn sie höher stehenden Rechtsnormen widersprechen. Der ISA gibt den Maßnahmen für die Informationssicherheit konkreten

Het Informatiebeveiligingscomité (IVC) is bij wet van 5 september 2018 ingesteld. De overwegingen van het IVC hebben normatieve waarde en kunnen worden aangevochten door de geldende rechtsmiddelen als ze in strijd zijn met hogere wettelijke normen. Het IVC geeft concreet invulling aan de maatregelen op het gebied van informatiebeveiliging tijdens de uitvoering van de gegevensuitwisseling.

Le Comité de Sécurité de l'Information (CSI) est institué en vertu de la loi du 5 septembre 2018. Les délibérations du CSI ont valeur normative et peuvent être contestées par les voies de recours si elles sont contraires aux normes juridiques supérieures. Le CSI donne un contenu concret aux mesures relatives à la sécurité de l'information lors de l'exécution de l'échange de données.

Inhalt bei der Durchführung des Datenaustauschs.

Der ISA erlässt diesbezüglich präzise interne Normen öffentlichen Rechts, wie die DSGVO in bestimmten Fällen verlangt (z. B. ist die Benutzung einer eindeutigen Identifikationsnummer nur möglich, wenn „geeignete Maßnahmen“ zur Förderung des Schutzes der Privatsphäre getroffen werden - das System vorheriger Erwägungen über die Datenfreigabe auf Basis dieser Nummer ist dabei eine wichtige „geeignete Maßnahme“).

Die Erwägungen des Informationssicherheitsausschusses (ISA) betreffen nur den (elektronischen) Datenaustausch. In seinen Erwägungen ist der ISA an die Rechtsvorschriften in Bezug auf den Verarbeitungszweck der die Daten empfangenden Stellen gebunden. Die Erwägungen des ISA bilden nur eine rechtliche Grundlage, die einer Stelle, die personenbezogene Daten zu legitimen Zwecken verarbeitet, die Möglichkeit gibt, diese personenbezogenen Daten an andere Stellen im Rahmen legitimer Zwecke weiterzuleiten, zu welchen die Empfängerstellen personenbezogene Daten bearbeiten dürfen. Die Erwägungen des ISA bilden keine rechtliche Grundlage für die Erfassung und Erstbearbeitung der personenbezogenen Daten durch die Stelle, die die Daten bereitstellt. Die Empfängerstelle muss die personenbezogenen Daten im Übrigen nach den gesetzlichen Grundlagen bearbeiten, über die sie verfügt. Der ISA kann demnach den ursprünglichen Verarbeitungszweck der Stelle, die die Daten bereitstellt, weder ausdehnen noch eine gesetzliche Grundlage für andere Verarbeitungszwecke der Empfängerstelle bereitstellen, als die von einem Gesetz vorgesehenen.

Der ISA ist keine Aufsichtsbehörde im Sinne der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO). Er ist demnach nicht für die Beaufsichtigung der Einhaltung der Vorschriften, die Behebung von Problemen oder Streitigkeiten oder die Bearbeitung von Klagen

In dit opzicht verordent de IVC specifieke interne publiekrechtelijke normen zoals vereist in bepaalde gevallen door de AVG (bv. Het gebruik van een uniek identificatienummer is alleen mogelijk indien 'gepaste maatregelen' worden genomen ter bevordering van de privacybescherming - het systeem van beraadslaging over het delen van gegevens op basis van dit aantal is een belangrijke "passende maatregel").

De beraadslagingen van het Informatiebeveiligingscomité (IVC) hebben alleen betrekking op de (elektronische) gegevensuitwisseling. Bij de beraadslagingen is het IVC gebonden aan wettelijke bepalingen met betrekking tot de verwerkingsdoeleinden van de instanties die de gegevens ontvangen. De overwegingen van het IVC vormen slechts een rechtsgrond die een autoriteit die persoonsgegevens verwerkt op basis van legitieme doeleinden, toestaat deze persoonsgegevens aan andere autoriteiten mee te delen, in het kader van legitieme doeleinden waarvoor de ontvangende autoriteiten persoonsgegevens mogen verwerken. De beraadslagingen van het IVC vormen geen wettelijke basis voor de eerste verzameling en verwerking van persoonsgegevens door de instantie die de gegevens verstrekt. De ontvangende instantie moet ook persoonsgegevens verwerken in overeenstemming met de rechtsgrondslagen waarover zij beschikt. Het IVC kan daarom de doeleinden van de initiële verwerking door de instantie die de gegevens verstrekt niet uitbreiden, noch een rechtsgrond bieden voor de doeleinden van de verwerking door de ontvangende instantie anders dan die voorzien bij of krachtens een wet.

Het IVC is geen toezichhoudende autoriteit in de zin van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG). Het is daarom niet bevoegd om toe te zien op de naleving van regelgeving, problemen en geschillen op te lossen of klachten te

Le CSI décrète à cet égard des normes internes précises de droit public comme exigé dans certains cas par le RGPD (p.ex. l'utilisation d'un numéro d'identification unique n'est possible que si des "mesures appropriées" sont prises en vue de la promotion de la protection de la vie privée - le système de délibérations préalables relatives au partage de données sur la base de ce numéro constitue une importante "mesure appropriée").

Les délibérations du Comité de Sécurité de l'Information (CSI) ne concernent que l'échange (électronique) de données. Lorsqu'il rend des délibérations, le CSI est lié aux dispositions légales en ce qui concerne les finalités de traitement des instances qui reçoivent les données. Les délibérations du CSI constituent uniquement une base juridique permettant à une instance qui traite des données à caractère personnel sur la base de finalités légitimes de communiquer ces données à caractère personnel à d'autres instances, dans le cadre de finalités légitimes pour lesquelles les instances destinataires peuvent traiter des données à caractère personnel. Les délibérations du CSI ne constituent pas une base juridique pour la collecte et le traitement initiaux des données à caractère personnel par l'instance fournisseur des données. L'instance destinataire doit, par ailleurs, traiter les données à caractère personnel en vertu des bases juridiques dont elle dispose. Le CSI ne peut donc pas étendre les finalités du traitement initial par l'instance qui fournit les données, ni offrir une base juridique pour des finalités de traitement par l'instance destinataire autres que celles qui sont prévues par ou en vertu d'une loi.

Le CSI n'est pas une autorité de contrôle au sens du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD). Il n'est dès lors pas compétent pour surveiller le respect de la réglementation, résoudre les problèmes et litiges ou traiter les plaintes. En effet, c'est l'Autorité de

zuständig. Für diese Angelegenheiten ist in der Tat die Datenschutzbehörde zuständig. Die Datenschutzbehörde kann jegliche Erwägungen des ISA jederzeit mit höheren Rechtsnormen konfrontieren und kann ihn bei Nichtübereinstimmung auffordern, dieses Erwägung in den von ihr genannten Punkten zu überdenken.

behandelen. Het is namelijk de Gegevensbeschermingsautoriteit die bevoegd is voor deze aangelegenheden. De Gegevensbeschermingsautoriteit kan op elk moment elk IVC-overleg confronteren met hogere wettelijke normen en kan het, in geval van niet-naleving, vragen om dit overleg te heroverwegen op de punten die het heeft aangegeven.

protection des données qui est compétente pour ces matières. L'Autorité de protection des données peut, à tout moment, confronter toute délibération du CSI aux normes juridiques supérieures et elle peut lui demander, en cas de non-conformité, de reconsidérer cette délibération sur les points qu'elle a indiqués.

Art. 8.

Dieser Artikel regelt die Beilegung von Streitigkeiten zwischen den Parteien durch ein Zusammenarbeitsgericht.

Art. 8.

Dit artikel regelt de beslechting van geschillen tussen de partijen door een samenwerkingsgerecht.

Art. 8.

Cet article régit le règlement des litiges entre les parties par une juridiction de coopération.

Art. 9.

Artikel 9 beauftragt die Interministerielle Konferenz für Volksgesundheit, die Umsetzung und Einhaltung der Bestimmungen des Zusammenarbeitsabkommens zu überwachen und Anpassungen vorzuschlagen.

Art. 9.

Artikel 9 draagt de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid op om toezicht te houden op de uitvoering en naleving van de bepalingen van het samenwerkingsakkoord en om aanpassingen voor te stellen.

Art. 9.

L'article 9 charge la Conférence interministérielle santé publique de contrôler la mise en œuvre et le respect des dispositions de l'accord de coopération et d'y proposer des ajustements.

Art. 10.

Artikel 10 regelt den zeitlichen Anwendungsbereich des Zusammenarbeitsabkommens (Paragraf 1) und sieht seine Beendigung vor (Paragrafen 2 und 3).

Art. 10.

Artikel 10 regelt de uitwerking in de tijd van het samenwerkingsakkoord (paragraaf 1) en voorziet in de mogelijkheden tot de beëindiging ervan (paragrafen 2 en 3).

Art. 10.

Article 10 régit les effets temporels de l'accord de coopération (paragraphe 1) et les possibilités de résiliation (paragraphes 2 et 3).

KÖNIGREICH BELGIEN	KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
Zusammenarbeitsabkom mens vom 24. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der wallonischen Region, der deutschsprachigen Gemeinschaft und der gemeinsamen Gemeinschaftskommission über die Übermittlung notwendiger Daten an die föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden oder die Polizeidienste zur Durchsetzung der verpflichteten Quarantäne oder Tests von Reisenden aus dem Ausland, die bei der Ankunft in Belgien einer verpflichteten Quarantäne oder Untersuchung unterliegen.	Samenwerkingsakkoord van 24 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gegevensoverdracht van noodzakelijke gegevens naar de gefedereerde entiteiten, de lokale overheden of de politiediensten met als doel het handhaven van de verplichte quarantaine of testing van de reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België.	Accord de coopération du 24 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune concernant le transfert de données nécessaires aux entités fédérées, aux autorités locales ou aux services de police en vue du respect de l'application de la quarantaine ou du test de dépistage obligatoires des voyageurs en provenance de zones étrangères et soumis à une quarantaine ou à un test de dépistage obligatoires à leur arrivée en Belgique.
KAPITEL I. - Allgemeine Bestimmungen	HOOFDSTUK I. – Algemene bepalingen	CHAPITRE I. – Dispositions générales
Art. 1 Für die Zwecke dieses Zusammenarbeitsabkommens:	Artikel. 1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:	Article 1er. Pour l'application du présent accord de coopération, on entend par:
1° Passenger Locator Form (PLF): Formular, das Passagiere vor ihrer Reise in Belgien ausfüllen und der Träger vor dem Boarding gegebenenfalls vorlegen müssen;	1° Passenger Locator Form (PLF): een formulier dat reizigers voorafgaand aan hun reis naar België dienen in te vullen en in voorkomend geval voor te leggen aan de vervoerder voorafgaand aan de boarding;	1° Passenger Locator Form (PLF) : formulaire que les voyageurs sont tenus de compléter avant leur voyage en Belgique et de présenter, le cas échéant, au transporteur avant l'embarquement ;
2° COVID-19 Test Prescription Code (CTPC): Dies ist der zufällige Aktivierungscode, der einer Person im Rahmen des COVID-19-Schnelltests zugewiesen wird;	2° COVID-19 Test Prescription Code (CTPC): het betreft een willekeurige code toegekend aan een persoon in het kader van het laten uitvoeren van een COVID-19 test;	2° COVID-19 Test Prescription Code (CTPC) : il s'agit du code d'activation aléatoire attribué à une personne dans le cadre du test de dépistage du COVID-19 ;

3° PLF-Daten: die folgenden Daten aus der PLF: Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Telefonnummer, Wohnadresse während der Quarantänezeit und Datum der Ankunft in Belgien;

3° PLF-gegevens: de volgende gegevens afkomstig van het PLF: voornaam, achternaam, geboortedatum, telefoonnummer, verblijfsadres gedurende periode van quarantaine en datum van aankomst in België.

3° Données PLF: les données suivantes provenant du PLF: prénom, nom, date de naissance, numéro de téléphone, adresse de résidence pendant la période de quarantaine et date d'arrivée en Belgique ;

4° PLF-Datenbank: die vom Föderalen Öffentlichen Dienst Öffentliche Gesundheit, Sicherheit der Lebensmittelkette und Umwelt eingerichtete Datenbank mit PLF-Daten.

4° Gegevensbank PLF: de databank, opgericht bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, die de PLF-gegevens bevat.

4° Base de données PLF : la base de données, mise en place par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement contenant les données PLF.

Art. 2. Der Zweck dieses Zusammenarbeitsabkommens besteht darin:

Art. 2. Dit samenwerkingsakkoord strekt ertoe:

Art. 2. Le présent accord de coopération vise à :

- in der Lage zu sein, die notwendigen Daten an die föderierten Teilgebiete und an die lokalen Behörden und Polizeidienste zu übermitteln, um die obligatorische Quarantäne für Reisende, die aus Gebieten im Ausland kommen, für die eine Quarantäne bei der Ankunft in Belgien obligatorisch ist, gemäß den Vorschriften der föderierten Teilgebiete überwachen zu können;

- de nodige gegevens te kunnen bezorgen aan de gefedereerde entiteiten en aan de lokale overheden en politiediensten teneinde de verplichte quarantaine te kunnen opvolgen voor reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een quarantaine verplicht is bij aankomst in België conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten;

- pouvoir transmettre les données nécessaires aux entités fédérées et aux autorités locales et services de police afin de pouvoir assurer le suivi de la quarantaine obligatoire pour des voyageurs provenant de zones à l'étranger pour lesquels une quarantaine est obligatoire à leur arrivée en Belgique conformément à la réglementation des entités fédérées;

- die notwendigen Daten in den einschlägigen polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2, § 1, Absatz 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt zu melden, um den Polizeidiensten die Möglichkeit zu geben, die Testpflicht für Reisende aus Gebieten im Ausland durchzusetzen, für die bei Ankunft in Belgien gemäß den Vorschriften der föderierten Teilgebiete Testpflicht besteht und bei denen festgestellt wird, dass der CTPC nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist zum Zweck einer Probeentnahme zur Durchführung eines COVID-19-Tests aktiviert wurde.

- de nodige gegevens te melden in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt teneinde de politiediensten toe te laten de verplichte testing te handhaven voor reizigers komende van buitenlandse zones bij wie een testing verplicht is bij aankomst in België conform de regelgeving van de gefedereerde entiteiten en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn, de CTPC niet is gebruikt voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een COVID-19 test.

- notifier les données nécessaires dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police afin de permettre aux services de police de veiller au respect du test de dépistage obligatoire pour les voyageurs provenant de zones à l'étranger pour lesquelles un test de dépistage est obligatoire à leur arrivée en Belgique conformément à la réglementation des entités fédérées et pour lesquels il est constaté que, dans le délai imposé, le CTPC n'a pas été utilisé pour un prélèvement d'échantillon afin d'effectuer un test COVID-19.

KAPITEL II. - Personen, deren personenbezogene Daten im Rahmen dieses Zusammenarbeitsabkommens übermittelt werden	HOOFDSTUK II. – Personen wiens persoonsgegevens worden doorgegeven in het kader van huidig samenwerkingsakkoord	CHAPITRE II. – Personnes dont les données à caractère personnel sont transmises dans le cadre du présent accord de coopération
Art. 3. §1. Die föderierten Teilgebiete oder Saniport wählen, anhand der im PLF enthaltenen Daten, die Reisenden mit einem Risikoprofil aus, auf der Grundlage der Vorschriften der föderierten Teilgebieten. Abhängig von diesem Profil wird eine Quarantänepflicht auferlegt oder nicht.	Art. 3. §1. De gefedereerde entiteiten of Saniport selecteren, op basis van de gegevens opgenomen in de PLF, de reizigers met een risicoprofiel op basis van de regelgeving van de gefedereerde entiteiten. Afhankelijk van dit risicoprofiel wordt hen al dan niet een verplichte quarantaine opgelegd.	Art. 3. §1. Les entités fédérées ou Saniport sélectionnent, sur base des données incluses dans le PLF, les voyageurs présentant un profil de risque sur base de la réglementation des entités fédérées. En fonction de ce profil, un quarantaine obligatoire sera imposé ou ne le sera pas.
Um die in Artikel 2 genannte obligatorische Quarantäne überwachen zu können, werden die PLF-Daten von Reisenden, die bei ihrer Ankunft in Belgien aus einer ausländischen Zone einer obligatorischen Quarantäne unterworfen sind, täglich an die föderierten Teilgebiete übermittelt.	Teneinde de verplichte quarantaine zoals bepaald in artikel 2 te kunnen opvolgen, worden de PLF-gegevens van reizigers die bij aankomst in België komende van een buitenlandse zone verplicht in quarantaine moeten gaan dagelijks bezorgd aan de gefedereerde entiteiten.	Afin de pouvoir assurer le suivi de la quarantaine obligatoire visé à l'article 2, les données PLF des voyageurs qui sont soumis à une quarantaine obligatoire à leur arrivée en Belgique en provenance d'une zone étrangère sont quotidiennement transmises aux entités fédérées.
§2. Die Weitergabe von PLF-Daten von den föderierten Teilgebieten an die lokalen Behörden ist entweder gemäß den Vorschriften der föderierten Teilgebiete möglich oder wenn die föderierten Teilgebiete vermuten, dass die Quarantäne nicht eingehalten wird auf der Grundlage dieses Zusammenarbeitsabkommen.	§2. De PLF-gegevens van deze personen kunnen door de gefedereerde entiteiten worden doorgestuurd naar de lokale overheden, ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten ofwel indien de gefedereerde entiteiten vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd op basis van voorliggend samenwerkingsakkoord.	§2. Les données PLF peuvent être transmises par les entités fédérées vers les autorités locales soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit lorsque les entités fédérées soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée sur base du présent accord de coopération.
Die Weitergabe von PLF-Daten an die Polizeidienste durch die föderierten Teilgebiete oder durch die lokalen Behörden ist entweder in Übereinstimmung mit den Vorschriften der föderierten Teilgebiete möglich oder wenn die föderierten Teilgebiete oder die lokalen Behörden den Verdacht haben, dass die Quarantäne nicht eingehalten wird auf der Grundlage dieses Zusammenarbeitsabkommen.	De overdracht van de PLF-gegevens van de gefedereerde entiteiten of van de lokale overheden naar de politiediensten is mogelijk ofwel overeenkomstig de regelgeving van de gefedereerde entiteiten, ofwel indien de gefedereerde entiteiten of de lokale overheden vermoeden dat de quarantaine niet wordt nageleefd op basis van voorliggend samenwerkingsakkoord.	Le transfert des données PLF vers les services de police par les entités fédérées ou par les autorités locales, est possible soit conformément à la réglementation des entités fédérées ou soit lorsque les entités fédérées ou les autorités locales soupçonnent que la quarantaine n'est pas respectée sur base du présent accord de coopération.
Art. 4. Saniport wählt, anhand der im PLF enthaltenen Daten, die Reisenden mit einem Risikoprofil aus auf der Grundlage der Vorschriften der föderierten Teilgebieten. Abhängig von diesem Profil wird eine Testpflicht auferlegt oder nicht.	Art. 4. Saniport selecteert, op basis van de gegevens opgenomen in de PLF, de reizigers met een risicoprofiel op basis van de regelgeving van de gefedereerde entiteiten. Afhankelijk van dit risicoprofiel wordt hen al dan niet een verplichte testing opgelegd.	Art. 4. Saniport sélectionne, sur base des données incluses dans le PLF, les voyageurs présentant un profil de risque sur base de la réglementation des entités fédérées. En fonction de ce profil, un test de dépistage obligatoire sera imposé ou ne le sera pas.

Um die Testpflicht gemäß Abschnitt 2 durchzusetzen, werden die PLF-Daten von Reisenden, die aus einem Gebiet im Ausland zurückkehren und sich einem obligatorischen Schnelltest unterziehen müssen und für die der CTPC offenbar noch nicht für eine Probenentnahme für COVID-19-Tests innerhalb der vorgeschriebenen Frist genutzt wurde, täglich an Saniport gemeldet. Was diese Personen betrifft, übermittelt Saniport die einschlägigen PLF-Daten an den Informationsmanagementdienst und die Straftäter-Identifikationstechniker (TIC - techniciens d'identification de criminels) der Polizei, die sie wiederum in den einschlägigen polizeilichen Datenbanken nach Artikel 44/2, §1, Absatz 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt meldet.

Diese Daten werden den örtlichen Polizeizonen in den relevanten polizeilichen Datenbanken anhand der Anwendung CROSS bereitgestellt. Sie führen diesbezüglich zufällige Kontrollen durch.

Met het oog op het handhaven van de verplichte testing zoals bepaald in artikel 2, worden de PLF-gegevens van reizigers die bij terugkeer uit een buitenlandse zone verplicht een test moeten ondergaan en bij wie blijkt dat, binnen de opgelegde termijn, de CTPC nog niet is gebruikt voor een staalafname met het oog op de uitvoering van een COVID-19 test, dagelijks gemeld aan Saniport. Met betrekking tot die personen geeft Saniport de desbetreffende PLF-gegevens door aan de Dienst Informatiebeheer en ICT van de politie, die deze vervolgens melden in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Via de applicatie CROSS in deze relevante politionele gegevensbanken kunnen deze gegevens ter beschikking gesteld worden van de lokale politiezones die hierop steekproefsgewijs controles zullen uitvoeren.

Pour pouvoir veiller au respect du test de dépistage obligatoire visé à l'article 2 les données PLF des voyageurs revenant d'une zone à l'étranger et qui doivent subir un test de dépistage obligatoire et où il apparaît que le CTPC n'a pas encore été utilisé pour un prélèvement d'échantillon afin d'effectuer un test COVID-19 dans le délai imposé, sont mentionnées quotidiennement à Saniport. Par rapport à ces personnes, Saniport transmet les données PLF pertinentes au Service de gestion de l'information et des TIC de la police, qui les signale ensuite dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police.

Ces données sont mises à la disposition des zones de police locale dans les banques de données policières pertinentes par le biais de l'application CROSS. Elles procéderont à des contrôles aléatoires en la matière.

KAPITEL III. – *Dauer der Datenaufbewahrung*

Art. 5. Die PLF-Daten werden für die Dauer der obligatorischen Quarantäne aufbewahrt, wie in den Vorschriften der föderierten Teilgebiete vorgesehen, mit einer maximalen Dauer von 14 Kalendertagen ab dem Datum der Ankunft des Reisenden in Belgien. Was den Schnelltest betrifft, so werden die PLF-Daten auf jeden Fall nach Verwendung des CTPC gelöscht.

Für die Löschung der PLF-Daten zur Quarantänepflicht sind die föderierten Teilgebiete zuständig.

Die Löschung der PLF-Daten zur Testpflicht erfolgt gemäß dem Gesetz vom 5. August 1992 über das Polizeiamt.

HOOFDSTUK III. – *Bewaringstermijn*

Art. 5. De PLF-gegevens worden bewaard voor de duur van de verplichte quarantaine zoals bepaald in de regelgeving van de gefedereerde entiteiten met een maximum van 14 kalenderdagen na datum van aankomst van de reiziger in België. Voor wat betreft testing zullen de PLF-gegevens in ieder geval worden gewist nadat de CTPC is gebruikt.

Voor wat betreft het wissen van de PLF-gegevens inzake verplichte quarantaine staan de gefedereerde entiteiten in. Voor wat betreft het wissen van de PLF-gegevens inzake verplichte testing, zal dit doorgang vinden overeenkomstig de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

CHAPITRE III. – *Délai de conservation*

Art. 5. Les données PLF sont conservées pendant toute la durée de la quarantaine obligatoire comme prévu dans la réglementation des entités fédérées, avec une durée maximum de 14 jours calendrier après la date d'arrivée du voyageur en Belgique. En ce qui concerne le test de dépistage, les données PLF seront en tout cas effacées après le CTPC était utilisé.

En ce qui concerne l'effacement des données PLF en matière de quarantaine obligatoire, ce sont les entités fédérées qui s'en chargent.

En ce qui concerne l'effacement des données PLF en matière de test de dépistage obligatoire il se fera conformément à la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

KAPITEL IV. – Datenverarbeitung**HOOFDSTUK IV. – Verwerking van gegevens****CHAPITRE IV. – Traitement des données**

Art. 6. Sobald die Daten in den einschlägigen polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2, §1, Absatz 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet wurden, gelten die Regeln des Gesetzes über das Polizeiamt, sofern in diesem Zusammenarbeitsabkommen nichts anderes vorgesehen ist.

Art. 6. Van zodra de gegevens gemeld zijn in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt zijn de regels van toepassing zoals vermeld in de wet op het politieambt, behalve indien anders vermeld in het samenwerkingsakkoord.

Art. 6. Dès que les données sont notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police, les règles prévues dans la loi sur la fonction de police sont d'application, sauf disposition contraire dans le présent accord de coopération.

KAPITEL V. – PLF-Datenbank für Durchsetzungszwecke**HOOFDSTUK V. – Gegevensbank PLF met het oog op handhaving****CHAPITRE V. – Base de données PLF pour la mise en application**

Art. 7. Die über das PLF übermittelten Daten, die durch ein Gesetz, einen Erlass, eine Verordnung oder ein Zusammenarbeitsabkommen vorgeschrieben sind, werden in einer PLF-Datenbank gespeichert, die von der Dienststelle Saniport des Föderalen Öffentlichen Dienstes für Volksgesundheit, die die Lebensmittelkette und die Umwelt verwaltet wird, der darüber hinaus als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung auftritt. Diese Daten dürfen nicht für andere Zwecke als die Kontrolle der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 verwendet werden, einschließlich der Rückverfolgung und Überwachung von Clustern und Gemeinschaften, die sich an derselben Adresse befinden, und die Kontrolle der Einhaltung der Quarantäne- und Testpflicht. Die in der PLF-Datenbank gespeicherten Daten müssen nach 28 Kalendertagen ab dem Datum der Ankunft der betroffenen Person auf belgischem Staatsgebiet vernichtet werden.

Die PLF-Daten werden gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens zur Aufrechterhaltung der Quarantäne und der Tests an die föderierten Teilgebiete, Saniport übermittelt und/oder in den entsprechenden polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2, §1, Absatz 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet.

Art. 7. De gegevens die dienen te worden meegedeeld via het PLF opgelegd door of krachtens een wet, een decreet, een ordonnantie of een samenwerkingsakkoord, worden opgeslagen in de gegevensbank PLF beheerd door de dienst Saniport van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, die tevens optreedt als verwerkingsverantwoordelijke. Deze gegevens mogen enkel worden gebruikt voor de doeleinden van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19, met inbegrip van het opsporen en onderzoeken van clusters en collectiviteiten op eenzelfde adres en het handhaven van de verplichte quarantaine en testing. De gegevens in de gegevensbank PLF worden vernietigd 28 kalenderdagen na de datum van aankomst van de betrokkene op het Belgisch grondgebied.

De PLF-gegevens worden met het oog op handhaving van quarantaine en testing meegedeeld aan de gefedereerde entiteiten, Saniport en/of gemeld in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt overeenkomstig de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord.

Art. 7. Les données communiquées via le PLF imposé par ou en vertu d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance ou d'un accord de coopération sont enregistrées dans une base de données PLF gérée par le service Saniport du service public fédéral Santé publique, de la Chaîne alimentaire et de l'Environnement qui agit en outre en tant que responsable du traitement. Ces données ne peuvent être utilisées à d'autres fins que la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19, y compris le traçage et le suivi de clusters et collectivités situés à la même adresse et le contrôle du respect de la quarantaine et du dépistage obligatoires. Les données enregistrées dans la base de données PLF doivent être détruites après 28 jours calendrier à compter de la date d'arrivée de la personne concernée sur le territoire belge.

Les données PLF sont communiquées aux entités fédérées, Saniport et/ou notifié dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, §1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police conformément aux dispositions du présent accord de coopération.

Diese Zusammenarbeitsabkommens sieht eine detaillierte Liste der Daten vor, die im Rahmen der Durchsetzung der Test- und Quarantänepolitik verarbeitet werden.

Die PLF-Daten werden gemäß den Bestimmungen dieser Zusammenarbeitsabkommens an die föderierten Teilgebiete weitergegeben und/oder in den relevanten polizeilichen Datenbanken gemäß Artikel 44/2 § 1, Abs. 2, 1° bis 3° des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt gemeldet.

Die PLF-Datenbank als Ganzes hat ihre rechtliche Grundlage in Artikel 23 der International Health Regulations (IHR) der WHO.

In dit samenwerkingsakkoord wordt een gedetailleerde opsomming voorzien van de gegevens die zullen worden verwerkt in het kader van de handhaving van het test- en quarantainebeleid. De PLF-gegevens worden meegedeeld aan de gefedereerde entiteiten en/of gemeld in de relevante politionele gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 1, 2^{de} lid, 1° tot en met 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt overeenkomstig de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord.

De gegevensbank PLF in zijn geheel vindt zijn wettelijke grondslag in het artikel 23 van de International Health Regulations (IHR) van de WGO.

Dans cet accord de coopération, une liste détaillée est prévue des données qui seront traitées dans le cadre de l'application de la politique de dépistage et de quarantaine.

Les données PLF sont communiquées aux entités fédérées et/ou notifiées dans les banques de données policières pertinentes visées à l'article 44/2, § 1^{er}, alinéa 2, 1° à 3°, de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police conformément aux dispositions du présent accord de coopération.

La base de données PLF dans son ensemble trouve sa base juridique dans l'article 23 de l'International Health Regulations (IHR) de l'OMS.

Die Modalitäten für die Übermittlung der Liste der Reisenden, die aus ausländischen Gebieten kommen, für die bei Ankunft eine Quarantäne- bzw. Testpflicht besteht, und denen ein CTPC zugewiesen wurde, der aber ungenutzt geblieben ist, werden darüber hinaus durch eine Beratung des Informationssicherheitsausschusses geregelt.

Der Informationssicherheitsausschuss veröffentlicht auf dem Portal eSanté (eGezondheid) eine genaue und funktionale Beschreibung der Daten der PLF-Datenbank und der personenbezogenen Daten, die in Durchführung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens an die föderierten Teilgebiete und die Polizei weitergegeben werden. Die Beratungen des Informationssicherheitsausschusses werden systematisch auf der Website der eHealth-Plattform veröffentlicht. Saniport, die zuständigen föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden und die integrierte Polizei bestimmen jeder in seinem Zuständigkeitsbereich und auf transparente Weise ihre jeweilige Verantwortung, d.h. was die Ausübung der Rechte des Betroffenen und die Informationsbereitstellung betrifft. Zu diesem Zweck treffen die zuständigen föderierten Teilgebiete, die lokalen Behörden und die integrierte Polizei die erforderlichen

De modaliteiten van de doorgifte aan Saniport van de lijst van reizigers, komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België en aan wie een CTPC is toegekend maar die nog niet werd gebruikt, wordt bovendien geregeld door een beraadslaging van het Informatieveiligheidscomité.

Het Informatieveiligheidscomité publiceert op het eGezondheidspitaal een precieze functionele beschrijving van de gegevensbank PLF en van de persoonsgegevens die vanuit deze gegevensbank worden meegedeeld aan de gefedereerde entiteiten en de politie in uitvoering van dit samenwerkingsakkoord. De beraadslagingen van het Informatieveiligheidscomité worden systematisch gepubliceerd op de website van het eHealth-platform. Saniport, de bevoegde gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de geïntegreerde politie, ieder binnen hun bevoegdheidssfeer, bepalen op transparante wijze hun respectieve verantwoordelijkheden, met name wat betreft de uitoefening van de rechten van de betrokkene en het verstrekken van informatie. Hiertoe maken Saniport, de bevoegde gefedereerde entiteiten, de lokale overheden en de geïntegreerde politie, de nodige afspraken waarin in het algemeen de

Les modalités de transmission à Saniport de la liste des voyageurs en provenance de zones de l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage est obligatoire à leur arrivée en Belgique et auxquels un CTPC a été attribué mais n'a pas été utilisé, est en outre réglé par délibération du Comité de sécurité de l'information.

Le Comité de sécurité de l'information publie sur le portail eSanté une description fonctionnelle précise des données de la base de données PLF et des données à caractère personnel qui sont communiquées aux entités fédérées et à la police en exécution du présent accord de coopération. Les délibérations du Comité de sécurité de l'information sont systématiquement publiées sur le site internet de la plateforme eHealth. Saniport, les entités fédérées compétentes, les autorités locales et la police intégrée, chacun dans sa sphère de compétences, déterminent de manière transparente leurs responsabilités respectives, c'est-à-dire en ce qui concerne l'exercice des droits de l'intéressé et la fourniture d'information. A cette fin, Saniport, les entités fédérées compétentes, les autorités locales et la police intégrée, concluent les accords nécessaires définissant de manière générale, les obligations propres aux responsables conjoints du traitement et de manière

Vereinbarungen, in denen die jeweiligen Pflichten der gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortlichen im Allgemeinen und die Aufgabenverteilung unter den gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortlichen im Besonderen sowie deren Beziehung in Bezug auf die Betroffenen festgelegt werden.

verplichtingen eigen aan de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en in het bijzonder de respectieve rollen en relaties van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken ten opzichte van de betrokkenen bepaald worden.

particulière, les rôles et relations respectifs des responsables conjoints du traitement par rapport aux intéressés.

KAPITEL VI. - Sonstige Bestimmungen

HOOFDSTUK VI. – Diverse bepalingen

CHAPITRE VI. – Dispositions diverses

Art. 8. Streitigkeiten zwischen den Parteien dieses Abkommens über die Auslegung und Durchführung dieses Zusammenarbeitsabkommens unterliegen einer Zusammenarbeitsgerichtsbarkeit im Sinne des Artikels 92a § 5 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen. Die Mitglieder dieses Recht sprechenden Kollegiums werden jeweils vom Ministerrat, der flämischen Regierung, der Regierung der deutschsprachigen Gemeinschaft, dem vereinigten Kollegium der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der wallonischen Regierung benannt.

Art. 8. De geschillen tussen de partijen bij dit samenwerkingsakkoord met betrekking tot de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92bis, § 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De leden van dit rechtscollege worden respectievelijk aangeduid door de Ministerraad, de Vlaamse regering, de regering van de Duitstalige Gemeenschap, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Waalse regering.

Art. 8. Les litiges entre les parties au présent accord concernant l'interprétation et l'exécution de cet accord de coopération sont soumis à une juridiction de coopération au sens de l'article 92bis, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Les membres de ce collège juridictionnel sont respectivement désignés par le Conseil des ministres, le Gouvernement flamand, le Gouvernement de la Communauté germanophone, le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Gouvernement wallon.

Die Betriebskosten des Recht sprechenden Kollegiums werden zu gleichen Teilen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der deutschsprachigen Gemeinschaft, der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der wallonischen Region aufgeteilt.

De werkingskosten van het rechtscollege worden gelijk verdeeld over de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Waals Gewest.

Les frais de fonctionnement du collège juridictionnel seront répartis à parts égales entre L'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune et la Région wallonne.

Art. 9. §1. Die Interministerielle Konferenz für Volksgesundheit überwacht die Umsetzung und Einhaltung dieses Zusammenarbeitsabkommens und unterbreitet gegebenenfalls Vorschläge zur Anpassung. Die Interministerielle Konferenz für Volksgesundheit übt im Rahmen dieses Zusammenarbeitsabkommens auch eine Vermittlungsfunktion aus, bevor Streitigkeiten einem Zusammenarbeitsgericht vorgelegt werden, wie in Artikel 8 festgelegt.

Art. 9 §1. De Interministeriële conferentie Volksgezondheid houdt toezicht op de uitvoering en naleving van dit samenwerkingsakkoord en legt, indien nodig, voorstellen tot aanpassing voor. Eveneens oefent de Interministeriële conferentie een bemiddelingsfunctie uit in het kader van dit samenwerkingsakkoord alvorens geschillen worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht zoals bepaald in artikel 8.

Art. 9. §1. La Conférence interministérielle santé publique surveille la mise en œuvre et le respect de cet accord de coopération et, le cas échéant, soumet des propositions d'adaptation. La Conférence interministérielle santé publique exerce également une fonction de médiation dans le cadre de cet accord de coopération avant que les litiges ne soient soumis à un tribunal de coopération, comme le stipule l'article 8.

§2. Die Interministerielle Konferenz für Volksgesundheit tritt zusammen,

§2. De Interministeriële conferentie Volksgezondheid komt bijeen zodra

§2. La Conférence interministérielle santé publique se réunit dès qu'une

sobald eine Partei des Zusammenarbeitsabkommens beantragt. een partij bij de samenwerkingsovereenkomst daarom verzooekt. de partie à l'accord de coopération en fait la demande.

Art. 10. §1. Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen tritt am Datum der Veröffentlichung des letzten Gesetzgebungsakts über die Billigung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens in Kraft.

§2. Die durch das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen getroffenen Maßnahmen, nämlich die Maßnahmen zur Übermittlung von Daten in Bezug auf die Pflichttests und Pflichtquarantäne der aus ausländischen Gebieten, für die eine Quarantäne- oder Testpflicht bei Ankunft in Belgien besteht, kommenden Personen enden am Tag der Veröffentlichung des königlichen Erlasses, der das Ende der Coronavirus-Epidemie COVID-19 verkündet.

§3. Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen bleibt bis zu seiner Revidierung oder Aufhebung nach Eingang des schriftlichen Einverständnisses aller Parteien mit der Beendigung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens beim Zentralsekretariat des Konzertierungsausschusses und nach Veröffentlichung eines Vermerks im belgischen Staatsblatt über die Bestätigung dieses schriftlichen Einverständnisses in Kraft.

Art. 10. § 1. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de datum van bekendmaking van de laatste wetgevende handeling tot instemming met dit samenwerkingsakkoord.

§ 2. De maatregelen tot stand gekomen middels dit samenwerkingsakkoord, namelijk de maatregelen inzake de overdracht van de gegevens inzake verplichte testing en quarantaine voor personen komende van buitenlandse zones waarbij een quarantaine of testing verplicht is bij aankomst in België, houden op uitwerking te hebben op de dag van de publicatie van het koninklijk besluit dat het einde van de toestand van de coronavirus COVID-19 epidemie afkondigt.

§ 3. Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking tot de herziening of de herroeping ervan nadat de Centrale Secretarie van het Overlegcomité het schriftelijk akkoord heeft ontvangen van alle partijen om een einde te stellen aan het samenwerkingsakkoord en na de bekendmaking van een bericht in het Belgisch Staatsblad met de bevestiging van dit schriftelijk akkoord'.

Art. 10. §1. Le présent accord de coopération entre en vigueur à la date de publication du dernier acte législatif portant assentiment du présent accord de coopération.

§2. Les mesures mises en place par le présent accord de coopération, à savoir les mesures en matière de transfert de données relatives au test de dépistage et à la quarantaine obligatoires des personnes en provenance de zone de l'étranger pour lesquelles une quarantaine ou un test de dépistage est obligatoire à l'arrivée en Belgique, prendront fin le jour de la publication de l'arrêté royal proclamant la fin de l'épidémie du coronavirus COVID-19.

§3. Le présent accord de coopération reste en vigueur jusqu'à sa révision ou son abrogation après que le Secrétariat central du Comité de concertation ait reçu l'accord écrit de l'ensemble des parties pour mettre fin au présent accord de coopération et après la publication d'un avis au Moniteur belge de la confirmation de cet accord écrit.

Ausgefertigt zu Brüssel am 24. März 2021, in einem Original in Niederländisch, Französisch und Deutsch.

Gedaan te Brussel, op 24 maart 2021, in één origineel exemplaar in de Nederlandse, de Franse en de Duitse taal.

Fait à Bruxelles, le 24 mars 2021, en un exemplaire original en néerlandais, français et allemand.

Für den Föderalstaat:

Voor de Federale Staat:

Pour l'Etat fédéral:

Der Premierminister,

De Minister,

Le Premier Ministre,

A. DE CROO

A. DE CROO

A. DE CROO

Vizepremierminister und Minister für
Soziales und Volksgesundheit,

F. VANDENBROUCKE

De Vice-eerste Minister en Minister
van Sociale Zaken en
Volksgesondheid,

F. VANDENBROUCKE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Affaires sociales et de la Santé
publique,

F. VANDENBROUCKE

Vizepremierminister und Minister für
Justiz und Nordsee,

V. VAN QUICKENBORNE

Vice-eerste Minister en Minister van
Justitie en Noordzee,

V. VAN QUICKENBORNE

Vice-Premier ministre et ministre de
la Justice et de la Mer du Nord,

V. VAN QUICKENBORNE

Minister für Inneres, institutionelle
Reformen und demokratische
Erneuerung,

A. VERLINDEN

Minister van Binnenlandse Zaken,
Institutionele Hervormingen en
Democratische Vernieuwing,

A. VERLINDEN

Ministre de l'Intérieur, des Réformes
institutionnelles et du Renouveau
démocratique,

A. VERLINDEN

Der Ministerpräsident der flämischen
Regierung und flämische Minister für
Außenpolitik, Kultur, IT und
allgemeine Dienste,

J. JAMBON

De Minister-President van de
Vlaamse Regering en Vlaams
Minister van Buitenlandse Zaken,
Cultuur, ICT en Facilitair
Management van de Vlaamse
Regering,

J. JAMBON

Le Ministre-Président du
Gouvernement flamand et Ministre
flamand de la Politique extérieure, de
la Culture, la TI et les Services
généraux,

J. JAMBON

Der flämische Minister für Wohlfahrt,
Volksgesundheit, Familie und
Armutsbekämpfung,

W. BEKE

De Vlaams Minister van Welzijn,
Volksgesondheid, Gezin en
Armoedebestrijding van de Vlaamse
Regering,

W. BEKE

Le Ministre flamand du Bien-Être, de
la Santé publique, de la Famille et de
la Lutte contre la Pauvreté,

W. BEKE

Der Ministerpräsident der
wallonischen Regierung,

E. DI RUPO

De Minister-President van de Waalse
Regering,

E. DI RUPO

Le Ministre-Président du
Gouvernement wallon,

E. DI RUPO

Die Vizepräsidentin und Ministerin für
Beschäftigung, Ausbildung,
Gesundheit, soziale Maßnahmen,
Chancengleichheit und Frauenrechte
der wallonischen Regierung,

C. MORREALE

De Vice-Minister-President en
Minister van Werk, Vorming,
Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke
Kansen en Vrouwenrechten van de
Waalse Regering,

C. MORREALE

La Vice-Présidente et Ministre de
l'Emploi, de la Formation, de la
Santé, de l'Action sociale, de l'Egalité
des chances et des Droits des
femmes du Gouvernement wallon,

C. MORREALE

Der Ministerpräsident und der
Minister für lokale Behörden und
Finanzen der Deutschsprachigen
Gemeinschaft,

O. PAASCH

De Minister-President en Minister van
Lokale Besturen en Financiën van de
Duitstalige Gemeenschap,

O. PAASCH

Le Ministre-Président et Ministre des
Pouvoirs locaux et des Finances de
la Communauté germanophone,

O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident und
Minister für Gesundheit und Soziales,
Raumordnung und Wohnungswesen
der Deutschsprachigen
Gemeinschaft,

A. ANTONIADIS

De Vice-Minister-President en
Minister van Gezondheid en Sociale
Aangelegenheden, Ruimtelijke
Ordering en Huisvesting van de
Regering van de Duitstalige
Gemeenschap,

A. ANTONIADIS

Le Vice-Ministre-Président et Ministre
de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du
Logement de la Communauté
germanophone,

A. ANTONIADIS

Der Präsident des Vereinten
Kollegiums der Gemeinsamen
Gemeinschaftskommission,

R. VERVOORT

De Voorzitter van het Verenigd
College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscmissie,

R. VERVOORT

Le Président du Collège réuni de la
Commission communautaire
commune,

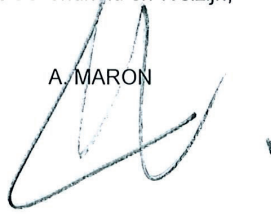
R. VERVOORT

Das Mitglied des Vereinigten
Kollegiums der Gemeinsamen
Gemeinschaftskommission, das
Gesundheit und soziales Handeln in
seinen Aufgabenbereichen hat,

A. MARON

Het lid van het Verenigd College van
de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, belast
met Gezondheid en Welzijn,

A. MARON



Le membre du Collège réuni de la
Commission communautaire
commune, ayant la Santé et l'Action
sociale dans ses attributions,

A. MARON

Das Mitglied des Vereinigten
Kollegiums der Gemeinsamen
Gemeinschaftskommission, das
Gesundheit und soziales Handeln in
seinen Aufgabenbereichen hat,

E. VAN DEN BRANDT

Het lid van het Verenigd College van
de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, belast
met Gezondheid en Welzijn,

E. VAN DEN BRANDT



Le membre du Collège réuni de la
Commission communautaire
commune, ayant la Santé et l'Action
sociale dans ses attributions,

E. VAN DEN BRANDT